acurata®
rotating instruments

PRAXIS-INSTRUMENTE

Rotating instruments for Dentistry

Instruments rotatifs pour le cabinet dentaire

Herramientas prácticas

MADE IN GERMANY

PRÄZISION

Präzise geschliffene Schneidengeometrien schonen Zahnsubstanz und Werkstoffe.

Precision Precisely sized cutting geometries save tooth substance and materials.

Précision Des géométries de coupe précisément aiguisées épargnent la substance dentaire et les matériaux.

Precisión: La precisa geometría pulida de los filos de corte protege la estructura dental y la pieza a trabajar.

LAUFRUHE

Eine bewiesene Laufruhe unserer Instrumente entlasten Patienten während der Behandlung und schonen die Zahnsubstanz.

Smooth running A proved smooth running of our instruments relieves the patient during the treatment and save the tooth substance.

Fonctionnement silencieux Un fonctionnement silencieux éprouvé de nos instruments soulage le patient pendant le traitement et épargne la substance dentaire.

Suavidad: El buen funcionamiento probado de nuestros instrumentos alivia a los pacientes durante el tratamiento y protege la estructura del diente.

LANGLEBIGKEIT

Fachliche Qualifikation sowie technisches Können sorgen für extra Langlebigkeit unserer Instrumente.

Durability Professional qualification as well as technical ability ensure an extra durability of our instruments.

Longévité Qualification professionnelle et compétence technique garantissent la longévité de nos produits.

Durabilidad: Las cualificaciones profesionales y las capacidades técnicas garantizan la durabilidad extraordinaria de nuestros instrumentos.

acurata®
rotating instruments

acurata GmbH & Co. KG · Schulstraße 25 · 94169 Thurmansbang
Telefon +49 8504 9117-0 · Fax +49 8504 9117-90 · E-Mail info@acurata.de · **www.acurata.de**

© 2020 acurata GmbH & Co. KG, Thurmansbang · Alle Rechte vorbehalten · All rights reserved · acurata Praxiskatalog 2020/10

INHALT

Contents · Résumé · Contenido

4 **ALLGEMEINE TECHNISCHE INFORMATIONEN**
General technical informations
Informations techniques générales · Información técnica

5 – 26 **HARTMETALL–INSTRUMENTE**
Tungsten carbide instruments
Instruments carbure de tungstène · Instrumentos de carburo de tungsteno

27 – 40 **CHIRURGIE-INSTRUMENTE**
Oral Surgery
Instruments de chirurgie · Instrumentos quirúrgicos

41 – 59 **DIAMANT-INSTRUMENTE**
Diamond coated instruments
Instruments diamantés · Instrumentos de diamante

60 – 70 **STEINE · POLIERER**
Abrasives / Polishers
Abrasifs / Polissoirs · Abrasivos / Pulidores

71 – 75 **PROPHYLAXE**
Prophylaxis
Prophylaxie · Profilaxis

76 – 81 **WURZELKANAL-INSTRUMENTE**
Root canal instruments
Instruments pour le traitement des canaux radiculaires
Instrumentos para conductos radiculares

82 – 83 **INSTRUMENTENSTÄNDER AUS EDELSTAHL**
Bur stand made from stainless steel
Support de fraises en acier inoxydable
Soportes de instrumentos de acero inoxidable

84 – 85 **TECHNIK-INSTRUMENTE - CHAIRSIDE**
Instruments - Chairside
Instruments technique -Chairside · Instrumentos técnicos - Chairside

86 – 87 **ANWENDUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE**
Recommendations for use and safe operation
Indications générales concernant la sécurité et l'utilisation
Instrucciones de uso y seguridad

88 – 91 **HYGIENE-EMPFEHLUNGEN**
Recommended hygiene procedures
Recommandation pour l'hygiène · Recomendaciones de higiene

ALLGEMEINE TECHNISCHE INFORMATIONEN

General technical informations · Informations techniques générales · Información técnica

SCHAFTARTEN Types of shank · Formes de tige · Tipos de vástago

	ISO	Ø mm		mm
FG	314	1,6		19,0
FGL	315	1,6		21,0
FGXL	316	1,6		28,0
FGXXL	317	1,6		32,0
RA	204	2,35		22,0
RAL	205	2,35		26,0–30,0
RAXL	206	2,35		34,0
HP	104	2,35		45,0
HPL	105	2,35		65,0
HPXL	106	2,35		70,0

Die Gesamtlänge der Instrumente kann je nach Arbeitsteil- und Halslänge variieren! · All-over length of instruments may vary depending on length of working part and neck! · La longueur totale des instruments peut varier selon la partie travaillante et l'encolure! · ¡La longitud total de los instrumentos puede variar dependiendo de la pieza de trabajo y de la longitud del mango!

Länge Arbeitsteil
Head Length
Longuer de partie travaillante
Longitud de la pieza de trabajo

ISO Ø = 1/100 mm
↓
ISO 025 = 2,5 mm

SYMBOLE Symbols · Symboles · Símbolos

Ausbohren alter Füllungen
Removal of old fillings
Extraire des vieilles obturations
Eliminación de empastes antiguos

Kronenpräparation
Crown preparation
Préparation coronaire
Preparación de la corona

Wurzelkanalaufbereitung
Root canal preparing
Préparation canalaire
Preparación del conducto radicular

Füllungsbearbeitung
Working on fillings
Préparation des obturations
Proceso de empaste

Kronentrennen
Crown cutting
Séparation des couronnes
Separación de la corona

Prophylaxe
Prophylaxis
Prophylaxie
Profilaxis

Kavitätenpräparation
Cavity preparation
Préparation de cavité
Preparación de cavidades

Wurzelglättung
Root planing
Surfaçage canalaire
Alisamiento radicular

Kieferchirurgie
Oral surgery
Chirurgie
Cirugía maxilofacial

Kronen- und Brückentechnik
Crown and bridge technique
Technique de couronnes et bridges
Técnica de coronas y puentes

Kunststofftechnik
Acrylic technique
Technique de matière plastique
Tecnología de plásticos

Kieferorthopädie
Orthodontics
Orthodontie
Ortodoncia

HARTMETALL-INSTRUMENTE

Tungsten carbide instruments · Instruments carbure de tungstène · Instrumentos de carburo de tungsteno

ACURATA® IMPERIAL

steht für Hartmetall-Hochleistungsinstrumente aus dem Hause acurata. Gefertigt aus Feinstkornhartmetall und bearbeitet auf hochmodernen CNC-Maschinen, erfüllen Instrumente mit diesem Zeichen die hohen Erwartungen von Praxis und Labor. Präzise geschliffene Schneiden-Geometrien, effiziente Schnittgeschwindigkeit und schwingungsfreier Rundlauf schonen Zahnsubstanz und Werkstoffe. Die Qualität wird in allen Fertigungsphasen nach DIN EN ISO 13485 geprüft. Das Ergebnis sind atraumatische Präparationen. Die Laufruhe bei der Behandlung wirkt beruhigend auf den Patienten.

stands for high performance carbide instruments from acurata, Germany. Manufactured from micro-grain tungsten carbide in state-of-the-art CNC machines, these instruments meet the highest demands of dentists and technicians. Precisely milled blade geometries, high efficiency and vibration-free concentricity ensure smooth cutting of dental hard tissues and a long service life. Quality is managed through all manufacturing stages according to DIN EN ISO 13485. This results in atraumatic preparations. The excellent true running of the instruments has a soothing effect on the patient.

est synonyme d'instruments hautes performances de la maison acurata. Tous les instruments qui portent ce „label" sont en carbure de tungstène à grain très fin et fabriqués sur des machines à commande numérique ultramodernes. Ils répondent tout à fait aux exigences de haut niveau des cabinets dentaires et des laboratoires de prothèse. Les géométries de leurs taillants de haute précision, l'efficacité de leur vitesse de coupe et l'absence de vibrations du fait de leur parfaite concentricité de rotation font qu'ils ménagent la substance dentaire/les matériaux prothétiques. A chaque stade de fabrication, leur qualité est contrôlée par rapport aux norme DIN EN ISO 13485. Le résultat sur le terrain : des préparations dentaires atraumatiques. Ces instruments étant très silencieux, le patient est par ailleurs rassuré.

se refiere a instrumentos de carburo de alto rendimiento hechos por Acurata. Fabricados con carburo de grano fino y mecanizados en máquinas CNC de última generación, los instrumentos de esta marca cumplen con las altas expectativas de la consulta y del laboratorio. Las geometrías de filo de corte pulidas con precisión, la velocidad de corte eficiente y la forma concéntrica libre de vibraciones protegen la dentina y los materiales dentales. Con control de calidad en todas las fases de producción según DIN EN ISO 13485. Esto tiene como resultado preparaciones no traumáticas. El funcionamiento silencioso durante el tratamiento tiene un efecto calmante en el paciente.

BLUE LINE + BLUE CUT

Rundbohrer zum Exkavieren von kariösem Dentin.

Round bur for the excavating of carious dentin.

Fraise ronde pour excaver la dentine carieuse.

Fresa redonda de carburo de tungsteno para excavar dentina cariada.

BLUE LINE

ist die Weiterentwicklung des bewährten Blue Cut HM-Rosenbohrers

is the further development of the successful Blue Cut TC-bur
est le développement du Blue Cut le fraise en carbure de tungstène éprouvé
es la evolución de la fresa redonda probada Blue Cut HM

- Mit **Querhieb** für mehr Behandlungskomfort
- Extrem laufruhig und scharf
- 8 Schneiden bei allen Durchmessern
- Bruchsicher und wirtschaftlich
- Gefertigt aus einem Stück Hartmetall

- With **cross cut** for a comfortable handling
- Extremely smooth and sharp-edged
- All diameters have 8 blades
- Break-resistant and economical
- Made from one piece of tungsten carbide

- À **taille transversale** pour un traitement plus confortable
- Extrêmement silencieux et tranchant
- 8 tailles chez tous les diamètres
- Résistent et économique
- Fabriqué à partir d'un bloc de carbure de tungstène

- Con **corte transversal** para una mayor comodidad en el tratamiento
- Extremadamente suave y afilada
- 8 filos de corte para todos los diámetros
- Resistente a la rotura y económico
- Fabricado con una pieza de carburo de tungsteno

RA = 22,0 mm

	500 204 001 SQ 006	500 204 001 SQ 008	500 204 001 SQ 010	500 204 001 SQ 012	500 204 001 SQ 014	500 204 001 SQ 016
Ø mm	0,6	0,8	1,0	1,2	1,4	1,6

	500 204 001 SQ 018	500 204 001 SQ 021	500 204 001 SQ 023	500 204 001 SQ 025	500 204 001 SQ 027	500 204 001 SQ 029
Ø mm	1,8	2,1	2,3	2,5	2,7	2,9

RAL = 26,0 mm

	500 205 001 SQ 010	500 205 001 SQ 012	500 205 001 SQ 014	500 205 001 SQ 016	500 205 001 SQ 018
Ø mm	1,0	1,2	1,4	1,6	1,8

BLUE LINE

ist die Weiterentwicklung des bewährten Blue Cut HM-Rosenbohrers

is the further development of the successful Blue Cut TC-bur
est le développement du Blue Cut le fraise en carbure de tungstène éprouvé
es la evolución de la fresa redonda probada Blue Cut HM

RAL = 26,0 mm **FGL = 21,0 mm**

	500 205 001 SQ 021	500 205 001 SQ 023	500 315 001 SQ 010	500 315 001 SQ 012	500 315 001 SQ 014	500 315 001 SQ 016
Ø mm	2,1	2,3	1,0	1,2	1,4	1,6

BLUE LINE "SLIM NECK"

RA = 24,0 mm

	500 204 697 SQ 010	500 204 697 SQ 012
Ø mm	1,0	1,2

Besonders schlanker Hals
für optimale Sicht auf das Arbeitsfeld

Particularly long neck,
optimum view of the working surface

Col spécialement étroit, pour une visibilité
optimale sur la surface du travail

Cuello delgado para una visibilidad
óptima del área de trabajo

	500 204 697 SQ 014	500 204 697 SQ 016	500 204 697 SQ 018	500 204 697 SQ 021	500 204 697 SQ 023
Ø mm	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3

BLUE CUT

Hartmetall-Rosenbohrer

Carbide round burs · Fraises carbure de tungstène · Fresa redonda de carburo de tungsteno

DAS ORIGINAL

- Schlanker Hals für freie Sicht
- Diamantgeschliffene Präzisionsschneiden
- Schartenfrei, schont die Schmelzprismen
- Vibrationsarme Schneidenwinkel
- Spatenförmige Kopfschneide mit Spanraum geringer Eindring-Widerstand
- Sanfter Arbeitsdruck schont die Pulpa

- Slender neck for free visibility
- Diamond-cut precision blades
- Nick-free and gentle to enamel structure
- Spiral angles ensure low vibration
- Spade-shaped face blade with wide flute spaces
- High penetration capacity
- Gentle to the pulp due to low working pressure required

- Col long pour la vue libre
- Des taillants de haute précision, rectifiés avec des abrasifs diamantés
- Ces taillants étant sans bavures, ils ménagent les prismes de l'émail
- Des angles de coupe avec très peu de vibrations
- Bout tranchant plat et rainures pour l'évacuation des copeaux
- Très peu de résistance à la pénétration d'instrument
- La pression à exercer sur l'instrument étant minime, la pulpe est préservée

- Mango delgado para una visibilidad clara
- Filos de corte de precisión rectificados con diamante
- No deja mellas, protege los prismas de esmalte
- Ángulos de corte de baja vibración
- Cabezal en forma de pala con espacio para virutas baja resistencia a la penetración
- Presión de trabajo suave que protege la pulpa

RA = 22,0 mm

	500 204 001 175 010	500 204 001 175 012	500 204 001 175 014	500 204 001 175 016
Ø mm	1,0	1,2	1,4	1,6

	500 204 001 175 018	500 204 001 175 021	500 204 001 175 023	500 204 001 175 027	500 204 001 175 029
Ø mm	1,8	2,1	2,3	2,7	2,9

BLUE CUT

Hartmetall-Rosenbohrer

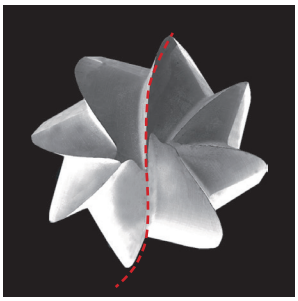
Carbide round burs · Fraises carbure de tungstène · Fresa redonda de carburo de tungsteno

RAL = 26,0 mm

	500 205 001 175 010	500 205 001 175 014	500 205 001 175 018	500 205 001 175 023
Ø mm	1,0	1,4	1,8	2,3

FGL = 21,0 mm

	500 315 001 175 010	500 315 001 175 012	500 315 001 175 014
Ø mm	1,0	1,2	1,4



REM-Aufnahme
SEM picture · Cliché MEB
Microscopio electrónico de barrido

	500 315 001 175 016	500 315 001 175 018	500 315 001 175 021	500 315 001 175 023
Ø mm	1,6	1,8	2,1	2,3

acurata empfiehlt

BLUE CUT

Hartmetall-Rosenbohrer **mit Zirkon-Nitrit Verschleißschutzschicht**

Carbide round burs **with zircon nitrite wear protection layer**
Fraises carbure de tungstène **avec zircone nitrite couche de protection contre l'usure**
Fresa redonda de carburo de tungsteno **con capa de protección de nitrito de circonio contra el desgaste**

- Schlanker Hals für freie Sicht
- Mit großer Härte- und Korrosionsbeständigkeit
- Reduziert Verschleiß (nachweislich aus der Medizin z.B. bei Prothesen, Implantaten oder künstlichen Gelenken)
- Diamantgeschliffene Präzisionsschneiden
- Schartenfrei, schont die Schmelzprismen
- Vibrationsarme Schneidenwinkel
- Spatenförmige Kopfschneide mit Spanraum geringer Eindring-Widerstand
- Sanfter Arbeitsdruck schont die Pulpa

- With higher hardness and corrosion resistance
- Minimises wear (demonstrably from medical field, e.g. with prostheses, implants or artificial joints)
- Diamond-cut precision blades
- Nick-free and gentle to enamel structure
- Spiral angles ensure low vibration
- Spade-shaped face blade with wide flute spaces
- High penetration capacity
- Gentle to the pulp due to low working pressure required

- Col long pour la vue libre
- Avec dureté supérieure et résistance à la corrosion
- Réduit l'usure (prouvé en médicine, p.ex. pour les prothèses, implants ou articulations artificielles)
- Des taillants de haute précision, rectifiés avec des abrasifs diamantés
- Ces taillants étant sans bavures, ils ménagent les prismes de l'émail
- Des angles de coupe avec très peu de vibrations
- Bout tranchant plat et rainures pour l'évacuation des copeaux
- Très peu de résistance à la pénétration d'instrument
- La pression à exercer sur l'instrument étant minime, la pulpe est préservée

- Mango delgado para una visibilidad clara
- Con una alta dureza y resistencia a la corrosión
- Reduce el desgaste (probado en aplicaciones médicas, por ejemplo, en prótesis, implantes o articulaciones artificiales)
- Filos de corte de precisión rectificados con diamante
- No deja mellas, protege los prismas de esmalte
- Ángulos de corte de baja vibración
- Cabezal en forma de pala con espacio para virutas baja resistencia a la penetración
- Presión de trabajo suave que protege la pulpa

RA = 22,0 mm

	510 204 001 175 010	510 204 001 175 012	510 204 001 175 014	510 204 001 175 016	510 204 001 175 018
Ø mm	1,0	1,2	1,4	1,6	1,8

RA = 22,0 mm **RAL = 26,0 mm**

	510 204 001 175 021	510 204 001 175 023	510 205 001 175 010	510 205 001 175 014	510 205 001 175 018	510 205 001 175 023
Ø mm	2,1	2,3	1,0	1,4	1,8	2,3

FÜLLUNGSENTFERNER

für Amalgam und Composite-Werkstoffe

Filling remover for amalgam and composite materials · Retrait des obturations pour l'amalgame e des matières composites
Quitaempastas para amalgamas y materiales composites

- Enorme Zeitersparnis durch rasante Schnittleistung und hohe Effektivität
- Leichtes Eintauchen in Werkstoff durch konkav abgesenkte Instrumentenstirn
- Perfekt abgestimmt auf Materialien, dadurch kein Verschmieren
- Nur geringe Freisetzung von Quecksilberdämpfen bei der Amalgamentfernung
- Hohe Stabilität und Laufruhe durch Einstückkonstruktion

- Enormous time-saving by a rapid cutting performance and high efficiency
- Slight move into the material by concave lowered front of the instrument
- Perfectly tailored to the materials, as a result there is no smearing
- Low release of mercury vapours during the removal of amalgam
- Made of one piece of tungsten carbide for a high stability and running smoothness

- Un énorme gain de temps grâce à la bonne performance de coupe et un excellent rendement
- Introduction facile dans le matériau par le front abaissée concave d'instrument
- Parfaitement adapté aux matériaux, de ce fait pas du bouchage des tranchants
- Seulement un très faible dégagement des vapeurs de mercure pendant le retrait des amalgames
- Grande durabilité et stabilité de marche grâce à la construction d'une seule pièce

- Ofrece un gran ahorro de tiempo gracias a su rápido rendimiento de corte y alta eficacia
- De fácil inmersión en el material gracias a la cara cóncava rebajada del instrumento
- Se adapta perfectamente a los materiales, por lo que no se manchan
- Con baja emisión de vapores tóxicos de mercurio al eliminar la amalgama
- Alta estabilidad y funcionamiento suave gracias a su construcción de una sola pieza

	500 314 107 008 012	500 314 107 008 014
L	4,5	4,5
Ø mm	1,2	1,4

acurata empfiehlt

KRONENTRENNER

Crown cutter · Séparateur couronnes · Separador de coronas

Alle Instrumente sind aus einem soliden Stück Hartmetall gefertigt. Ohne Lötstelle. Unter Belastung laufen die Kraftlinien vom Kopf unbehindert in den Schaft und werden in der Spannzange abgefedert. Das Bruchrisiko wird deutlich gemindert.

All instruments are made from one solid tungsten carbide workpiece. There are no soldering joints. Under load, the flow of stress is passed on from the instrument head to the shank and subsequently absorbed by the collet chuck. In this way fracture risk is reduced significantly.

Tous ces instruments sont fabriqués à partir d'un bloc de carbure de tungstène. Sans brasage. Sous charge, les lignes de force se propagent de la tête à la queue de l'instrument sans rencontrer d'obstacles et sont absorbées par le mandrin. D'où bien moins de risques de casse de l'instrument.

Todos los instrumentos están hechos de una pieza sólida de carburo de tungsteno. Sin soldadura. Las líneas de fuerza funcionan bajo carga sin obstáculos desde el cabezal hacia el vástago y están amortiguadas en la pinza. El riesgo de rotura se reduce considerablemente.

	500 314 138 293 012	500 314 139 015 012	500 314 140 MK 014
L	3,5	4,2	5,0
Ø mm	1,2	1,2	1,4

KRONENTRENNER RR Crown cutter RR · Coupe couronne RR · Separador de coronas RR

- Innovative Schneidengeometrie
- Schneidet selbst härteste Legierungen schnell und zügig
- Präziser Rundlauf
- Einstück-Hartmetallkonstruktion
- **Tipp: Hervorragend für NEM-Kronen**

- Innovative cutting edge geometries
- Cuts even hardest alloys quickly and efficiently
- High concentricity
- One-piece-tungsten carbide construction
- **tip: excellent for crowns of non-precious-alloys**

- Géométries de coupe innovantes
- Coupe même les alliages les plus durs rapidement
- Concentricité précise
- Construction en carbure de tungstène en une pièce
- **Stuce: exceptionnellement pour des couronnes en métal non-précieux**

- Geometría de vanguardia e innovadora
- Corta incluso las aleaciones más robustas de forma rápida y sencilla
- Alta concentricidad y precisión
- Fabricado en carburo de tungsteno de una sola pieza
- **Consejo: excelente para coronas del tipo NEM**

	500 314 139 RR 012	500 314 140 RR 012	500 314 140 RR 014	500 314 195 RR 012
L	4,0	5,0	5,0	4,0
Ø mm	1,2	1,2	1,4	1,2

KRONENTRENNER

MULTIFUNKTIONSTRENNER SCC Multifunctional separator SCC · Séparateur multifonctionnel SCC · Separador multifunción SCC

- Schnelles und wirtschaftliches Trennen von Metallkronen und Amalgamfüllung
- Spiralverzahnung mit feinem Querhieb
- 8 Schneiden mit dominanter Kopfschneide
- Einstück-Hartmetallkonstruktion

- Fast and efficient separation of metal crowns and amalgam fillings
- Spiral toothing with fine cross cut
- 8 cutting edges with dominant head cutting edge
- One-piece-tungsten carbide construction

- Séparation vite et économique des couronnes métalliques et des obturations en amalgame
- Denture spirale avec coupe transversale fine
- 8 lames avec coupe de tête dominante
- Construction en carbure de tungstène en une pièce

- Separación rápida y rentable de coronas metálicas y relleno de amalgama
- Bordes dentados en espiral con corte transversal fino
- 8 filos de corte con cabezal de corte predominante
- Fabricado en carburo de tungsteno de una sola pieza

	500 314 137 SCC 010	500 314 139 SCC 012	500 314 140 SCC 012	500 314 140 SCC 014	500 314 140 SCC 016
L	2,0	4,0	5,0	5,0	5,0
Ø mm	1,0	1,2	1,2	1,4	1,6

FG-DIAMANTTRENNER FÜR DIE BEARBEITUNG VON ZRO UND KERAMIKMATERIALIEN

Crown cutter, FG-grinder for the treatment of ceramic crowns · Séparateur couronnes, Diamant pour l'usinage de couronnes en céramique
Separador de coronas, Rectificadora FG para el tratamiento de coronas cerámicas

LARRY BLACK – Trennt alle Keramikwerkstoffe leicht und zügig

- Konisches, verlängertes Arbeitsteil
- Unterbrochener Schnitt sorgt für zügigen Abtrag
- Verbesserte Kühlmöglichkeit dank Wellenprofil
- Mehr Diamantkörner durch vergrößerte Oberfläche
- Hochleistungsdiamantbelag für max. Haltbarkeit

Separates all ceramic materials, easily and quickly

- Conical, extended working part
- Interrupted cut provides a quick removal
- Improved cooling capability due to a corrugated profile
- More diamnd grains by an enlarged surface
- High performance diamond coating for max. durability

Séparation de tous les matériaux céramiques, facilement et rapidement

- La partie travaillante conique, prolongée
- La coupe interrompue réalise l'enlèvement rapide
- Le mode de refroidissement amélioré grâce au profil ondulé
- Plus de grains de diamant par la surface agrandie
- Le revêtement de diamant à haute performance pour la longévité

Separa todos los materiales cerámicos, fácil y rápidamente

- Pieza de trabajo cónica y extendida
- El corte interrumpido garantiza una extracción rápida
- Posibilidad de refrigeración mejorada gracias al perfil ondulado
- Más granos de diamante debido a su superficie ampliada
- Recubrimiento de diamante de alto rendimiento para una máxima durabilidad

	800 314 473 528 016
L	8,0
Ø mm	1,6

KRONENTRENNER

FG-Schleifer für die Bearbeitung von Keramikkronen

Crown cutter, FG-grinder for the treatment of ceramic crowns
Séparateur couronnes, Diamant pour l'usinage de couronnes en céramique
Separador de coronas, Rectificadora FG para el tratamiento de coronas cerámicas

DIAMANT FÜR ZRO

Diamond for ZrO · Diamant pour ZrO · Diamante para ZrO

	806 314 140 526 012
L	6,5
Ø mm	1,2

Für Vollkeramikkronen aus ZrO
- Schlankes, verlängertes Arbeitsteil für flächiges Nacharbeiten
- Ruhiger, kontrollierter Lauf
- Langlebiger Hochleistungsdiamantbelag

For all-ceramic crowns made of ZrO
- Slender, extended working part for extensive finishing
- Smooth, controlled running
- Long lasting high performance diamond coating

Pour les couronnes tout céramiques en ZrO
- La partie travaillante mince, prolongée pour la retouche
- Le fonctionnement silencieux, contrôlé
- Le revêtement de diamant à haute performance durable

Para coronas totalmente cerámicas hechas con ZrO
- Pieza de trabajo delgada y alargada para el repasado de superficies
- Funcionamiento suave y controlado
- Recubrimiento duradero de diamante de alto rendimiento

	806 314 194 526 016
L	4,5
Ø mm	1,6

Für Vollkeramikkronen aus Zro
- Konisches, sehr robustes Arbeitsteil für Trennschnitte
- Ruhiger, kontrollierter Lauf
- Langlebiger Hochleistungsdiamantbelag

For all-ceramic crowns made of ZrO
- Conical, very strong working part for separation cuts
- Smooth, controlled running
- Long lasting high performance diamond coating

Pour les couronnes tout céramiques en ZrO
- La partie travaillante très robuste, conique pour des coupes de séparation
- Le fonctionnement silencieux, contrôlé
- Le revêtement de diamant à haute performance durable

Para coronas totalmente cerámicas hechas con ZrO
- Pieza de trabajo cónica, muy robusta para cortes de separación
- Funcionamiento suave y controlado
- Recubrimiento duradero de diamante de alto rendimiento

DIAMANT FÜR KERAMIK

Diamond for ceramics · Diamant pour céramique · Diamante para cerámica

	806 314 139 544 012
L	5,5
Ø mm	1,2

Für keramische Verblendungen sowie niedrigschmelzende Aufbrennkeramiken
- Schlankes Arbeitsteil
- Hohe Schnittleistung „supergrob"
- Sehr wirtschaftlich

For ceramic veneering and low melting ceramics
- Slender working part
- High cutting performance "super coarse"
- Very efficient

Pour des recouvrements céramiques et des céramiques à point de fusion bas
- La partie travaillante mince
- Une bonne capacité de coupe «très grossier«
- Très économique

Para recubrimientos cerámicos y piezas cerámicas de punto de fusión bajo
- Herramienta de trabajo delgada
- Alto rendimiento de corte «supergrueso»
- Muy económico

UNIVERSAL HM-FORMER

für Metalle und Composite

TC-Former for all metals and composite · Fraise carbure de tungstène pour tous les métaux et résine
Moldeadora universal de carburo de tungsteno para metales y composites

Schnell in Form!
HM-Former zum effektiven Bearbeiten von Metallen, wie Goldlegierungen, NEM, Titan und Composite-Füllwerkstoffen direkt am Patienten. Die schnittfreudige Kreuzverzahnung ermöglicht eine zügige Formgebung oder Reduzierung von Implantatpfosten, individuellen oder konfektionierten Wurzelankern. Mit nur einem Instrument erzielen Sie hohe Abtragsleistung und glatte, leicht polierbare Oberflächen. Die kurzen, körnigen Späne lassen sich leicht absaugen. Formen und Finieren des Kronenrandes ohne Instrumentenwechsel für passgenaue Präparationsgrenzen und dichten Randschluss.

Quickly shaped!
HM-Former for effective treatment of metals, like gold alloys, non-precious alloys or titan directly on the patient. The easy cutting cross-cut enables an efficient moulding or reduction of implants, individual or assembled pivot teeth. With only one instrument you achieve a high removal performance and plane,easily polishable surfaces. The short, grainy chippings are easy to extract. Forming and finishing of the crown margin without changing the instrument for accurately fitting preparation edges and a dense margin fit.

Rapidement sous forme!
Fraise carbure de tungstène pour le traitement effectif des métaux, comme alliages d'or, alliages non précieux et titane directement au patient. La denture croisée bien tranchante permet un façonnement rapide ou une réduction des implants, des tenons radiculaires individuels ou confectionnés. Avec seulement un instrument vous réalisez une puissance d'abrasion haute et des surfaces lisses et facilement polissables. Les copeaux courts et granulaires sont faciles à aspirer. Façonner et finir le bord des couronnes sans un change d'instrument pour des bords de préparation ajustés et une terminaison du bord dense.

¡Moldes rápidos!
Moldeadora de carburo de tungsteno para el mecanizado efectivo de metales como aleaciones de oro, NEM, titanio y empastes composites directamente en el paciente. El dentado cruzado afilado permite un rápido moldeado o reducción de los pilares de implante, anclajes radiculares individuales o prefabricados. Con un solo instrumento se consiguen altas velocidades de eliminación y superficies lisas y fácilmente pulibles. Las virutas cortas y granulares se pueden extraer fácilmente. Permite un moldeado y acabado del margen de la corona sin necesidad de cambiar los instrumentos para ajustar con precisión los límites de preparación y el sellado marginal. Velocidad óptima: 80 000 min-1 – 100 000 min-1 con fuerza de presión máx. 2N. Utilizar siempre con un aerosol refrigerante de 50 ml/min.

Optimale Drehzahl: 80.000 min^{-1} – 100.000 min^{-1} bei max. 2N Anpresskraft. Immer mit 50ml/min. Kühlspray anwenden.

Optimum speed: 80.000 min^{-1} – 100.000 min^{-1}.
Do not exceed the maximum of 2N. Always use with spray, 50ml/min.

La vitesse de rotation optimale: 80.000 min^{-1} – 100.000 min^{-1} avec max. 2N pression exercée. Utilisez toujours avec l'eau de refroidissement 50ml/min.

Velocidad óptima: 800 min^{-1} - 1,200 min^{-1} a máx. Fuerza de contacto 2N. Siempre use 50ml / min., Aplique un rociador de enfriamiento

	500 314 141 080 012	500 314 141 080 014	500 314 198 080 016	500 314 249 080 012	500 314 277 080 023	500 314 289 080 012
L	8,0	8,0	8,0	8,0	4,0	8,0
Ø mm	1,2	1,4	1,6	1,2	2,3	1,2

HARTMETALL-FINIERER

Carbide Finishing Instruments · Fraise carbure de tungstène à finir · Fresa de acabado de carburo de tungsteno

Für die perfekte Okklusion. Für die natürliche Funktion.
Für Composite, Compomere, Glasionomerzement, Metall, Titan

For perfect occlusion. For natural function. For composites, compomeres, glass ionomers, metals (including titanium)

Pour une occlusion parfaite. Pour une fonction masticatrice naturelle. S'utilise pour les composites, les compomères, les ciments verres ionomères et les métaux (titane compris)

Para una oclusión perfecta. Para una función natural. Para composites, compómeros, cemento de ionómero de vidrio, metal, titanio

072 FINIERVERZAHNUNG, GEWUNDEN, 8–12 SCHNEIDEN

für Composite · Schmelz · Dentin · Amalgam und Gold

072 Finishing cut twisted, 8 – 12 blades for composites · enamel · dentin · amalgam and gold alloys

072 Denture contournée, 8 – 12 lames pour composite · émail des dents · dentine · amalgame · or

072 Dentado de acabado, torcido, 8–12 filos de corte para composito, esmalte, dentina, amalgama y oro

	500 314 158 072 012	500 314 198 072 018	500 314 198 072 023	500 314 199 072 016	500 314 238 072 014	500 314 243 072 009
L	8,0	8,0	8,0	10,0	4,0	3,6
Ø mm	1,2	1,8	2,3	1,6	1,4	0,9

	500 314 243 072 010	500 314 243 072 012	500 314 249 072 012	500 314 257 072 014	500 314 257 072 018	500 314 257 072 023
L	3,6	3,6	8,0	3,6	4,2	4,6
Ø mm	1,0	1,2	1,2	1,4	1,8	2,3

	500 314 274 072 014	500 314 274 072 018	500 314 277 072 014	500 314 277 072 018	500 314 277 072 023	500 314 288 072 010
L	3,1	3,5	3,1	3,5	4,4	6,0
Ø mm	1,4	1,8	1,4	1,8	2,3	1,0

	500 314 288 072 012	500 314 289 072 012	500 314 290 072 014	500 314 544 072 023	500 314 215 072 014
L	6,0	8,0	10,0	4,0	4,0
Ø mm	1,2	1,2	1,4	2,3	1,4

Subgingival Finierer, Stirn nicht verzahnt

Sugingival Finisher, Safe End

Fraise à finir supra gingivale, front sans denture

Escariador subgingival, Frontal no dentado

HARTMETALL-FINIERER

Carbide Finishing Instruments · Fraise carbure de tungstène à finir · Fresa de acabado de carburo de tungsteno

071 FINIERVERZAHNUNG, GERADE, 8–12 SCHNEIDEN

für Composite · Schmelz · Dentin · Amalgam und Gold

071 Finishing cut plain, 8 – 12 blades for composites · enamel · dentin · amalgam and gold alloys

071 Denture à finir, 8 – 12 lames pour composite · émail des dents · dentine · amalgame · or

071 Escariador, mas adecuado instrumento, 8–12 filos de corte para composito, esmalte, dentina, amalgama y oro

	500 314 001 071 018	500 314 001 071 023	500 314 159 071 010	500 314 164 071 014	500 314 166 071 014
L	1,8	2,3	4,2	6,0	9,0
Ø mm	1,8	2,3	1,0	1,4	1,4

	500 314 699 071 008	500 204 001 071 018	500 204 001 071 023	500 204 277 072 014	500 204 277 072 018
L	3,0	1,8	2,3	3,1	3,5
Ø mm	0,8	1,8	2,3	1,4	1,8

	500 204 277 072 023	500 204 290 072 014	500 204 297 072 014	500 204 297 072 016	500 204 298 072 021
L	4,4	10,0	6,0	6,0	8,0
Ø mm	2,3	1,4	1,4	1,6	2,1

mm

FG 314 = 19,0 mm
RA 204 = 22,0 mm

HARTMETALL-FINIERER

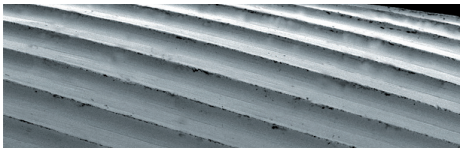
Carbide Finishing Instruments · Fraise carbure de tungstène à finir · Fresa de acabado de carburo de tungsteno

Hartmetallfinierer mit 12, 20 und 30 feinen Schneiden sind die Allround-Spezialisten für detailreiche Oberflächen: Anschrägen von Schmelzrändern, Glätten des Dentins, Bearbeiten von Fissuren, Einschleifen von Kontaktpunkten, Composite-Füllungen konturieren, Amalgam ausarbeiten, Wurzelflächen glätten.

Tungsten carbide finishers with 12, 20 or 30 fine blades are our allrounders for surfaces rich in detail: Beveling enamel margins. Smoothing dentin. Preparing fissures. Adjusting occlusal contacts. Shaping composite fillings. Trimming amalgam. Smoothing root surfaces.

Fraises de finition en carbure de tungstène comportant 12, 20 ou 30 taillants fins. Ces fraises à tout faire sont l'idéal pour les surfaces riches en détails : on les utilise notamment pour biseauter les bords situés dans l'émail, lisser la dentine, creuser des sillons, régler les points de contact, réaliser les contours des obturations en matériau composite, effectuer la finition des amalgames, ainsi que pour le surfaçage radiculaire.

Las fresas de acabado de carburo de tungsteno con 12, 20 y 30 filos de corte fino son las mejores para superficies minuciosas: biselado de bordes de esmalte, alisado de dentina, mecanizado de fisuras, rectificado de puntos de contacto, contorneado de empastes composites, preparación de amalgamas, alisado de superficies radiculares. Microscopio electrónico de barrido



REM-Aufnahme
SEM picture · Cliché MEB
Microscopio electrónico de barrido

042 FINIERVERZAHNUNG FEIN, GEWUNDEN MIT 20 SCHNEIDEN

für Composite · Schmelz · Dentin · Amalgam und Gold
042 Finishing cut fine, twisted 20 blades · enamel · dentin · amalgam and gold alloys
042 Denture à finir fin, contournée avec 20 lames pour composite · émail des dents · dentine · amalgame · or
042 Escariador dentado fino, mellado con 20 filos de corte para composito · esmalte · dentina · amalgama y oro

	500 314 159 042 010	500 314 164 042 014	500 314 166 042 014	500 314 249 042 012	500 314 274 042 014
L	4,2	6,0	9,0	8,0	3,1
Ø mm	1,0	1,4	1,4	1,2	1,4

HARTMETALL-FINIERER

Carbide Finishing Instruments · Fraise carbure de tungstène à finir · Fresa de acabado de carburo de tungsteno

	500 314 274 042 018	500 314 277 042 014	500 314 277 042 018	500 314 277 042 023	500 204 277 042 023
L	3,5	3,1	3,5	4,4	4,4
Ø mm	1,8	1,4	1,8	2,3	2,3

032 FINIERVERZAHNUNG ULTRAFEIN MIT 30 SCHNEIDEN

für Composite · Schmelz · Dentin · Amalgam und Gold

032 Finishing cut, ultrafine, 30 blades · enamel · dentin · amalgam and gold alloys

032 Denture à finir ultra fin avec 30 lames pour composite · émail des dents · dentine · amalgame · or

032 Instrumento dentado ultra fino con 30 filos de corte para composito, esmalte, dentina, amalgama y oro

	500 314 166 032 014	500 314 164 032 014	500 314 199 032 016	500 314 249 032 012	500 314 274 032 014
L	9,0	6,0	10,0	8,0	3,1
Ø mm	1,4	1,4	1,6	1,2	1,4

	500 314 274 032 018	500 314 277 032 014	500 314 277 032 018	500 314 277 032 023	500 314 289 032 012
L	3,5	3,1	3,5	4,4	8,0
Ø mm	1,8	1,4	1,8	2,3	1,2

mm

FG 314 = 19,0 mm
RA 204 = 22,0 mm

PERIIMPLANTITIS-FINIERER

Extralang, Gesamtlänge 30 mm

peri-implantitis burs, extra long, total length 30 mm · raise de finition péri-implantite, extra longue, longueur totale 30 mm
Fresa de acabado de periimplantitis, extralarga, longitud total de 30 mm

Durch unzulängliche Mundhygiene kann es zu Plaqueanlagerungen an den Implantaten und damit zu Entzündungen kommen. In der Folge führt diese Osteolyse zur Schädigung des Implantatbettes. Der Implantatkörper liegt teilweise frei. Die acurata Perimplantitis Finierer sind hervorragend zum Glätten der Implantatoberflächen geeignet und unterstützen das Bemühen das Implantat zu erhalten.

Due to insufficient oral hygiene might result a plaque formation on the implants and cause inflammations. Finally, this osteolysis causes a damage of the implant bed. The implant body is partially exposed. The acurata peri-implantitis finishers are outstandingly suitable to smooth the implant surfaces and support the effort to preserve the implant.

Une hygiène buccale insuffisante peut causer l'accumulation de plaques sur les implants et par conséquent des inflammations. Par la suite, cette ostéolyse entraîne la détérioration du lit implantaire. Le corps d'implant est exposé partiellement. Les fraises de finition péri-implantite acurata sont excellemment appropriées à lisser les surfaces d'implant et soutiennent l'effort de conserver l'implant.

Una higiene bucal insuficiente puede provocar depósitos de placa en los implantes y, por lo tanto, inflamación. Como resultado, esta osteólisis provoca daños en la zona del implante. El cuerpo del implante está parcialmente expuesto. Las fresas de acabado de periimplantitis de acurata son excelentes para alisar las superficies de los implantes y ayudar a preservar el implante.

EXTRAFEIN Extra fine · Extra fin · Extrafino

	500 317 249 032 014	500 317 249 032 023	500 317 277 032 014	500 317 277 032 023
L	8,0	8,0	5,0	5,0
Ø mm	1,4	2,3	1,4	2,3

FEIN Fine · Fin · Fino

	500 317 249 072 014	500 317 249 072 023	500 317 277 072 014	500 317 277 072 023
L	8,0	8,0	5,0	5,0
Ø mm	1,4	2,3	1,4	2,3

EIN-STUFEN HM-FINIERER FQ

One-step-finisher FQ · Finir avec finisseur en carbure FQ · Fresa de acabado de carburo de tungsteno de un nivel con corte transversal fino

- Mit feinem Querhieb für Composite
- Leicht erkennbar durch orangen Farbring
- Optimale Drehzahl 20.000 – 80.000 min^{-1} mit Spray (50 ml/min.)

Wir empfehlen die anschließende Politur mit unseren diamantdurchsetzten Composite-Polierern Composoft CS (S. 63).

- With fine cross-cut for composite
- Readily identifiable by the orange ring
- Optimum speed 20.000 – 80.000 min^{-1} with spray (50 ml/min.)

We recommend to use for the following polishing our diamond interspersed composite polishers Composoft CS (p. 63).

- À taille transversale pour composite
- Facile reconnaissable par la bague orange
- La vitesse de rotation optimale 20.000 – 80.000 min^{-1} avec l'eau (50 ml/min.)

Après nous recommandons de polir avec nos composite-polissoirs diamantés Composoft CS (p. 63).

- Con corte transversal fino para materiales composites
- Fácilmente reconocible por el anillo de color naranja
- Velocidad óptima 20 000 – 80 000 min^{-1} con aerosol (50 ml/min.)

Recomendamos el pulido posterior con Nuestras pulidoras, mas adecuado pulidores diamantadas Composoft CS (p. 63).

	500 314 166 FQ 014	500 314 243 FQ 009	500 314 249 FQ 012	500 314 274 FQ 014	500 314 274 FQ 018
L	9,0	3,6	8,0	3,5	3,5
Ø mm	1,4	0,9	1,2	1,4	1,8

	500 314 274 FQ 020	500 314 277 FQ 014	500 314 277 FQ 018	500 314 277 FQ 023
L	4,2	3,5	3,5	4,4
Ø mm	2,0	1,4	1,8	2,3

STANDARD HARTMETALL-INSTRUMENTE

Standard Carbide Instruments · Instruments carbure standards · Instrumentos de carburo de tungsteno estándar

006 SCHNEIDENVERLAUF, RECHTS GEWUNDEN, UNIVERSELLER EINSATZ

006 Plain Cut to the right for standard applications · 006 Lame contournée à droite, application universelle
006 Filo de corte, mellado a la derecha, uso universal

	500 314 107 006 008	500 314 107 006 010	500 314 107 006 012	500 314 107 006 014	500 314 107 006 016
L	3,4	4,0	4,2	4,5	4,5
Ø mm	0,8	1,0	1,2	1,4	1,6

	500 314 137 006 010	500 314 137 006 012	500 314 137 006 014	500 204 194 006 010	500 204 194 006 012
L	4,0	4,0	4,2	4,0	4,0
Ø mm	1,0	1,2	1,4	1,0	1,2

	500 314 110 006 010	500 314 110 006 012	500 314 110 006 014	500 314 168 006 010	500 314 168 006 012
L	5,2	5,2	5,2	4,2	4,2
Ø mm	1,0	1,2	1,4	1,0	1,2

Zur Fissurenerweiterung · For the enlargement of fissures · Pour l'élargissement des fissures
Para la ampliación de fisuras

	500 314 168 006 016	500 314 237 006 008	500 314 237 006 010	500 314 237 006 012	500 314 294 006 010
L	4,5	2,0	2,0	2,0	2,0
Ø mm	1,6	0,8	1,0	1,2	1,0

mm

FG 314 = 19,0 mm
RA 204 = 22,0 mm

STANDARD HARTMETALL-INSTRUMENTE

Standard Carbide Instruments · Instruments carbure standards · Instrumentos de carburo de tungsteno estándar

001 SCHNEIDENVERLAUF, GERADE, UNIVERSELLER EINSATZ

001 Plain Cut for standard applications · 001 Lame droite, application universelle · 001 Filo de corte, recto, uso universal

	500 204 010 001 010	500 314 010 001 012	500 204 010 001 014	500 204 010 001 016	500 204 010 001 018
L	1,0	1,2	1,4	1,6	1,8
Ø mm	1,0	1,2	1,4	1,6	1,8

	500 316 001 291 010	500 316 001 291 012	500 316 001 291 014	500 316 001 291 016	500 316 001 291 018	500 316 001 291 021
L	1,0	1,2	1,4	1,6	1,8	2,1
Ø mm	1,0	1,2	1,4	1,6	1,8	2,1

291 SCHNEIDENVERLAUF, GEWUNDEN, EXKAVIEREN

291 Twist Cut for excavating · 291 Tranchant contournée pour excaver · 291 Filo de corte, mellado, extracción

	500 204 001 291 005	500 204 001 291 006	500 204 001 291 008	500 204 001 291 010	500 204 001 291 012
L	0,5	0,6	0,8	1,0	1,2
Ø mm	0,5	0,6	0,8	1,0	1,2

	500 204 001 291 014	500 204 001 291 016	500 204 001 291 018	500 204 001 291 021	500 204 001 291 023
L	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3
Ø mm	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3

mm

FG 314 = 19,0 mm
RA 204 = 22,0 mm

FGXL 316 = 28,0 mm

KLEBERESTE-ENTFERNER UND -POLIERER

Adhesive Remover and -polishers · Fraise à dégommer e polisseurs · Eliminador y pulidor de residuos de adhesivos

Nach einer kieferorthopädischen Behandlung sind die Brackets zu entfernen. Hierzu müssen die am Zahnschmelz häufig anhaftenden Klebstoffreste vollständig entfernt werden. Die HOS 016 sind dafür entwickelt worden. Zügig und schnell entfernen sie die Klebstoffreste und schonen den Zahnschmelz. Durch den stufenlosen Übergang am Ende des Fräsers werden Kratzer/Riefen am Zahnschmelz ausgeschlossen. Bestes Hartmetall und präzise Herstellung sorgen für angenehme Laufruhe und Wirtschaftlichkeit.

After an orthodontic treatment, the brackets have to be removed. The frequently left adhesive residues have to be removed of the enamel. Therefore the HOS 016 have been specially developed. They remove the adhesive residues smoothly and rapidly and save the enamel. The stepless end of the bur excludes scratches and grooves on the enamel. The best tungsten carbide and a precise manufacturing ensure a smooth running and profitability.

Après un traitement orthodontique on retire les bagues. Pour ce faire, il faut d'enlever complètement les résidus d'adhésifs. Les HOS 016 ont été conçues spécialement pour cette application. Ils enlèvent rapidement les résidus d'adhésifs et sauvent l'émail. Par la transition continue à la fin de la fraise, des éraflures et des entailles sont exclus. Une meilleure qualité de carbure de tungstène et la fabrication précise assurent un travail aisé et rentable.

Después del tratamiento de ortodoncia, los brackets deben retirarse. Para ello, los residuos de adhesivo que a menudo se adhieren al esmalte deben eliminarse por completo. Ei hos 016 ha sido desarrollado para este fin. Elimine de forma rápida y sencilla los restos de adhesivo y proteja el esmalte dental. La transición continua al final de la fresa evitará arañazos o rayaduras en el esmalte. El mejor carburo de tungsteno y un acabado preciso le garantizarán un funcionamiento suave y económico.

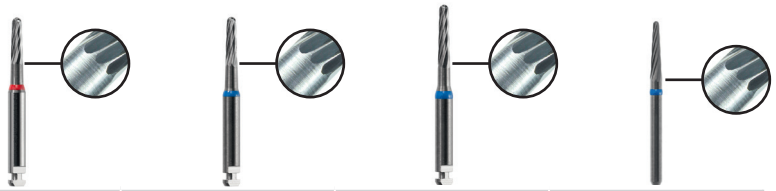
KFO-KLEBERESTE-ENTFERNER

Keine Kanten – Verursachen keine Beschädigungen am Zahnschmelz

Adhesive Remover,
No edges – do not cause damage to the enamel

Fraise à dégommer,
Pas des angles – ne risque pas d'endommager l'émail des dents

Eliminador de residuos de adhesivos de ortodoncia,
No tiene bordes – por lo que no daña el esmalte dental



	500 204 297 HOS 016	500 204 194 HOS 016	500 204 198 HOS 016	500 314 198 HOS 016
L	6,0	6,0	8,0	8,0
Ø mm	1,6	1,6	1,6	1,6
		HOS Stufenloser Übergang Stepless transition Transition continue Transición continua hos		

Deutsches Patent angemeldet. DE 10 2010 012 010 B4 · Applied for German Patent. DE 10 2010 012 010 B4
Brevet allemand en instance. DE 10 2010 012 010 B4 · Patente alemana pendiente. DE 10 2010 012 010 B4

KLEBERESTE-ENTFERNER UND -POLIERER

Adhesive Remover and -polishers · Fraise à dégommer e polisseurs · Eliminador y pulidor de residuos de adhesivos

KFO-KLEBERESTE-ENTFERNER

Adhesive Remover · Fraise à dégommer · Eliminador de residuos de adhesivos de ortodoncia

Besonderheiten:
- Schnittfreudige Version
- Laufruhig
- Sehr wirtschaftlich
- Einstück-Hartmetallkonstruktion

Characteristics:
- Fast cutting version
- Smooth running
- Very efficient
- One-piece-tungsten carbide construction

Characteristics:
- Fast cutting version
- Smooth running
- Very efficient
- One-piece-tungsten carbide construction

Especificaciones:
- Versión de corte fácil
- Funcionamiento suave
- Muy económico
- Fabricado en carburo de tungsteno de una sola pieza

	500 204 194 006 016	500 314 194 006 016	500 204 218 006 018	500 204 277 072 023
L	4,0	4,0	6,2	4,4
Ø mm	1,6	1,6	1,8	2,3

KFO-KLEBERESTE-ENTFERNER

Leichtes Entfernen der Klebstoffreste –
ZrN-Schicht als Verschleißschutz

Adhesive Remover, easy removal of adhesive residues –
ZrN-coating as wear-protection coating

Fraise à dégommer, l'enlèvement facile de traces de colle –
La couche de ZrN de protection contre l'usure

Eliminador de residuos de adhesivos de ortodoncia
fácil eliminación de restos de adhesivo – **capa de nitruro de zirconio como protección contra el desgaste**

	510 204 139 019 012	510 204 194 019 016
L	4,5	4,5
Ø mm	1,2	1,6

KLEBERESTE-POLIERER

Adhesive Polisher
Polisseur à dégommer
Pulidor de residuos de adhesivo

	658 204 030 544 060	658 204 243 544 030	658 204 243 544 055
L	8,0	7,5	10,0
Ø mm	6,0	3,0	5,5

CHIRURGIE-INSTRUMENTE

acurata Chirurgie Hartmetall-Instrumente zeichnen sich in erster Linie aus durch zügiges Separieren und sind zudem besonders laufruhig.

acurata surgery tungsten carbide instruments are primarily characterized by fast separation and they are particularly smooth running.

acurata instruments chirurgicaux en carbure de tungstène se caractérisent essentiellement par la séparation rapide et ils sont de plus particulièrement silencieux.

Cirugía de acurata los instrumentos de carburo se caracterizan principalmente por una separación rápida y también son particularmente silenciosos.

HARTMETALL-CHIRURGIEFRÄSER

Surgery TC-Cutter · Fraises de chirurgie carbure de tungstène · Fresas quirúrgicas de carburo de tungsteno

Zügiges Separieren von Knochensubstanz durch 4-schneidige Sägeverzahnung, **ZrN-Schicht als Verschleißschutz**

- Hohe Korrosionsbeständigkeit
- Leichte Wiederaufbereitung/Reinigung
- Sehr glatte Oberfläche sorgt für gleichbleibende Schnittfreudigkeit während des Eingriffs
- Reduzierter Verschleiß sorgt für noch mehr Wirtschaftlichkeit

„Saw-toothing“ with 4 blades for fast cutting of bone substance, **ZrN-coating as wear-protection coating**

- High corrosion resistance
- Easy reprocessing/ cleaning
- Very smooth surface ensures a constant cutting capacity during the intervention
- Reduced wear ensures more efficiency

Séparation rapide de la substance osseuse par la denture avec 4 lames, **couche de protection contre l’usure zircone nitrite**

- Haute résistance à la corrosion
- Retraitement/ nettoyage facile
- Surface très lisse garantisse la coupe constante pendant l’intervention
- Usure réduite garantisse plus d’efficacité

Rápida separación de la sustancia ósea mediante dentado de sierra de 4 filos, **capa de nitruro de zirconio como protección contra el desgaste**

- Alta resistencia a la corrosión
- Fácil reutilización / limpieza
- La superficie extremadamente lisa asegura un rendimiento de corte constante durante el proceso de corte.
- La reducción del desgaste garantiza una mayor rentabilidad

	510 205 408S 297 016	510 205 409S 297 021
L	10,0	10,0
Ø mm	1,6	2,1
	Gesamtlänge: 30,0 mm · Total length: 30,0 mm longueur totale: 30,0 mm · longitud total: 30,0 mm	

Für den Schnelläufer · For the high-speed handpiece
Pour la pièce à main à grande vitesse · Para un rápido funcionamiento

	510 316 254 297 012	510 316 408S 297 016	510 317 254 297 012
L	6,0	10,0	6,0
Ø mm	1,2	1,6	1,2
	Gesamtlänge: 28,0 mm · Total length: 28,0 mm longueur totale: 28,0 mm · longitud total: 28,0 mm		Gesamtlänge: 32,0 mm Total length: 32,0 mm longueur totale: 32,0 mm longitud total: 30,0 mm

	510 104 408S 297 016	510 104 409S 297 021	510 104 254 297 012	510 104 254 297 016
L	10,0	10,0	6,0	6,0
Ø mm	1,6	2,1	1,2	1,6
	Gesamtlänge: 45,0 mm · total length: 45,0 mm · longueur totale: 45,0 mm · longitud total: 45,0 mm			

mm

FGXL 316 = 28,0 mm FGXXL 317 = 32,0 mm RAL 205 = 26,0–30,0 mm
HP 104 = 45,0 mm HPL 105 = 65,0 mm HPXL 106 = 70,0 mm RAXL 206 = 34,0 mm

HARTMETALL-CHIRURGIEFRÄSER

Surgery TC-Cutter · Fraises de chirurgie carbure de tungstène · Fresas quirúrgicas de carburo de tungsteno

Chirurgische Kreuzverzahnung, besonders laufruhig, zügiges Separieren von Knochen- und Zahnhartsubstanz, **ZrN-Schicht als Verschleißschutz** Gesamtlänge: 45,0 mm

Surgical cross-cut, particularly smooth-running, fast cutting of bone substance and tooth structure, **ZrN-coating as wear-protection coating** total length: 45,0 mm

Denture chirurgicale croisée, particulièrement silencieuse, séparation rapide de la substance osseuse et de tissu dure, **couche de protection contre l'usure zircone nitrite,** longueur totale: 45,0 mm

Dentado cruzado quirúrgico, especialmente suave, separación rápida de la sustancia ósea y dental, **capa de nitruro de zirconio como protección contra el desgaste,** longitud total: 45,0 mm

	510 104 001 258 018	510 104 001 258 021
L	1,8	2,1
Ø mm	1,8	2,1

	510 104 001 258 023	510 104 001 258 027	510 104 001 258 031	510 104 001 258 035	510 104 001 258 040	510 205 001 258 018
L	2,3	2,7	3,1	3,5	4,0	1,8
Ø mm	2,3	2,7	3,1	3,5	4,0	1,8

RAL = 26,0 mm

	510 205 001 258 021	510 205 001 258 023	510 205 001 258 027	510 205 001 258 031	510 205 001 258 035	510 205 001 258 040
L	2,1	2,3	2,7	3,1	3,5	4,0
Ø mm	2,1	2,3	2,7	3,1	3,5	4,0

mm

FGXL 316 = 28,0 mm FGXXL 317 = 32,0 mm RAL 205 = 26,0–30,0 mm
HP 104 = 45,0 mm HPL 105 = 65,0 mm HPXL 106 = 70,0 mm RAXL 206 = 34,0 mm

HARTMETALL-CHIRURGIEFRÄSER

Surgery TC-Cutter · Fraises de chirurgie carbure de tungstène · Fresas quirúrgicas de carburo de tungsteno

Zügiges Separieren von Knochensubstanz durch 4-schneidige Sägeverzahnung
"Saw-toothing" with 4 blades for fast cutting of bone substance · Séparation rapide de la substance osseuse par la denture avec 4 lames
Rápida separación de la sustancia ósea mediante dentado de sierra de 4 filos

	500 316 254 297 012	500 317 254 297 012	500 316 408S 297 016
L	6,0	6,0	10,0
Ø mm	1,2	1,2	1,6

	500 205 254 297 012	500 205 254 297 016	500 205 408S 297 016	500 205 409S 297 021
L	6,0	6,0	10,0	10,0
Ø mm	1,2	1,6	1,6	2,1

	500 104 254 297 012	500 104 254 297 016	500 104 408S 297 016	500 104 409S 297 021
L	6,0	6,0	10,0	10,0
Ø mm	1,2	1,6	1,6	2,1

mm

FGXL 316 = 28,0 mm FGXXL 317 = 32,0 mm RAL 205 = 26,0–30,0 mm
HP 104 = 45,0 mm HPL 105 = 65,0 mm HPXL 106 = 70,0 mm RAXL 206 = 34,0 mm

HARTMETALL-CHIRURGIEFRÄSER

Surgery TC-Cutter · Fraises de chirurgie carbure de tungstène · Fresas quirúrgicas de carburo de tungsteno

HM-KNOCHENSÄGE

Separieren von Knochenmaterial, Trennen von Zahnwurzel und Zähnen · Separation of bone material, tooth root and teeth
Séparation du tissue osseux, séparation de la racine dentaire et des dents · Separando el material óseo, separando la raíz del diente y los dientes

- Verlängertes Arbeitsteil für eine breite Schnittfläche
- Arbeitsteil zur Spitze hin konisch verjüngt, für ein besonders filigranes Eindringverhalten in das Knochenmaterial

- Lengthened working part for a wider cutting surface
- Working part conically tapered to the tip, for a particularly filigree penetration characteristics in the bone material

- La partie travaillante allongée pour une surface de coupe large
- La partie travaillante se rétrécit en forme de cône à la tête pour une pénétration particulièrement filigrane dans la matière osseuse.

- Pieza de trabajo alargada para una amplia superficie de corte
- La parte de trabajo se estrecha cónicamente hacia la punta, para una penetración particularmente delicada en el material óseo

	500 104 254L 297 014	500 205 254L 297 014	500 316 254L 297 014	500 317 254L 297 014
L	8,0	8,0	8,0	8,0
Ø mm	1,4	1,4	1,4	1,4

- Ermöglicht sehr präzises Arbeiten an schwer erreichbaren Stellen
- Für minimalinvasives Arbeiten mit kleinstmöglichem Substanzverlust, filigranes Arbeitsteil, konisch verjüngt

- Enables a very precise working on hard to reach places
- For a minimally invasive work with the smalles possible loss of material, filigree working part, conically tapered

- Permette un travail très précis dans les zones difficiles d'accès
- Pour un traitement peu invasif avec perte de substance minimum, partie travaillante filigrane en forme de cône

- Permite un trabajo muy preciso en lugares de difícil acceso
- Para trabajos mínimamente invasivos con la menor pérdida posible de sustancia, pieza de trabajo con filigrana, cónico

	500 315 254L 298 012
L	7,0
Ø mm	1,2

HARTMETALL-CHIRURGIEFRÄSER

Surgery TC-Cutter · Fraises de chirurgie carbure de tungstène · Fresas quirúrgicas de carburo de tungsteno

Separieren von Knochenmaterial, Trennen von Zahnwurzel und Zähnen
Seperation of bone material, tooth root and teeth
Séparation du tissue osseux, séparation de la racine dentaire et des dents
Separando el material óseo, separando la raíz del diente y los dientes

- Höchste Laufruhe durch chirurgische Kreuzverzahnung
- Arbeitsteil zur Spitze hin parallel verlaufend, für eine gleichmäßige axiale Präparation ohne Verkanten
- Reduzierter Verschleiß sorgt für noch mehr Wirtschaftlichkeit

- Very smooth running due to surgical cross cut
- Working part parallel to the lip, for an uniform axial preparation without twisting
- Reduced wear for more efficiency

- Fonctionnement silencieux grâce à la denture chirurgicale
- La partie travaillante parallèlement à la tête pour une préparation uniformément axiale sans incliner
- L'usure réduite assure plus d'efficacité

- La más alta suavidad de funcionamiento debido a los dientes cruzados quirúrgicos
- Pieza de trabajo paralela a la punta, para una preparación axial uniforme sin inclinación
- El desgaste reducido asegura una economía aún mayor

	500 104 255 298 012	500 205 255 298 012	500 316 255 298 012
L	6,0	6,0	6,0
Ø mm	1,2	1,2	1,2

Feiner 10-schneidiger Kugelfräser, besonders laufruhig
Fine 10-blade ball cutter, especially smooth-running
Fraise boule fine avec 10 lames, particulièrement silencieuse
Fresa esférica fina de 10 filos, funcionamiento especialmente suave

	500 205 001 251 027	500 205 001 251 031	500 205 001 251 035	500 205 001 251 040	500 104 001 251 027	500 104 001 251 031
L	2,7	3,1	3,5	4,0	2,7	3,1
Ø mm	2,7	3,1	3,5	4,0	2,7	3,1

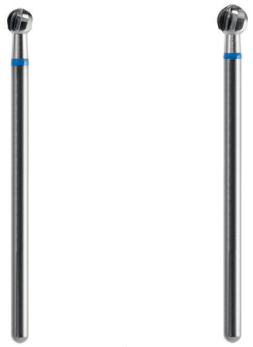
mm

FGXL 316 = 28,0 mm FGXXL 317 = 32,0 mm RAL 205 = 26,0–30,0 mm
HP 104 = 45,0 mm HPL 105 = 65,0 mm HPXL 106 = 70,0 mm RAXL 206 = 34,0 mm

HARTMETALL-CHIRURGIEFRÄSER

Surgery TC-Cutter · Fraises de chirurgie carbure de tungstène · Fresas quirúrgicas de carburo de tungsteno

Feiner 10-schneidiger Kugelfräser, besonders laufruhig
Fine 10-blade ball cutter, especially smooth-running
Fraise boule fine avec 10 lames, particulièrement silencieuse
Fresa esférica fina de 10 filos, funcionamiento especialmente suave



	500 104 001 251 035	500 104 001 251 040
L	3,5	4,0
Ø mm	3,5	4,0

Feine chirurgische Kreuzverzahnung, besonders laufruhig
Fine surgical cross-cut, particularly smooth-running
Denture chirurgicale croisée fine, particulièrement silencieuse
Fino dentado cruzado quirúrgico, especialmente suave

	500 104 001 258 018	500 104 001 258 021	500 104 001 258 023
L	1,8	2,1	2,3
Ø mm	1,8	2,1	2,3

Feine chirurgische Kreuzverzahnung, besonders laufruhig
Fine surgical cross-cut, particularly smooth-running
Denture chirurgicale croisée fine, particulièrement silencieuse
Fino dentado cruzado quirúrgico, especialmente suave

	500 104 001 258 027	500 104 001 258 031	500 104 001 258 035	500 104 001 258 040
L	2,7	3,1	3,5	4,0
Ø mm	2,7	3,1	3,5	4,0

mm

FGXL 316 = 28,0 mm FGXXL 317 = 32,0 mm RAL 205 = 26,0–30,0 mm
HP 104 = 45,0 mm HPL 105 = 65,0 mm HPXL 106 = 70,0 mm RAXL 206 = 34,0 mm

HARTMETALL-CHIRURGIEFRÄSER

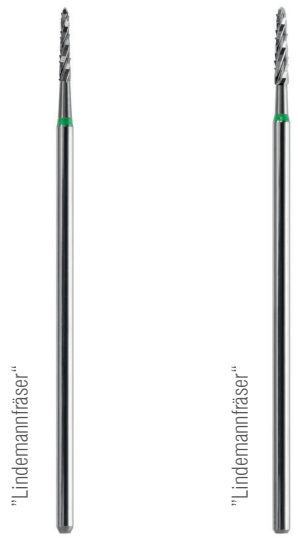
Surgery TC-Cutter · Fraises de chirurgie carbure de tungstène · Fresas quirúrgicas de carburo de tungsteno

Chirurgische Kreuzverzahnung, besonders laufruhig, zügiges Separieren von Knochen- und Zahnhartsubstanz, Gesamtlänge: 65,0 mm
Surgical cross-cut, particularly smooth-running, fast cutting of bone substance and tooth structure, total length: 65,0 mm
Denture chirurgicale croisée, particulièrement silencieuse, séparation rapide de la substance osseuse et de tissu dure, longueur totale: 65,0 mm
Dentado cruzado quirúrgico, especialmente suave, rápida separación de la sustancia ósea y dental, longitud total: 65,0 mm

HPL = 65,0 mm

	500 105 001 258 023	500 105 001 258 027	500 105 001 258 031	500 105 001 258 035	500 105 001 258 040
L	2,3	2,7	3,1	3,5	4,0
Ø mm	2,3	2,7	3,1	3,5	4,0

HPXL = 70,0 mm



	500 106 408S 297 016	500 106 409S 297 021
L	10,0	10,0
Ø mm	1,6	2,1

Zügiges Separieren von Knochensubstanz
durch 4-schneidige Sägeverzahnung, Gesamtlänge: 70,0 mm

"Saw-toothing" with 4 blades for fast cutting
of bone substance, Total length: 70,0 mm

Séparation rapide de la substance osseuse
par la denture avec 4 lames, longueur totale: 70,0 mm

Rápida separación de la sustancia ósea mediante dentado
de sierra de 4 filos, longitud total: 70,0 mm

mm

FGXL 316 = 28,0 mm FGXXL 317 = 32,0 mm RAL 205 = 26,0–30,0 mm
HP 104 = 45,0 mm HPL 105 = 65,0 mm HPXL 106 = 70,0 mm RAXL 206 = 34,0 mm

HARTMETALL-CHIRURGIEFRÄSER

Surgery TC-Cutter · Fraises de chirurgie carbure de tungstène · Fresas quirúrgicas de carburo de tungsteno

DIAMANT-CHIRURGIEFRÄSER

Diamond surgery cutter
Fraise de chirurgie diamantée
Fresas quirúrgicas de diamante

	806 104 242 524 023	806 104 242 524 027	806 104 242 524 031	806 104 242 524 035	806 104 242 524 040	806 104 242 524 050
L	2,3	2,7	3,1	3,5	4,0	5,0
Ø mm	2,3	2,7	3,1	3,5	4,0	5,0

finden Sie in unserem MKG-Katalog.
Jetzt anfordern unter +49 8504 9117-15 oder verkauf@acurata.de

More instruments for surgery can be found in our MKG-catalogue.
Order now at +49 8504 9117-15 or verkauf@acurata.de

mm

FGXL 316 = 28,0 mm FGXXL 317 = 32,0 mm RAL 205 = 26,0–30,0 mm
HP 104 = 45,0 mm HPL 105 = 65,0 mm HPXL 106 = 70,0 mm RAXL 206 = 34,0 mm

PILOTBOHRER

Pilot drill · Foret pilote · Fresa Piloto

Pilotbohrer dienen zur initialen Festlegung der Bohrtiefe. Danach erfolgt das Aufreiben der Bohrung des Implantatbettes durch den Finalbohrer, für optimalen Sitz des Implantatkörpers.

- Rostfreier Edelstahl mit geringer Bruchneigung
- Schnittfreudige 2-Schneiden-Konstruktion mit großen Spannuten für eine leichte Spanabfuhr
- S-förmige Schneidenspitze für leichtes Eindringen
- Hinterschliffene Spannuten für geringe Reibung am Knochen
- **Laser-Tiefenmarkierungen für tiefengenaues Bohren (nach je 2,0 mm), 2-Schneider ab 8,0 mm, 3-Schneider ab 6,0 mm Bohrtiefe**

Pilot drill are used for the initial determination of the drilling depth. Afterwards the reaming of the drilling of the implant site is made by the final drill, for an optimal fit of the implant body.

- Stainless special steel with a low cracking tendency
- Sharp 2-blades-construction with big flutes for an easy chip removal
- S-shaped blade tip for easy penetrating
- Relief-ground flutes for a low friction on the bone
- **Laser-depth marking for accurate drilling (after each 2,0 mm), 2-blades after 8,0 mm, 3-blades after 6,0 mm drilling depth**

Forets pilote pour la préparation initiale de la profondeur. Ensuite s‘effectue le grattage du forage du site implantaire par la fraise finale pour un positionnement optimal d‘implant.

- L‘acier inoxydable et solide
- Construction de deux lames très tranchant avec une large rainure de dégagement des copeaux
- La tête de lame en forme de s pour une perforation facile
- La rainure taillée en arrière pour peu de frottement sur l‘os
- **Repères de profondeur marqués au laser à partir d‘une longueur (après tous les 2,0 mm), 2 lames après 8,0 mm, 3 lames après 6,0 mm profondeur de forage**

Las fresas piloto se utilizan para determinar la profundidad de perforación inicial. A continuación, se fresa la zona de perforación del lecho del implante con la fresa final para un ajuste óptimo del cuerpo del implante.

- Acero inoxidable con baja tendencia a la rotura
- 2 filos de corte afilados con grandes ranuras de sujeción para facilitar la extracción de virutas
- Punta de corte en forma de S para una fácil penetración
- Ranuras esmeriladas en relieve para una baja fricción en el hueso
- **Marca láser de profundidad para una perforación precisa (después de cada 2,0 mm), 2 cuchillas a partir de 8,0 mm, 3 cuchillas a partir de 6,0 mm de profundidad de perforación**

	330 204 P210 L16 015	330 204 P210 L16 018	330 204 P210 L16 020
L	16,0	16,0	16,0
Ø mm	1,5	1,8	2,0
2-Schneider · 2 Blades · 2-lames · 2 cuchillas			

	330 204 P210 L16 022	330 204 P210 L16 025	330 204 P210 L16 028
L	16,0	16,0	16,0
Ø mm	2,2	2,5	2,8
2-Schneider · 2 Blades · 2-lames · 2 cuchillas			

PILOTBOHRER

Pilot drill · Foret pilote · Fresa Piloto

	330 204 P210 L20 015	330 204 P210 L20 018	330 204 P210 L20 020	330 204 P210 L20 022	330 204 P210 L20 025	330 204 P210 L20 028
L	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0
Ø mm	1,5	1,8	2,0	2,2	2,5	2,8
	2-Schneider · 2 Blades · 2-lames · 2 cuchillas					

	330 204 P310 L16 028	330 204 P310 L16 035	330 204 P310 L20 028	330 204 P310 L20 035
L	16,0	16,0	20,0	20,0
Ø mm	2,8	3,5	2,8	3,5
	3-Schneider · 3 Blades · 3-lames · 3 cuchillas			

INITIALBOHRER

Initial bur
Fraise initiale
Fresa inicial

	330 204 684 377 018
L	12,0
Ø mm	1,8

Optimale Drehzahl: 800 min^{-1} – 1.200 min^{-1} bei max. 2N Anpresskraft. Immer mit 50ml/min., Kühlspray anwenden.

Optimum speed: 800 min^{-1} – 1.200 min^{-1}. Do not exceed the maximum of 2N. Always use with spray, 50ml/min.

La vitesse de rotation optimale: 800 min^{-1} – 1.200 min^{-1} avec max. 2N pression exercée. Utilisez toujours avec l'eau de refroidissement, 50ml/min.

Velocidad óptima: 800 min^{-1} - 1,200 min^{-1} a máx. Fuerza de contacto 2N. Siempre use 50ml / min., Aplique un rociador de enfriamiento.

TREPAN-BOHRER

Trepan bur · Trépan · Fresas trépano

- Zur Entnahme von Knochendeckeln bei Wurzelspitzenresektion.
- Durch die maximale Bohrtiefe von 5,0 mm und die reduzierte Gesamtlänge eignen sich diese Instrumente auch für den Seitenzahnbereich (Prämolaren/Molaren)
- Ihre Handlichkeit und geringe Bohrtiefe ermöglichen eine optimale Sicht auf das Arbeitsfeld und reduzieren somit die Verletzungsgefahr
- Diese Instrumente sind aus rostfreiem, gehärteten Stahl, für eine leichte Identifizierung sind der Außen- und Innendurchmesser am Instrumentenschaft aufgelasert
- Einfaches Ausstoßen der Knochenzylinder durch die eingefrästen Fenster am Instrument

- For removal of the bone cover during the root tip resection.
- By the maximum drilling depth of 5.0 mm and the reduced total length, those instruments are also suitable for the posterior region (premolars/molars)
- Their handiness and low drilling depth allow an optimal visibility on the work surface and reduce consequently the risk of injury
- These instruments are made of hardened stainless steel, for an easy identifying, the external and internal diameters are lasered on the shank
- Easy grinding of the bone cylinders by the milled down windows on the instrument

- Pour réaliser des prélèvements osseux lors de la résection apicale.
- Par le perçage maximal de 5,0 mm et la longueur réduite ces instruments sont aussi appropriés pour les dents postérieures (les dents prémolaires/molaires)
- Leur maniabilité et le perçage petit permettent une visibilité optimale et réduisent le risque de blessures
- Ces instruments sont en acier inoxydable et trempés, pour l'identification aisée sur la tige il y a le diamètre extérieur et intérieur marqué au laser
- Les ouvertures situées sur la partie travaillante facilitent l'évacuation de l'os

- Para la extracción de tapas óseas durante la resección de la punta de la raíz.
- Gracias a la profundidad máxima de perforación de 5,0 mm y a la reducida longitud total, estos instrumentos también son adecuados para los dientes posteriores (premolares/molares)
- Su manejabilidad y su baja profundidad de perforación permiten una visibilidad óptima del área de trabajo y, por lo tanto, reducen el riesgo de lesiones
- Estos instrumentos están hechos de acero inoxidable endurecido, los diámetros exterior e interior están marcados con laser de alta potencia en el eje del instrumento para una fácil identificación
- Fácil expulsión de los cilindros óseos a través de las ventanas fresadas del instrumento

Anwendungshinweise für Trepan-Bohrer:
der Einsatz erfolgt im untersetzten Winkelstück (Mindestuntersetzung 10 : 1), unter permanenter, steriler Außenkühlung.
Drehzahl opt.: 800 – 1.000 min^{-1} Drehzahl max.: 5.000 – 6.000 min-1

Recommendations for Trepan bur:
to use with contra-angle handpiece (minimum speed reduction 10 : 1) and permanent, sterile cooling.
Optimum Speed: 800 – 1.000 min^{-1} Max. Speed: 5.000 – 6.000 min^{-1}

Indications relatives à l'utilisation pour les Trépan:
Utilisation sur contre-angle vert (réduction au moins 10 : 1) en appliquant un constant refroidissement externe, stérile.
Vitesse optimale: 800 – 1.000 min^{-1} Vitesse maximale: 5.000 – 6.000 min^{-1}

Instrucciones de uso de las fresas trépano:
para utilizar con el contraángulo (reducción de velocidad mínima 10:1) y refrigeración permanente y estéril.
Velocidad óptima: 800 - 1000 min^{-1} Velocidad máx.: 5000 - 6000 min^{-1}

	330 204 227 040	330 204 227 050	330 204 227 060	330 204 227 070
L	5,0	5,0	5,0	5,0
Ø mm	4,0 / 2,9	5,0 / 3,9	6,0 / 4,9	7,0 / 5,9

L=Bohrtiefe
L=Drilling depth
L=profondeur
L = profundidad de perforación

Ø mm=Außen/Innen
Ø mm=Out/In
Ø mm=extérieure/intérieure
Ø mm = exterior/interior

TREPAN-BOHRER

Trepan bur · Trépan · Fresas trépano

- Zur Präparation von Knochenzylindern zur Knochengewinnung.
- Durch die maximale Bohrtiefe von 8,0 mm und die reduzierte Gesamtlänge ermöglichen diese Instrumente eine bessere Sicht auf das Arbeitsfeld und reduzieren somit die Verletzungsgefahr
- Diese Instrumente sind aus rostfreiem, gehärteten Stahl, für eine leichte Identifizierung sind der Außen- und Innendurchmesser am Instrumentenschaft aufgelasert
- Einfaches Ausstoßen der Knochenzylinder durch die eingefrästen Fenster am Instrument

- For the preparation of bone cylinders for bone harvesting.
- By the maximum drilling depth of 8 mm and the reduced total length, these instruments allow a better visibility on the worksurface and reduce consequently the risk of injury
- These instruments are made of hardened stainless steel, for an easy identifying, the external and internal diameters are lasered on the shank
- Easy grinding of the bone cylinders by the milled down windows on the instrument

- Pour la préparation des cylindres osseux pour l'obtention osseuse.
- Par le perçage maximal de 8,00 mm et la longueur réduite ces instruments permettent une visibilité optimale et réduisent le risque de blessures
- Ces instruments sont en acier inoxydable et trempés, pour l'identification aisée sur la tige il y a le diamètre extérieur et intérieur marqué au laser
- Les ouvertures situées sur la partie travaillante facilitent l'évacuation de l'os

- Para la preparación de cilindros óseos para la extracción de hueso.
- Gracias a la profundidad máxima de perforación de 8 mm y la longitud total reducida, estos instrumentos permiten una mejor visibilidad sobre la superficie de trabajo y reducen por consiguiente el riesgo de lesiones
- Estos instrumentos están hechos de acero inoxidable endurecido, los diámetros exterior e interior están cortados con láser en el eje del instrumento para una fácil identificación
- Fácil expulsión de los cilindros óseos a través de las ventanas fresadas del instrumento

	330 204 228 040	330 204 228 050	330 204 228 060	330 204 228 070
L	8,0	8,0	8,0	8,0
Ø mm	4,0 / 2,9	5,0 / 3,9	6,0 / 4,9	7,0 / 5,9

L=Bohrtiefe
L=Drilling depth
L=Profondeur
L=Profundidad de perforación

Ø mm=Außen/Innen
Ø mm=Out/In
Ø mm=Extérieure/Intérieure
Ø mm=Exterior/Interior

TREPAN-BOHRER

Trepan bur · Trépan · Fresas trépano

Zum Explantieren.

- Die maximale Bohrtiefe von 18,0 mm ermöglicht sicheres Explantieren der am Markt erhältlichen Implantate bis zu einem Durchmesser von 4,8 mm und einer maximalen Gesamtlänge von 18,0 mm
- Die aufgelaserten Tiefenmarkierungen ermöglichen tiefengenaues Arbeiten
- Die eingefrästen Fenster ermöglichen eine gute Sicht auf den Implantatkörper und unterstützen die Kühlung für eine atraumatische Explantation
- Die Instrumente sind aus rostfreiem, gehärteten Stahl, für eine leichte Identifizierung sind der Außen- und Innendurchmesser am Instrumentenschaft aufgelasert

For explanting.

- The maximum drilling depth allows a safe explanting of the commercially available implants up to the size of the diameter of 4.8 mm and a maximum total length of 18.0 mm
- The depth markings by laser allow an accurate working
- The milled down windows allow a good visibility on the implant body and support the cooling for an atraumatic explantation
- The instruments are made of hardened stainless steel, for an easy identifying, the external and internal diameters are lasered on the shank

Pour l'explantation.

- Par le perçage maximal de 18,0 mm permette l'explantation sûre de tous implants disponibles allant jusqu'au diamètre de 4,8 mm et une longueur totale de 18,00 mm
- Les marquages au laser de profondeur permettent une préparation précise
- Les ouvertures situées sur la partie travaillante permettent une bonne visibilité sur l'implant et elles appuient le refroidissement pour l'explantation atraumatique
- Ces instruments sont en acier inoxydable et trempés, pour l'identification aisée sur la tige il y a le diamètre extérieur et intérieur marqué au laser

Para la explantación.

- La profundidad máxima de fresado permite una explantación segura de los implantes comercialmente disponibles hasta un diámetro de 4,8 mm y una longitud total máxima de 18,0 mm
- Las marcas de profundidad de láser permiten un trabajo de gran precisión
- Las ventanas fresadas permiten una buena visibilidad del cuerpo del implante y favorecen la refrigeración para una explantación atraumática
- Los instrumentos están hechos de acero inoxidable endurecido, los diámetros exterior e interior están cortados con láser en el eje del instrumento para una fácil identificación

	330 204 229 035	330 204 229 050	330 204 229 060
L	18,0	18,0	18,0
Ø mm	3,5 / 2,9	5,0 / 3,9	6,0 / 4,9

L = Bohrtiefe
L = Drilling depth
L = Profondeur
L = Profundidad de perforación

Ø mm = Außen/Innen
Ø mm = Out/In
Ø mm = Extérieure/Intérieure
Ø mm = Exterior/Interior

DIAMANT-INSTRUMENTE

Diamond coated instruments · Instruments diamantés · Instrumentos de diamante

ACURATA® A-DIAMANT

Der **acurata® a-diamant** nutzt die modernste Diamantierungstechnologie. Die Retentionsschicht ist flach ohne Aufwölbungen. Jedes Korn ist niedrig eingebunden und schneidet unbehindert in die Zahnsubstanz. Elektropolierte Kühldrainagen lassen das Kühlmedium zirkulieren und entsorgen die Schleifsubstanz flüssig und schnell. Das Ergebnis ist ein ständig scharfes Schleifinstrument mit langer Standzeit. Rundgeformte Arbeitsteilformen sichern runde Übergänge zum Kavitätenboden und zum Kronenrand. Abgestufte Korngrößen ermöglichen “maßgeschneiderte” Rauhtiefen auf den Präparationsflächen.

acurata® a-diamonds are manufactured according to state-of-the-art diamond bonding technology. The bonding layer is completely flat without any convexities. Each diamond grit is flatly embedded and cuts smoothly into the tooth substance. Electropolished cooling drainages allow the cooling fluid to circulate and provide easy and rapid removal of the grinding debris. The result is a constantly sharp instrument with long service life. Rounded head shapes secure round cavity line angles and crown abutments. Different grit sizes allow tailor-made roughness heights on the prepared surfaces.

La fraise **acurata® a-diamant** est fabriquée en recourant à un procédé de diamantage de haute technologie. La couche de liant est parfaitement plane, sans bosses. Comme chaque grain de diamant n‘est qu‘à peine enfoncé dans cette couche, il taille dans la substance dentaire sans la moindre difficulté. Les drainages électropolis laissent bien circuler le fluide de refroidissement et permettent une évacuation fluide et rapide des boues de fraisage. De ce fait, l‘instrument conserve tout son tranchant et a une longue duré de vie. Les formes arrondies de sa partie travaillante permettent de réaliser des arrondis corrects au niveau des zones de transition (fond de la cavité et pourtour cervical). Les différentes granulométries disponibles permettent de donner aux surfaces préparées exactement la rugosité requise.

El **a-diamant de acurata®** utiliza la más moderna tecnología de recubrimiento de diamantes. La capa de retención es plana y sin protuberancias. Cada grano de diamante se incrusta de forma plana y se corta la sustancia dental.
Los desagües de refrigeración electropulidos permiten que el medio refrigerante circule y elimine rápidamente el líquido abrasivo. El resultado es un instrumento nítidamente afilado con una larga vida útil. Las formas redondeadas de las piezas de trabajo aseguran transiciones redondas hacia el fondo de la cavidad y el margen de la corona. Los diferentes tamaños de grano permiten profundidades de rugosidad «a medida» en las superficies de preparación.

DIAMANT-INSTRUMENTE

Diamond coated instruments · Instruments diamantés · Instrumentos de diamante

Herausragend über der Bindeschicht liegen die Diamantkörner mit den Schnittkanten. Die abgesenkte Bindeschicht kann viel Schleifsubstanz aufnehmen. Jedes Korn schneidet unbehindert. **Das ist der acurata a-diamant.**

The cutting edges of the diamond grits are freely exposed. The lowered bonding layer holds a large amount of grinding debris. Each grit cuts smoothly into the tooth substance. **This is the acurata a-diamant.**

Les grains de diamant et leurs arêtes coupantes dépassent nettement de la couche de liant. Cette couche étant donc basse, elle peut absorber une grande quantité de boues de fraisage et chaque grain de diamant coupe sans la moindre difficulté. **Ainsi se présente l' acurata a-diamant.**

Los granos de diamante y sus bordes de corte se extienden mucho más allá de la capa adhesiva. Al ser esta capa tan baja, puede absorber una gran cantidad de sustancia abrasiva y cada grano de diamante corta sin la menor dificultad. **Este es el a-diamant de acurata.**

Ein Vergleichsinstrument: Tiefe Korneinbettungen haben eine geringe Abrasionsleistung zur Folge. Dentin verstopft den Schleifer. Die Reibung erhitzt den Zahn und bedroht die Pulpa.

A comparable instrument: Deeply embedded grits lead to low abrasive capacity. Dentine clogs the instrument.The resulting friction heats up the tooth and endangers the pulp.

Autre instrument à titre de comparaison: Les grains étant plus enfoncés dans le liant, leur pouvoir abrasif est moins grand, la dentine encrasse davantage la fraise et les frottements font chauffer la dent, ce qui présente des risques pour la pulpe.

Un instrumento comparativo: los granos profundamente incrustados conducen a una baja capacidad abrasiva. La dentina obstruye el instrumento. La fricción resultante calienta el diente y pone en peligro la pulpa.

BESTELL-BEISPIEL FÜR ACURATA DIAMANT INSTRUMENTE How to order **acurata** diamond instruments

Exemple de commande pour **acurata** instruments diamantés · Ejemplo de pedido para instrumentos de diamante de **acurata**

Die Bestell-Nummer beschreibt:
- Das Material (Arbeitsteil)
- Den Schaft
- Die Form
- Die Körnung
- Den Kopfdurchmesser

Form	250		Material	Schaft	Form	Körnung	ISO Ø
Körnung	●●●●	=	**806**	**314**	**250**	**534**	**018**
ISO Ø	018		Diamant	FG	Flamme	Grob	1,8 mm

The Order Number describes the type of:
- material (working part)
- shank
- head shape
- grit size
- head diameter

Shape	250		Material	Shank	Shape	Grit	ISO Ø
Grit	●●●●	=	**806**	**314**	**250**	**534**	**018**
ISO Ø	018		Diamond	FG	Flame	coarse	1,8 mm

Le numéro de commande décrit:
- Matériel (Partie travaillant)
- Tige
- Forme
- Granulation
- Diamètre

Forme	250		Matériel	Tige	Forme	Granulation	ISO Ø
Granulation	●●●●	=	**806**	**314**	**250**	**534**	**018**
ISO Ø	018		Diamant	FG	Flamme	Gros	1,8 mm

El número de pedido describe:
- el material (pieza de trabajo)
- el vástago
- la forma
- el grano
- el diámetro del cabezal

Forma	250		Material	Vástago	Forma	Grano	ISO Ø
Grana	●●●●	=	**806**	**314**	**250**	**534**	**018**
ISO Ø	018		Diamante	FG	Llama	Grueso	1,8 mm

DIAMANT-KÖRNUNG

Diamond Grit Sizes · Granulométrie Diamant · Granulometría del diamante

Farbring-Erkennung
color ring-recognition
reconnaissance par l'anneau de couleur
reconocimiento por el anillo de color

484

Ultrafein: 9 µm, Feinstbearbeitung von Composite / Compomeren und Keramik.
Ultra fine: 9 µm, Super finishing of composites / compomeres and ceramics.
Ultrafin: 9 µm, Pour la superfinition de composite / compomères et de la céramique.
Ultrafino: 9 µm, Superacabado de composites / compómeros y cerámica.

504

Extrafein: 25 µm, Finieren von Composite, Keramik und Füllungsmaterial.
Extra fine: 25 µm, Finishing of composites, ceramics and filling materials.
Extra fin: 25 µm, Pour la finition de composite et de la céramique, et pour retoucher les obturations.
Extrafino: 25 µm, Acabado de composites, cerámicas y materiales de empaste.

514

Fein: 40 – 54 µm, Feinschleifen von vorpräparierten Zahnoberflächen und Füllungsmaterialien.
Fine: 40 – 54 µm, Finishing of prepared tooth surfaces and restaurations.
Fin: 40 – 54 µm, Pour la finition des surfaces dentaires préparées et des obturations.
Fino: 40 - 54 µm, Acabado fino de materiales de empaste y superficies dentales preparadas.

524 524

Mittel: 90 – 126 µm, Universelles Beschleifen von Zahnsubstanz.
Medium: 90 – 126 µm, Standard applications cavity / crown / in- onlay preparation.
Moyen: 90 – 126 µm, Instrument universel pour le meulage de la substance dentaire.
Medio: 90 - 126 µm, Rectificado universal de la sustancia dental.

534 534

Grob: 154 µm, Zügiges Abtragen und Vorschleifen von Zahnsubstanz.
Coarse: 154 µm, Rapid reduction of tooth substance and removal of old fillings.
Gros: 154 µm, Abraison rapide e meulage de la substance dentaire.
Grueso: 154 µm, Eliminación rápida y rectificado previo de la sustancia dental.

544

Supergrob: 180 – 200 µm, Grobes Vorschleifen / Ausbohren alter Füllungen.
Trennen von Kronen und Brücken aus NEM.
Super coarse: 180 – 200 µm, Coarse pregrinding / removal of old fillings.
Separation of none-precious alloys crowns and bridges.
Très gros: 180 – 200 µm, Pour le dégrossissage et l'excavation des obturations vétustes.
Sert aussi à couper les couronnes et les bridges en alliage non précieux.
Supergrueso 180 - 200 µm, Rectificado previo grueso / perforación de empastes viejos.
Separación de coronas y puentes de NEM.

504 Extrafein · Extra fine · Extra fin · Extrafino
514 Fein · Fine · Fin · Fino
524 524 Mittel · Medium · Moyen · Medio
534 Grob · Coarse · Gros · Grueso
544 Supergrob · Super coarse · Très gros · Supergrueso

ACURATA BLACK

Die Extrascharfen für zügiges Präparieren

The extra sharp diamonds for faster preparations · Extra-tranchant pour une préparation rapide
Extraafiladas para una preparación rápida

acurata empfiehlt

acurata black sind die bekannten schwarzen Diamantschleifer. Die sehr abrasive Diamantkörnung ist für zügiges Präparieren ausgelegt. Mit wenig Anpresskraft und trotzdem schnellschneidend, schont acurata black Zahnsubstanz und Pulpa. Der Patient genießt die verkürzte Präparationszeit.

are the well-known black diamond grinders. Their highly abrasive grit is designed for faster preparations. With little contact pressure necessary but still fast cutting. **acurata black** is gentle to the tooth substance and the pulp. Your patient will appreciate the shorter preparation time.

les fameuses fraises noires diamantées! Leur grain étant très abrasif, la préparation de la dent est rapide. Les **acurata black** coupent vite. Comme on appuie à peine, elles préservent la substance dentaire et la pulpe. Et le patient est content du fait que la préparation de la dent ne dure pas longtemps.

Las **acurata black** son las conocidas fresas diamantadas negras. Su grano de diamante altamente abrasivo está diseñado para una preparación rápida. Con poca presión de contacto, pero con un corte rápidoç, Acurata Black protege la sustancia dental y la pulpa. El paciente se beneficia de un tiempo de preparación reducido.

800 314 ... ...

	001	001	001	141	141	141	156	157	157	158	172	173	198	198	198	198	199	199	199	199
ISO Ø	016	018	021	012	014	016	012	012	014	014	018	018	014	016	018	021	012	016	018	021
L	1,6	1,8	2,1	8,0	8,0	8,0	4,0	6,0	6,0	8,0	8,0	10,0	8,0	8,0	8,0	8,0	10,0	10,0	10,0	10,0

	238	239	239	250	250	257	277	278	278	289	289	289	289	290	290	290	298	298	298	299	299
ISO Ø	012	014	016	012	016	023	023	020	023	010	012	014	016	012	014	016	016	018	021	018	021
L	5,0	6,0	5,0	10,0	10,0	5,0	4,0	4,0	5,0	8,0	8,0	8,0	8,0	10,0	10,0	10,0	8,0	8,0	8,0	10,0	10,0

504 Extrafein · Extra fine · Extra fin · Extrafino 514 Fein · Fine · Fin · Fino
524 524 Mittel · Medium · Moyen · Medio 534 Grob · Coarse · Gros · Grueso 544 Supergrob · Super coarse · Très gros · Supergrueso

DIAMANT-INSTRUMENTE

Diamond coated instruments · Instruments diamantés · Instrumentos de diamante

806 314 … … …

KAVITÄTEN-PRÄPARATION

Cavity Preparation · Préparation de cavité · Preparación de cavidades

	001	001	001	001	001	001	001	001	001	001	001	697	697	697	697	697	697
ISO Ø	008	009	010	012	014	016	018	021	025	029	033	010	012	014	016	018	023
L	0,8	0,9	1,0	1,2	1,4	1,6	1,8	2,1	2,5	2,9	3,3	1,0	1,2	1,4	1,6	1,8	2,3

	002	002	002	002	002	032	010	010	010	010	010	010	010	019	019	019	019	019	019
ISO Ø	009	010	012	014	016	010	009	010	012	014	016	018	021	009	010	012	014	016	018
L	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	2,0	1,0	1,0	1,5	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	3,0

	156	156	156	156	156	225	225	226	226	226	237	237	237	237	238	238	238	238	238LN	239	239	239	239LN
ISO Ø	008	010	012	014	016	010	012	014	016	018	009	010	012	014	010	012	014	016	012	014	016	018	014
L	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	3,5	3,5	4,0	4,0	5,0	3,0	3,0	3,0	3,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	5,0	5,0	5,0	5,0

504 Extrafein · Extra fine · Extra fin · Extrafino
514 Fein · Fine · Fin · Fino
524 524 Mittel · Medium · Moyen · Medio
534 Grob · Coarse · Gros · Grueso
544 Supergrob · Super coarse · Très gros · Supergrueso

DIAMANT-INSTRUMENTE

Diamond coated instruments · Instruments diamantés · Instrumentos de diamante

806 314 … … …

INLAY-ONLAY PRÄPARATION

Inlay-Onlay Preparation · Préparation Inlay-Onlay · Preparación inlay-onlay

	137	139	139	139	140	140	140	157	157	157	157	157	544	544	544	544	545	545	545	546	546
ISO Ø	008	010	012	014	012	014	016	010	012	014	016	018	016	018	020	023	016	018	023	016	025
L	3,0	4,0	5,0	5,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	4,0	4,0	4,0	4,0	6,0	6,0	6,0	8,0	8,0

OKKLUSAL-PRÄPARATION

Occlusal Preparation · Préparation occlusale · Preparación oclusal

	033	033	033	038	038	068	068	274	274	274	277	277	277	277	257	257	257	257
ISO Ø	021	027	031	033	037	040	055	016	020	025	014	018	023	029	016	018	020	023
L	7,0	7,0	7,0	4,0	7,0	1,5	2,0	3,0	4,0	6,0	3,0	4,0	4,0	5,0	4,0	5,0	5,0	5,0

KRONENSTUMPF-PRÄPARATION

Crown Preparation · Préparation de couronne · Preparación de coronas

	141	141	141	141	141	141	142	142	142	143	150	150	158	158	158	158	158
ISO Ø	010	012	014	016	018	021	012	014	016	014	010	012	010	012	014	016	018
L	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	10,0	10,0	10,0	12,0	0,3	0,3	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0

504 Extrafein · Extra fine · Extra fin · Extrafino 514 Fein · Fine · Fin · Fino
524 524 Mittel · Medium · Moyen · Medio 534 Grob · Coarse · Gros · Grueso 544 Supergrob · Super coarse · Très gros · Supergrueso

DIAMANT-INSTRUMENTE

Diamond coated instruments · Instruments diamantés · Instrumentos de diamante

806 314 … … …

KRONENSTUMPF-PRÄPARATION

Crown Preparation · Préparation de couronne · Preparación de coronas

	158L	263	164	165	165	165	166	166	172	172	172	172
ISO Ø	014	025	010	012	014	016	014	018	014	016	018	025
L	10,0	5,5	5,0	8,0	8,0	8,0	10,0	10,0	8,0	8,0	8,0	8,0

	173	173	173	173	173	197	197	197	198	198	198	198	198
ISO Ø	012	014	016	018	023	016	018	021	014	016	018	021	023
L	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0	6,0	6,0	6,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0

nach Prof. Marxkors

	199	199	199	199	199	199	200	130	130	130	131	131	131
ISO Ø	012	014	016	018	021	025	014	012	014	016	012	014	016
L	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0	12,0	8,0	8,0	8,0	10,0	10,0	8,0

504 Extrafein · Extra fine · Extra fin · Extrafino 514 Fein · Fine · Fin · Fino
524 524 Mittel · Medium · Moyen · Medio 534 Grob · Coarse · Gros · Grueso 544 Supergrob · Super coarse · Très gros · Supergrueso

DIAMANT-INSTRUMENTE

Diamond coated instruments · Instruments diamantés · Instrumentos de diamante

806 314 … … …

KRONENSTUMPF-PRÄPARATION

Crown Preparation · Préparation de couronne · Preparación de coronas

	247	248	249	249	249	249	250	250	250	250	250	251	539	540
ISO Ø	012	014	009	010	012	014	016	010	012	014	016	018	014	007	010
L	5,0	6,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0	12,0	4,0	4,0

Torpedo nach Prof. Lustig

	288	288	288	288	289	289	289	289	290	290	290	290	291
ISO Ø	009	010	012	016	010	012	014	016	010	012	014	016	014
L	6,0	6,0	6,0	6,0	8,0	8,0	8,0	8,0	10,0	10,0	10,0	10,0	12,0

Separierer · Separator
Séparateur · Separador

	167
ISO Ø	011
L	12,0

nach Prof. Lustig

	297	297	298	298	298	298	299	299	299	299
ISO Ø	012	016	014	016	018	021	014	016	018	021
L	6,0	6,0	8,0	8,0	8,0	8,0	10,0	10,0	10,0	10,0

504 Extrafein · Extra fine · Extra fin · Extrafino 514 Fein · Fine · Fin · Fino
524 524 Mittel · Medium · Moyen · Medio 534 Grob · Coarse · Gros · Grueso 544 Supergrob · Super coarse · Très gros · Supergrueso

MICRO PRÄPARATION

Micro Preparation · Micro préparation · Micropreparación

806 314 ... ...

- Grazile Arbeitsteile, schlanke Instrumentenhälse für optimale Sicht auf das Arbeitsfeld
- Ideal in Verbindung mit Lupenbrillen oder Mikroskopen
- Ideale Korngröße 75 µm ermöglicht präzises Präparieren bei gleichzeitig glatt präparierten Oberflächen
- Minimal invasives Gestalten oder Bearbeiten der Kavität
- Maximale Schonung der gesunden Zahnhartsubstanzen
- Praxisgerechte Formenauswahl

- Gracile working parts, slender necks of the instruments for an optimum sight on the working surface
- Ideal in combination with magnifying glasses or microscopes
- The ideal grit size of 75 µm allows a precise preparation with smooth prepared surfaces at the same time
- Minimal invasive shaping and working on the cavity
- Maximum conservation of the healthy tooth substances
- Practice-oriented selection of shapes

- Partie travaillante gracile, col étroit pour une bonne visibilité en application
- Idéal en combinaison avec des loupes ou des microscopes
- La granulométrie idéale de 75 µm permet la préparation précise au même temps que des surfaces lisses
- Préparation minimale invasive de la cavité
- Protection maximale de la substance dentaire
- Choix des formes adapté à la practique

- Piezas de trabajo delicadas, cuellos de instrumentos delgados para una visibilidad óptima del área de trabajo
- Ideal en combinación con lupas o microscopios
- Tamaño ideal del grano de 75 µm permite una preparación precisa con superficies lisas preparadas simultáneamente
- Modelado o trabajo mínimamente invasivo de la cavidad
- Máxima protección de la sustancia dental sana
- Selección de formas adaptadas a la consulta

	M137	M138	M194	M271	M276	M276	M276	M277	M295	M536	M697	M697
ISO Ø	007	007	007	007	009	012	014	009	007	007	006	008
L	3,0	3,0	2,0	2,0	3,0	3,0	3,0	1,2	4,0	3,0	0,6	0,8

504 Extrafein · Extra fine · Extra fin · Extrafino
514 Fein · Fine · Fin · Fino
524 524 Mittel · Medium · Moyen · Medio
534 Grob · Coarse · Gros · Grueso
544 Supergrob · Super coarse · Très gros · Supergrueso

SONDERFORMEN 806 314 … … …

Special Shapes · Formes speciales · Formas especiales

	Interdental Finierer · Interdental finisher · Finition interdentaire · Herramientas de acabado interdentales		Okklusal Konturierer · Occlusal contouring · Contour occlusale · Profilare occlusale		Okklusal Konturierer · Occlusal contouring · Contour occlusale · Profilare occlusale	Okklusal Präparierer · Occlusal preparing · Préparation occlusale · Preparazione occlusale	Tiefenmarkierer · Depth marking · Marquage profonde · Marcatura fonda		Führungsspitze nicht diamantiert · Guide pin without diamond coating · Pointe guide pas diamanté · Piolino guida non diamantato			Endo-Diamant · Endo diamond · Diamant Endo · Diamante Endo			Spitze nicht diamantiert · Pin without diamond coating · Pointe pas diamanté · Piolino non diamantato					
	465	465	466	466	369	552	552	189	F142	F298	F299	494	494	494	220	472	473	474	475	476	477
ISO Ø	016	018	023	031	023	016	021	014	016	018	021	018	019	020	014	014	015	015	014	015	015
L	5,0	5,0	5,0	5,0	6,0	6,0	6,0	9,0	10,0	9,0	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0	6,8	8,5	9,7	6,5	7,2	8,7

484 ULTRAFEIN Ultra fine · Ultra-fin · Ultrafino

	001	165	166	249	250	257	274	274	274	277	277	277
ISO Ø	025	014	014	012	012	023	016	020	025	014	018	023
L	2,5	7,0	10,0	8,0	10,0	5,0	3,5	4,0	5,5	3,5	4,0	4,0

544 SUPERGROB Super coarse · Supergros · Supergrueso

	038	038	112	139	156	198	199	199	239	239	298	369
ISO Ø	033	037	018	012	012	023	012	018	014	018	014	023
L	4,0	7,0	12,0	5,0	4,0	8,0	10,0	10,0	4,0	6,0	8,0	6,0

KRONENPRÄPARATION

Crown Preparation · Couronne préparation · corona preparación

A-DIAMANT TIEFENMARKIERER

Depth marker · Fraise de marquage · Marcadores de profundidad a-diamant

acurata Tiefenmarkierer „Typ 102“ ist für alle Bereiche der Kronen- und Brückenpräparation einsetzbar. Mit der definierten Eindringtiefe in 4 Längen (0,5 mm - 2,0 mm) können Sie die exakte Präparationstiefe festlegen. Ideal für vollkeramische Restaurationen von Kronen, Brücken oder Veneers.
Tipp: Die Länge 2,0 mm empfiehlt sich für die okklusale Vollkeramik- Präparation.

acurata depth marker “type 102“ is suitable for all types of crown- and bridge preparations. With the defined penetration depth in 4 lengths (0,5 mm – 2,0 mm) you can fix the exact preparation depth. Ideal for full ceramic restaurations of crowns, bridges or veneers. **Tip:** The length 2,0 mm is recommended for the occusal full ceramic preparation.

acurata fraise de marquage „type 102“ est utilisable pour toutes les zones des préparations de couronnes et de bridges. Avec la profondeur de pénétration définie en 4 longueurs (0,5 mm – 2,0 mm) vous pouvez fixer la profondeur de préparation exactement. Idéal pour des restaurations tout céramiques de couronnes, bridges ou facettes. **Astuce:** La longueur 2,0 mm est recommandée pour la préparation occlusale tout céramique.

El marcador de profundidad «Tipo 102» de acurata puede utilizarse en todas las áreas de preparación de coronas y puentes. Con la profundidad de penetración definida en 4 longitudes (0,5 mm - 2,0 mm), se puede determinar la profundidad de preparación exacta. Ideal para restauraciones totalmente cerámicas de coronas, puentes o carillas. **Consejo:** se recomienda una longitud de 2,0 mm para la preparación oclusal totalmente cerámica.

	806 314 102 T05 009	806 314 102 T10 009	806 314 102 T15 009	806 314 102 T20 009
L	0,5	1,0	1,5	2,0
Ø mm	0,9	0,9	0,9	0,9

Besonderheiten:
- Kronen-, Brücken- und Veneerpräparation
- Definierter Tiefen- und Schichtabtrag
- Gleichmäßige Wandstärke
- Laserbeschriftet, keine Verwechslungsgefahr
- Langlebig
- Sehr wirtschaftlich
- Ideal für die Turbine, ausreichend Kühlung (50 ml/min^{-1})

Particularities:
- Preparation of crowns, bridges
- Defined depth, coating removal
- Uniform wall thickness
- Laser marked, no likelihood of confusion
- Durable
- High cost efficient
- Ideal for turbine, sufficient cooling (50 ml/min^{-1})

Spécificités:
- Préparation de couronnes, bridges et facettes
- Abrasion de la couche et profondeur définie
- Épaisseur uniforme
- Marquée au laser, l’absence de risque de confusion
- Durable
- Très économique
- Idéal pour la turbine, à utiliser avec refroidissement (50 ml/min^{-1})

Características:
- Preparación de coronas, puentes y carillas
- Profundidad definida y eliminación de capas
- Espesor de pared uniforme
- Marcado con láser, sin riesgo de confusión
- Duradero
- Muy económico
- Ideal para la turbina, suficiente refrigeración (50 ml/min^{-1})

504 Extrafein · Extra fine · Extra fin · Extrafino 514 Fein · Fine · Fin · Fino 524 524 Mittel · Medium · Moyen · Medio
534 534 Grob · Coarse · Gros · Grueso 544 Supergrob · Super coarse · Très gros · Supergrueso

ACURATA SPEEDIA

FG-Diamantschleifer, grob

acurata Speedia – FG diamond grinder, coarse · **acurata** Speedia – des fraises diamantées FG, gros
acurata Speedia – fresa diamantada FG, grueso

Präpariert ruhig und schneidet äußerst effektiv.
- Enorme Abtragsleistung durch Spezial-Diamantierung
- Belegte und unbelegte Segmente wechseln sich ab
- Minimiert somit Resonanzschwingung ("Stimmgabeleffekt")

Prepares smooth and cuts extremely effective.
- High removal rate thanks to a special diamond coating
- Coated and uncoated segments alternate with each other
- Minimizes resonance vibration (“tuning fork effect”)

Prépare tranquillement et coupe extrêmement efficace.
- La performance d’enlèvement énorme grâce au grain de diamante spécial
- Des segments recouverts et non-recouverts alternent
- Minimise donc des vibrations résonantes («effet du diapason»)

Realiza una preparación silenciosa y corta con gran eficacia.
- Gran capacidad de separación de material gracias al recubrimiento especial de diamante
- Los segmentos recubiertos y no recubiertos se alternan
- Minimiza la vibración de resonancia («efecto diapasón»)

	806 314 141S **534** 012	806 314 141S **534** 014	806 314 141S **534** 016	806 314 142S **534** 014
L	8,0	8,0	8,0	10,0
Ø mm	1,2	1,4	1,6	1,4

	806 314 156S **534** 012	806 314 156S **534** 014	806 314 158S **534** 012	806 314 158LS **534** 014
L	4,0	4,0	8,0	10,0
Ø mm	1,2	1,4	1,2	1,4

	806 314 158S **534** 014	806 314 158S **534** 016	806 314 172S **534** 018	806 314 173S **534** 016
L	8,0	8,0	8,0	10,0
Ø mm	1,4	1,6	1,8	1,6

504 Extrafein · Extra fine · Extra fin · Extrafino 514 Fein · Fine · Fin · Fino 524 524 Mittel · Medium · Moyen · Medio
534 534 Grob · Coarse · Gros · Grueso 544 Supergrob · Super coarse · Très gros · Supergrueso

ACURATA SPEEDIA

FG-Diamantschleifer, grob

acurata Speedia – FG diamond grinder, coarse · **acurata** Speedia – des fraises diamantées FG, gros
acurata Speedia – fresa diamantada FG, grueso

	806 314 198S **534** 016	806 314 198S **534** 018	806 314 199S **534** 016	806 314 199S **534** 018	806 314 238S **534** 012	806 314 239S **534** 014
L	8,0	8,0	10,0	10,0	4,0	5,0
Ø mm	1,6	1,8	1,6	1,8	1,2	1,4

	806 314 249S **534** 012	806 314 249S **534** 014	806 314 250S **534** 012	806 314 250S **534** 016	806 314 257S **534** 023
L	8,0	8,0	10,0	10,0	4,5
Ø mm	1,2	1,4	1,2	1,6	2,3

	806 314 289S **534** 012	806 314 289S **534** 014	806 314 290S **534** 012	806 314 290S **534** 014	806 314 290S **534** 016
L	8,0	8,0	10,0	10,0	10,0
Ø mm	1,2	1,4	1,2	1,4	1,6

504 Extrafein · Extra fine · Extra fin · Extrafino
514 Fein · Fine · Fin · Fino
524 524 Mittel · Medium · Moyen · Medio
534 Grob · Coarse · Gros · Grueso
544 Supergrob · Super coarse · Très gros · Supergrueso

ACURATA GOLD

Diamanten sind goldbeschichtet. Dadurch sind sie sehr wärmeableitend – selbst bei umfangreichem Substanzabtrag – und absolut korrosionssicher. Sie sind in 2 Körnungen verfügbar: 107–126 Mikron für die schonende Präparation und 50 Mikron zum Finieren. Diese Instrumente sind ideal für die technisch perfekte Präparation in der Goldprothetik mit Keramikverblendung.

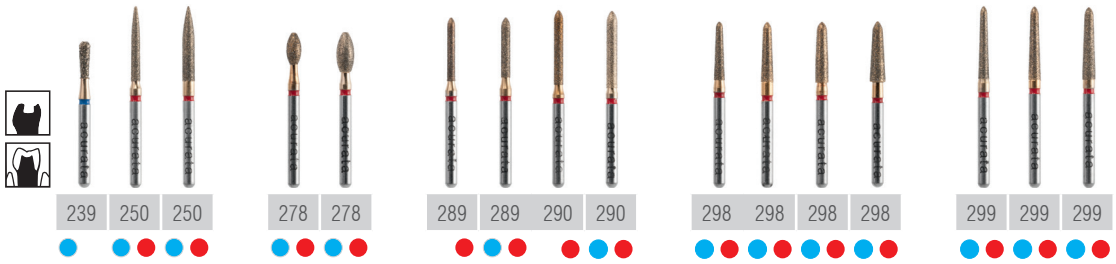
Diamonds are gold coated. This feature allows them to dissipate heat – even when large amounts of substance are cut - and it makes the instruments absolutely corrosion-proof. **acurata gold** diamonds are available in two grit sizes: 107–126 microns for smooth preparations and 50 microns for finishing. These instruments are ideal for technically preparations in ceramic-fused-to-gold prosthetics.

Ces fraises diamantées ont un revêtement d'or. Elles évacuent donc très bien la chaleur et ce, même quand la quantité de substance dentaire à enlever est importante. De plus, elles résistent parfaitement à la corrosion. **acurata gold** fraises sont disponibles dans les grains 107 et 126 microns pour tailler précautionneusement la dent, et dans le grain 50 microns pour l'étape de finition. Ces instruments sont l'idéal pour réaliser des préparations dentaires techniquement parfaites destinées à recevoir des restaurations prothétiques en or recouvert de céramique.

Los diamantes están recubiertos en oro. Esto les permite disipar el calor – incluso cuando se cortan grandes cantidades de sustancia – y hace que los instrumentos sean absolutamente resistentes a la corrosión. Están disponibles en 2 tamaños de grano: 107–126 micras para una preparación suave y 50 micras para el acabado. Estos instrumentos son ideales para la preparación técnicamente perfecta de prótesis de oro con carillas cerámicas.

800 314 ... ...

	141	156	157	167	198	199	238
ISO Ø	014	012	012	011	018	012	012
L	8,0	5,0	6,0	12,0	8,0	10,0	4,0



	239	250	250	278	278	289	289	290	290	298	298	298	298	299	299	299
ISO Ø	014	012	016	020	023	010	012	012	014	014	016	018	021	014	016	018
L	5,0	10,0	10,0	4,0	5,0	8,0	8,0	10,0	10,0	8,0	8,0	8,0	8,0	10,0	10,0	10,0

504 Extrafein · Extra fine · Extra fin · Extrafino
514 Fein · Fine · Fin · Fino
524 524 Mittel · Medium · Moyen · Medio
534 Grob · Coarse · Gros · Grueso
544 Supergrob · Super coarse · Très gros · Supergrueso

WINKELSTÜCK-DIAMANTEN

RA-diamonds · diamantes CA · Diamantes contráangulo

	806 204 001 **514** 018	806 204 001 **524** 018	806 204 001 **514** 023	806 204 001 **524** 023	806 204 001 **514** 029	806 204 001 **524** 029
L	1,8	1,8	2,3	2,3	2,9	2,9
Ø mm	1,8	1,8	2,3	2,3	2,9	2,9

	806 204 068 **524** 040	806 204 068 **524** 050	806 204 166 504 016	806 204 166 **514** 016	806 204 166 **524** 016
L	1,5	2,0	10,0	10,0	10,0
Ø mm	4,0	5,0	1,6	1,6	1,6

	806 204 249 504 012	806 204 249 **514** 012	806 204 249 **524** 012	806 204 257 504 023	806 204 257 **514** 023
L	8,0	8,0	8,0	5,0	5,0
Ø mm	1,2	1,2	1,2	2,3	2,3

504 Extrafein · Extra fine · Extra fin · Extrafino
514 Fein · Fine · Fin · Fino
524 524 Mittel · Medium · Moyen · Medio
534 Grob · Coarse · Gros · Grueso
544 Supergrob · Super coarse · Très gros · Supergrueso

	806 204 250 504 012	806 204 250 **514** 012	806 204 250 **524** 012	806 204 277 504 023	806 204 277 **514** 023	806 204 277 **524** 023
L	10,0	10,0	10,0	4,5	4,5	4,5
Ø mm	1,2	1,2	1,2	2,3	2,3	2,3

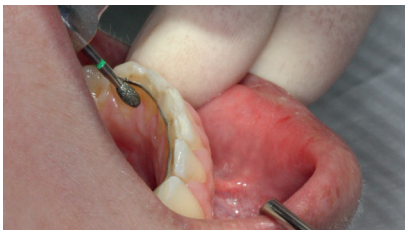
LONG-NECK DIAMANTEN

Long-neck diamonds LN · Long-neck diamantes LN · Diamantes long-neck

	806 314 257LN 504 023	806 314 257LN **514** 023	806 314 257LN **524** 023	806 314 257LN **534** 023
L	5,0	5,0	5,0	5,0
Ø mm	2,3	2,3	2,3	2,3

	806 314 277LN 504 023	806 314 277LN **514** 023	806 314 277LN **524** 023	806 314 277LN **534** 023
L	5,0	5,0	5,0	5,0
Ø mm	2,3	2,3	2,3	2,3

504 Extrafein · Extra fine · Extra fin · Extrafino
514 Fein · Fine · Fin · Fino
524 524 Mittel · Medium · Moyen · Medio
534 Grob · Coarse · Gros · Grueso
544 Supergrob · Super coarse · Très gros · Supergrueso



Lingualer Zugang im UK erleichtert wegen verlängertem Schaft. Abbildung: Entfernung eines UK Lingual- Retainers, grobe Körnung/grün. 806 314 277LN **534** 023

Facilitated lingual access in the lower jaw because of the extended shank. Figure: Removal of a lingual retainer in the lower jaw, coarse grit/ green. 806 314 277LN **534** 023

L'accès lingual facilité dans la mâchoire inférieure par la tige prolongée. Image : Retrait d'une contention linguale dans la mâchoire intérieure, grain gosse/ verte.
806 314 277LN **534** 023

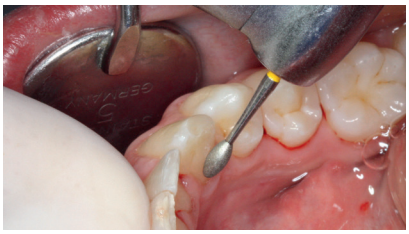
Acceso lingual facilitado en el maxilar inferior gracias al vástago extendido. Figura: extracción de un retenedor lingual en el maxilar inferior, grano grueso/verde. 806 314 277LN **534** 023

Polieren mit roter Körnung von Composite-Restaurationen oder Entfernung etwaiger Composite-Reste nach vorausgegangener Entfernung eines Retainers. 806 314 277LN **514** 023

Polishing of composite-restorations or removal of composite residues after a previous removal of a retainer with red grit.
806 314 277LN **514** 023

Polissage de restaurations composite ou retrait des restes composite après le retrait d'une contention avec le grain rouge.
806 314 277LN **514** 023

Pulido con grano rojo de restauraciones de composito o eliminación de residuos de composites después de retirar previamente un retenedor.
806 314 277LN **514** 023



Extrafeine Politur nach Composite Restauration mit optimaler Sicht wegen langem schlanken Schaft. 806 314 277LN **504** 023

Extra-fine polishing of a composite-restoration with optimal sight due to the long slender shank.
806 314 277LN **504** 023

Polissage extra-fine après une restauration composite avec la visibilité idéale grâce à la tige longue étroite. 806 314 277LN **504** 023

Pulido extrafino de una restauración de composites con una visibilidad óptima gracias al vástago largo y delgado. 806 314 277LN **504** 023

Kollision mit benachbarten Zähnen und eingeschränkter Sicht bei Präparation oder Politur mit einem Ei mit üblicher (normaler) Schaftlänge. 806 314 277 **524** 023

Collision with neighboring teeth and limited visibility during preparation or polishing with an egg with common (normal) shank length.
806 314 277 **524** 023

Collision avec les dents adjacentes et une visibilité limitée pendant une préparation ou polissage avec un œuf avec la longueur de la tige habituelle (normale). 806 314 277 **524** 023

Colisión con dientes adyacentes y visibilidad limitada durante la preparación o el pulido con forma de huevo con una longitud de vástago común (normal). 806 314 277 **524** 023

Erleichterte Präparation bzw. Bearbeitung und Politur ebenso in der OK Front palatinal durch langen schlanken Schaft.
806 314 277LN **514** 023

Also facilitated preparation or treatment and polishing in the palatinal upper jaw front by the long slender shank.
806 314 277LN **514** 023

Préparation facilitée respectivement traitement et polissage en zone frontale de la mâchoire supérieure grâce à la tige longue étroite.
806 314 277LN **514** 023

También facilita la preparación o el tratamiento y el pulido en la parte palatina del maxilar superior por el vástago largo y delgado.
806 314 277LN **514** 023

Finieren eines präparierten Kronenstumpfes palatinal unter idealen Sichtverhältnissen (gelbe Körnung). 806 314 277LN **504** 023

Finishing of a palatinal crown preparation under optimal visibility (yellow grit).
806 314 277LN **504** 023

Finition d'un moignon de couronne palatale préparé dans des conditions de visibilité idéales (grain jaune). 806 314 277LN **504** 023

Acabado de una preparación de corona palatina bajo una visibilidad óptima (grano amarillo).
806 314 277LN **504** 023

504 Extrafein · Extra fine · Extra fin · Extrafino
514 Fein · Fine · Fin · Fino
524 524 Mittel · Medium · Moyen · Medio
534 Grob · Coarse · Gros · Grueso
544 Supergrob · Super coarse · Très gros · Supergrueso

Gute Übersicht bei palatinaler Kronenstumpfpräparation dank laufruhigem verlängerten Schaft. 806 314 277LN **534** 023

Good overview during a palatinal crown preparation thanks to a smooth running extended shank. 806 314 277LN **534** 023

Bonne visibilité pendant une préparation d'un moignon de couronne palatale grâce à la tige silencieuse et prolongée. 806 314 277LN **534** 023

Buena visibilidad general durante la preparación de la corona palatina gracias a un vástago extendido y silencioso. 806 314 277LN **534** 023

Finieren von schwer erreichbaren Stellen wegen nach distal geneigtem Bohrerkopf unter ausgezeichneter Sicht. Großer Anwendungsbereich, vielfältige Verwendungsmöglichkeiten und zwei unterschiedliche Formen in allen verfügbaren Körnungen. 806 314 277LN **504** 023

Finishing of spots, which are difficult to reach thanks to the distally inclined bur head with excellent visibility. Wide range of applications, various uses, wo different shapes in all available grits. 806 314 277LN **504** 023

Finition des régions difficilement accessibles grâce à la tête de la fraise distalement incliné avec une bonne visibilité. Un grand champ d'application, une variété d'utilisations et deux formes diverses en tous grains disponibles. 806 314 277LN **504** 023

Acabado de puntos de difícil acceso gracias al cabezal de fresa inclinado distalmente con excelente visibilidad. Amplia gama de aplicaciones, con muchas posibilidades de uso y dos formas diferentes en todos los granos disponibles. 806 314 277LN **504** 023

„PERIO"

Atraumatische Wurzelglättung bei Parodontitis · Atraumatic root planing in case of periodontitis
Surfaçage canalaire atraumatique en cas de parodontose · Alisado radicular no traumático en caso de periodontitis

	806 204 258 504 014	806 204 259 504 014	806 204 267 504 012	806 204 268 504 012
L	5,0	5,0	7,0	7,0
Ø mm	1,4	1,4	1,2	1,2

	806 204 258 514 014	806 204 259 514 014	806 204 267 514 012	806 204 268 514 012
L	5,0	5,0	7,0	7,0
Ø mm	1,4	1,4	1,2	1,2

504 Extrafein · Extra fine · Extra fin · Extrafino
524 524 Mittel · Medium · Moyen · Medio
514 Fein · Fine · Fin · Fino
534 Grob · Coarse · Gros · Grueso
544 Supergrob · Super coarse · Très gros · Supergrueso

A-DIAMANT FG KURZ

Für die Zahnheilkunde und Patienten mit engem Mundraum bzw. geringer Mundöffnung

a-diamond FG short, for the dentistry and patients with tight oral cavity and restricted mouth opening
a-diamante, FG court, pour la dentisterie et des patients avec la cavité buccale étroite ou l'ouverture buccale petite
a-diamante FG corto, para odontología y pacientes con cavidad bucal estrecha y apertura bucal restringida

	806 313 001 **524** 010	806 313 001 **524** 014	806 313 001 **524** 018	806 313 156 **524** 010	806 313 156 **524** 012	806 313 165 **524** 012
L	1,0	1,4	1,8	4,0	4,0	8,0
Ø mm	1,4	1,4	1,8	1,0	1,2	1,2

	806 313 198 **524** 016	806 313 237 **524** 010	806 313 239 **524** 014	806 313 249 **524** 012	806 313 M276 **524** 009	806 313 289 **524** 012
L	8,0	2,7	3,8	8,0	2,5	8,0
Ø mm	1,6	1,0	1,4	1,2	0,9	1,2
					minimal invasiv minimally invasive minimale invasive mínimamente invasivo	

Anwendungshinweise: Turbine, rotes Winkelstück mit Minikopf geringer Anpressdruck 0,2–2 N · Kühlung 50 ml/min.

Recommendations for use: urbine, red contra-angle with mini-head low contact pressure 0,2–2 N, cooling 50 ml/min.

Conseils d'utilisation: turbine, contre-angle rouge à tête miniature faible pression 0,2–2 N, refroidissement 50 ml/min.

Instrucciones de uso: turbina, contraángulo rojo con minicabezal baja presión de contacto 0,2-2 N · refrigeración 50 ml/min.

STEINE · POLIERER · PROPHYLAXE

Abrasives · Polishers · Prophylaxis
Abrasifs · Polissoirs · Prophylaxie
Abrasivos · Pulidores · Profilaxis

acurata hat für jeden Werkstoff, der in der Zahnheilkunde zum Einsatz kommt, den idealen Polierkörper entwickelt. Für Amalgam, Composite, Compomere, Edelmetalle, NEM Verblendkeramik, Silikat- und Feldspatkeramik, gesinterte Oxid- und Zirkonoxidkeramik, Kunststoffe und Titan. Polierkörper für die Prophylaxe-Behandlung hellen den Zahn auf und glätten den Schmelz.

acurata has developed an ideal polish for each material used in dentistry. For amalgam, composites, compomeres, precious metals, ceramic-fused-to metal restorations with non-precious metals, silicates and feldspar ceramics, sintered oxide- and zircon oxide ceramics, resins, titanium. Polishing agents for prophylactic treatment lighten the teeth and smooth the enamel.

Pour chacun des matériaux utilisés en dentisterie [amalgame, composites, compomères, alliages de métaux précieux/non précieux, céramiques de recouvrement pour infrastructures en alliage de métaux non précieux, céramiques silicatées/feldspathiques, céramiques frittées (zircones/céramiques oxydiques) **acurata** a conçu le polissoir idéal correspondant. A ces polissoirs s'ajoutent les polissoirs de prophylaxie, lesquels redonnent de la luminosité à la dent et lissent son émail.

acurata ha desarrollado un pulidor ideal para cada material utilizado en odontología. Para amalgamas, composites, compómeros, metales preciosos, restauraciones de cerámica fundida a metal con metales no preciosos, silicatos y cerámicas de feldespato, cerámicas sinterizadas de óxido y óxido de circonio, resinas y titanio. Los pulidores para el tratamiento profiláctico aclaran los dientes y alisan el esmalte.

SCHLEIFKÖRPER

Abrasives · Abrasifs · Abrasivos

ARKANSAS

weiß, sehr fein, Feinstschleifen von Zahnschmelz/Composite

Arkansas, white, extra fine for fine grinding of enamel/composite · Arkansas, blanc, extra-fin, pour dégrossir l'émail de dents/composite

Arkansas, blanco, muy fino, lijado fino de esmalte/composite

	635 204 001 504 030	635 204 165 504 025	635 204 243 504 035	635 204 288 504 025
L	3,0	7,0	6,0	7,0
Ø mm	3,0	2,5	3,5	2,5

	635 314 001 504 030	635 314 165 504 025	635 314 171 504 025	635 314 243 504 035	635 314 288 504 025
L	3,0	7,0	7,0	7,0	7,0
Ø mm	3,0	2,5	2,5	3,5	2,5

SILICIUM KARBID

grün · Keramische Bindung, Körnung mittel für Keramik, EM und Composite

Silicon carbide, green · ceramic bond, grit size medium for ceramic materials, metal alloys and composite

Carbure de silicium, vert · Liant céramique, granulation moyen pour céramique, métaux précieux et composite

Carburo de silicio, verde · aglomerante cerámico, granulación media para cerámica, metales preciosos y composites

	655 204 001 522 030	655 204 001 522 040	655 204 165 522 025	655 204 171 522 025	655 204 243 522 037	655 204 288 522 025
L	3,0	4,0	7,0	7,0	8,0	7,0
Ø mm	3,0	4,0	2,5	2,5	3,7	2,5

DIAMANT-POLIERER

Hochglanz-Polieren im 3-Stufen-System

Diamond Polishers High gloss polishing in a 3-step-system
Polisseurs diamantés, polissage brillante en 3 étapes · Pulidores de diamantes

VORPOLIEREN – SUPERGROB

Pre-polishing – supercoarse · Prépolissage – très gros · Prepulido – Supergrueso

	803 204 243 521 040	803 204 030 521 060
L	10	7,5
Ø mm	4,0	6,0

Zum groben, schnellen Vorpolieren aller Keramiken und Composite. Schnelles, grobes Abtragen von Materialüberschüssen. **Vorteil für den Anwender:** Durch übereinstimmende „Formkongruenz“ - sehr schnelle, wirtschaftliche und optimale Ergebnisse! Mit allen acurata DIA-Polierern kombinierbar, also auch Pinky (Composite) und den Keramikvarianten!

Rough and rapid pre-polishing of all ceramics and composites. Rough and rapid removal of excess material. **Advantage for the user:** Very fast, efficient and optimal results by congruent form! Combinable with all acurata DIA-polishers, thus also including Pinky (composite) and the ceramic variants!

Pour le prépolissage grossier rapide de toutes les céramiques et composites.
Pour le dégrossissage rapide des surplus des matériaux. **L’avantage pour utilisateur:** Par la congruence de la forme on atteint des résultats vites, efficaces et optimales.
Peut être combiné avec tous les polisseurs acurata, donc aussi avec Pinky (composite) et les versions céramiques.

Para un pulido previo rápido y grueso de todos los materiales cerámicos y composites. Eliminación rápida y gruesa de los residuos de material. **Ventaja para el usuario:** gracias a la congruencia de la forma, se consiguen resultados rápidos, eficientes y óptimos. Se puede combinar con todos los pulidores DIA de Acurata, incluyendo también Pinky (composito) y las variantes cerámicas.e!

Für die Politur von Zirkonoxid, Lithium-Disilikat-Keramik und Silikat-Keramik
For the polishing of Zircon oxide, Lithium-disilicate ceramics, silicate ceramics
Pour le polissage de zircone, céramique de disilicate de lithium, céramique silicatée
Para pulir óxido de circonio, cerámica de disilicato de litio y cerámica de silicato

POLIEREN – GROB

polishing – coarse · Polissage – gros
Pulido – grueso

	803 204 243 511 040	803 204 030 511 060
L	10	7,5
Ø mm	4,0	6,0

Anwendungshinweise: max. Drehzahl: 10.000 min^{-1}
opt. Drehzahl: 5.000 – 8.000 min^{-1}

Recommendations: max. speed: 10.000 min^{-1} · opt. speed: 5.000 – 8.000 min^{-1}

GLANZPOLIEREN – FEIN

Gloss polishing – fine · Polissage – brillante fin
Pulido brillante – fino

	803 204 243 501 040	803 204 030 501 060
L	10	7,5
Ø mm	4,0	6,0

Indications générales: les vitesses maximales autorisées 10.000 min^{-1}
les vitesses optimales: 5.000 – 8.000 min^{-1}

Instrucciones de uso de las fresas trépano: Velocidad máx..: 10.000 min^{-1}
Velocidad óptima.: 5.000 – 8.000 min^{-1}

DIAMANT-POLIERER

Hochglanz-Polieren im 3-Stufen-System

Diamond Polishers High gloss polishing in a 3-step-system
Polisseurs diamantés, polissage brillante en 3 étapes · Pulidores de diamantes

COMPOSITE POLIERER – DIAMANTPOLIERER COMPOSOFT CS

Composites polisher – Polishing with diamond polisher Composoft CS · Polissoir composite – Polir avec polissoir diamanté Composoft CS
Pulidores de composites – Pulidores diamantados composoft CS

Anschmiegsam durch spezielle Bindung, leicht erkennbar durch orangen Farbring, optimale Drehzahl 5.000 – 10.000 min^{-1}.
Wir empfehlen vorhergehendes Finieren mit Hartmetall-Finierer FQ (S. 22).

Smooth by a special bond, easily recognisable by the orange ring, optimum speed 5.000 – 10.000 min^{-1}.
We recommend previously finishing with the tungsten carbide finisher FQ (p. 22).

Souple par un composé spécial, facile reconnaissable par la bague orange, la vitesse de rotation optimale 5.000 – 10.000 min^{-1}.
Nous recommandons de finir précédemment avec le finisseur en carbure FQ (p. 22).

Suave gracias a un composito especial, fácilmente reconocible por el anillo naranja, velocidad óptima 5000 - 10 000 min^{-1}.
Recomendamos un acabado previo con la fresa de acabado de carburo de tungsteno FQ (p. 22).

	803 204 243 CS 030	803 204 243 CS 050	803 204 030 CS 060	803 204 030 CS 090
L	7,0	10,0	10,0	8,0
Ø mm	3,0	5,0	6,0	9,0

COMPOSITE – DIAMANTDURCHSETZTE POLIERER

Composite – Diamond interspersed polishers · Composite – Polissoirs diamanté · Composito – Pulidores entremezclados con diamante

Universell für alle modernen Composite und Compomere Werkstoffe,
Kunstharzbindung mit Diamantkorn durchsetzt – perfektes Ergebnis in 2 Stufen, schmiert nicht – optimale Drehzahl 5.000 – 10.000 min^{-1}

Universally for all modern composites and compomer materials,
Artifical resin polishers interspersed with diamond grain – perfect result in two steps, don't smears – optimum speed 5.000 – 10.000 min^{-1}

Universel pour tous les composites et les matériaux compomère,
Liant résine diamanté – résultat parfait en 2 étapes, ne macule pas – la vitesse de rotation optimale 5.000 – 10.000 min^{-1}

Universal para todos los materiales composites y compómeros modernos, pulidores de resina artificiales entremezclados con grano de diamante; resultado perfecto en dos pasos, no deja manchas; velocidad óptima 5000 - 10 000 min^{-1}

PINKY STANDARD

	803 204 243 505 030	803 314 243 505 030	803 204 243 505 040	803 204 030 505 060	803 204 304 505 100
L	6,0	6,0	10,0	7,0	4,0
Ø mm	3,0	3,0	4,0	6,0	10,0

DIAMANT-POLIERER · KERAMIKPOLITUR

Hochglanz-Polieren im 3-Stufen-System

Diamond Polishers High gloss polishing in a 3-step-system · Ceramic polishing
Polisseurs diamantés, polissage brillante en 3 étapes · Polissage de céramique
Pulidores de diamantes · Pulido de cerámica

PINKY HIGHSHINE

	803 204 243 495 030	803 314 243 495 030	803 204 243 495 040	803 204 030 495 060	803 204 304 495 100
L	6,0	6,0	10,0	7,0	4,0
Ø mm	3,0	3,0	4,0	6,0	10,0

KERAMIK

2-Stufen-Polierer für vollkeramische Restaurationen

Ceramics Two-Step-Polisher for solid ceramic restaurations · Céramique Polissoirs 2 étapes pour céramique
Cerámica, pulidor de dos pasos para restauraciones de cerámica maciza

FINE

	803 204 243 514 030	803 204 243 514 040	803 204 030 514 060	803 204 304 514 100
L	7,0	10,0	8,0	4,0
Ø mm	3,0	4,0	6,0	10,0

EXTRA FINE

	803 204 243 504 030	803 204 243 504 040	803 204 030 504 060	803 204 304 504 100
L	7,0	10,0	8,0	4,0
Ø mm	3,0	4,0	6,0	10,0

KERAMIKPOLITUR

Ceramic polishing · Polissage de céramique · Pulido de cerámica

TURBO SHINE – DIAMANT-POLIERRÄDCHEN IM LAMELLEN-DESIGN

- Nur 3 Polierschritte zum perfekten, schnellen Ergebnis auf allen Keramiken
- Diamantkorn durchsetzt
- Passt sich flexibel an nahezu jede Oberflächenstruktur an
- Einfach in der Anwendung, druckloses Arbeiten
- Vielfach verwendbar und langlebig
- Mit und ohne Spray anwendbar

TURBO SHINE – DIAMOND POLISHING WHEEL WITH LAMELLAS DESIGN

- Only three polishing steps to the perfect, prompt result on all ceramics
- Diamond interspersed
- Flexibly adapts to nearly every surface structure
- Easy to use, work without pressure
- Suitable for multiple uses and long lasting
- Applicable with and without spray

TURBO SHINE – MOLETTE DU POLISSAGE DIAMANTÉ EN FORMES DES LAMELLES

- Un résultat parfait et rapide sur tous les céramique en seulement 3 étapes
- Diamanté
- S'adapte de manière flexible à presque chaque structure de surface
- Simple à utiliser, travailler sans pression
- Souvent applicable et durable
- Applicable avec ou sans spray

TURBO SHINE: DISCO PULIDOR DE DIAMANTE CON DISEÑO DE LÁMINAS

- Solo tres pasos de pulido para obtener un resultado perfecto y rápido en todas loa cerámicas
- Diamante entremezclado
- Se adapta flexiblemente a casi todas las cerámicas de superficie
- Fácil de usar, trabajo sin presión
- Versátil y duradero
- Se puede utilizar con o sin refrigeración

	803 204 377 524 140
L	2,0
Ø mm	14,0
	Vorpolitur, grobe Körnung Pre-polishing, grobe grit Pré-pilissage, grobe moyen Prepulido, grano grueso

	803 204 377 514 140
L	2,0
Ø mm	14,0
	Glanzpolitur, mittlere Körnung Gloss polish, medium grit Polissage brillante, rain moyen Pulido brillante, grano medio

	803 204 377 504 140
	2,0
	14,0
	Hochglanz, feine Körnung High-gloss polishing, fine grit Polissage du brillantage, grain fin Alto brillo, grano fino

Anwendungshinweise: Drehzahl max.: 10.000 min^{-1}
Recommendations: Max. speed: 10.000 min^{-1}
Indications générales: les vitesses maximales autorisées: 10.000 min^{-1}
Instrucciones de uso: velocidad máxima: 10000 min^{-1}

COMPOSITEPOLITUR

Composite polishing · Polissage de composite · Pulido de composites

TURBO SHINE – DIAMANT-POLIERRÄDCHEN IM LAMELLEN-DESIGN

- Nur 2 Polierschritte zum perfekten, schnellen Ergebnis auf allen Compositen
- Diamantkorn durchsetzt
- Passt sich flexibel an nahezu jede Oberflächenstruktur an
- Einfach in der Anwendung, druckloses Arbeiten
- Vielfach verwendbar und langlebig
- Mit und ohne Spray anwendbar

TURBO SHINE – DIAMOND POLISHING WHEEL WITH LAMELLAS DESIGN

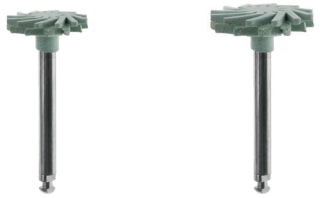
- Only two polishing steps to the perfect, prompt result on all composites
- Diamond interspersed
- Flexibly adapts to nearly every surface structure
- Easy to use, work without pressure
- Suitable for multiple uses and long lasting
- Applicable with and without spray

TURBO SHINE – MOLETTE DU POLISSAGE DIAMANTÉ EN FORMES DES LAMELLES

- Un résultat parfait et rapide sur tous les composites en seulement 2 étapes
- Diamanté
- S'adapte de manière flexible à presque chaque structure de surface
- Simple à utiliser, travailler sans pression
- Souvent applicable et durable
- Applicable avec ou sans spray

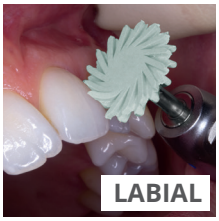
TURBO SHINE – DISCO PULIDOR DE DIAMANTE CON DISEÑO DE LÁMINAS

- Solo dos pasos de pulido para obtener un resultado perfecto y rápido en todos los composites
- Diamante entremezclado
- Se adapta flexiblemente a casi todas las cerámicas de superficie
- Fácil de usar, trabajo sin presión
- Versátil y duradero
- Se puede utilizar con o sin aerosol



	803 204 377 505 100	803 204 377 505 140
L	1,9	2,0
Ø mm	10,0	14,0
	Vorpolitur, mittlere Körnung Pre-polishing, medium grit Pré-pilissage, grain moyen Prepulido, grano medio	

	803 204 377 495 100	803 204 377 495 140
L	1,9	2,0
Ø mm	10,0	14,0
	Hochglanz, feine Körnung High-gloss polishing, Fine grit Polissage du brillantage, Grain fin Alto brillo, grano fino	



Anwendungshinweise: Drehzahl max.: 10.000 min^{-1}
Recommendations: Max. speed: 10.000 min^{-1}
Indications générales: les vitesses maximales autorisées: 10.000 min^{-1}
Instrucciones de uso: número máximo de revoluciones: 10.000 min^{-1}

COMPOSITEPOLITUR

Composite polishing · Polissage de composite · Pulido de composites

TURBO SPIN – DIAMANTKORN DURCHSETZTER POLIERKÖRPER

- Durch die bürstenähnliche Charakteristik des Polierkörpers werden auch tiefe Fissuren erreicht
- Leicht zu reinigen und aufzubereiten
- Mehrfach verwendbar, äußerst langlebig
- Reduzierte Schleuderkräfte wirbeln weniger Partikel auf für mehr Hygiene
- Drehzahlen max. 15.000 min^{-1}

TURBO SPIN – DIAMOND INTERSPERSED POLISHING BODY

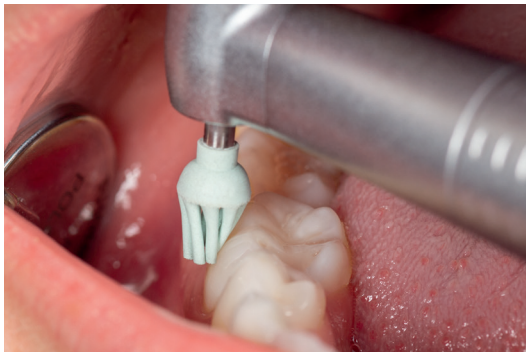
- By the brush-like characteristics of the polishing body, also deep fissures are reached
- Easy to clean and process
- Multiple use, highly durable
- Reduced centrifugal forces whirl less particles for more hygiene
- Max. speed 15.000 min^{-1}

TURBO SPIN – CORPS DE POLISSAGE DIAMANTÉ

- Par les propriétés type brosse on atteint aussi des fissures profondes
- Facile à nettoyer et préparer
- Utilisable plusieurs fois, très durable
- Forces centrifuges réduites tournoient moins de particules pour plus d'hygiène
- Vitesse maximum 15.000 min^{-1}

TURBO SPIN – PULIDOR CON GRANO DE DIAMANTE

- Gracias a las características del pulidor, se alcanzan incluso fisuras profundas
- Fácil de limpiar y preparar
- Reutilizable, extremadamente duradero
- Las fuerzas centrífugas reducidas arremolinan menos partículas, con lo que se logra una mejor higiene
- Velocidades máx. 15.000 min^{-1}



	803 204 011 505 055	803 204 011 495 055
L	8,0	8,0
Ø mm	5,5	5,5
	Vorpolitur, mittlere Körnung Pre-polishing, medium grit Pré-pilissage, grain moyen Prepulido, grano medio	Hochglanz, feine Körnung High-gloss polishing, fine grit Polissage du brillantage, grain fin Alto brillo, grano fino

KLASSISCHE POLIERER

für Kunststoffe, Composite, Gold und Amalgam

Classical polishers for resin, composite, gold and amalgam · Polissoirs classiques pour résin, composite, or et amalgame
Pulidores clásicos para plásticos, composites, oro y amalgama

SILICON-POLIERER

Silicon polishers · Polissoirs silicone · Pulidores de silicona

UNIVERSALPOLIERER, WEISS FÜR ALLE MATERIALIEN

Polisher, white for standard applications and all materials · Polissoir universel, blanc pour tous les matériels
Pulidor universal, blanco para todos los materiales

	658 204 243 522 035	658 204 243 522 060	658 204 030 522 060	658 204 030 522 090	658 900 030 522 120
L	12,0	15,0	10,0	8,0	/
Ø mm	3,5	6,0	6,0	9,0	12,0
	Standard				Unmontiert · Unmounted Non assemblé Desmontado

COMPOSITE STANDARD

	658 204 243 502 030	658 204 243 502 045	658 204 030 502 060	658 204 030 502 090
L	6,0	10,0	10,0	8,0
Ø mm	3,0	4,5	6,0	9,0
	Fein · Fine · Fin ·Fino			

	658 204 243 533 030	658 204 243 533 045	658 204 030 533 060
L	6,0	10,0	10,0
Ø mm	3,0	4,5	6,0
	Amalgamformer, grob, schwarz · Amalgam reducer, coarse, black Réducteur pour amalgame, gros, noir · Reductor de amalgama, grueso, negro		

KLASSISCHE POLIERER

für Kunststoffe, Composite, Gold und Amalgam

Classical polishers for resin, composite, gold and amalgam · Polissoirs classiques pour résin, composite, or et amalgame
Pulidores clásicos para plásticos, composites, oro y amalgama

VORPOLIERER, BRAUN FÜR GOLD UND AMALGAM

Pre-polisher, brown for gold alloys/amalgam · Polissoir, brun pour l'or et l'amalgame · Prepulidores, marrón para oro y amalgama

	658 204 243 513 030	658 314 243 513 030	658 204 243 513 045	658 204 243 513 060	658 204 030 513 060	658 204 030 513 090
L	6,0	6,0	10,0	15,0	10,0	8,0
Ø mm	3,0	3,0	4,5	6,0	6,0	9,0

HOCHGLANZPOLIERER, GRÜN FÜR GOLD UND AMALGAM

High-shine polisher, green for gold alloys/amalgam · Polissoir brillant, vert, pour l'or et l'amalgame
Abrillantadores, verde para oro y amalgama

	658 204 243 503 030	658 314 243 503 030	658 204 243 503 045	658 204 030 503 060	658 204 030 503 090
L	6,0	6,0	10,0	10,0	8,0
Ø mm	3,0	3,0	4,5	6,0	9,0

COMPOSITE

Composite · Composite · Composito

ACU-BRUSH POLIERBÜRSTEN, FILAMENTFASER MIT INTEGRIERTEM SCHLEIFKORN

Polishing brushes, Filament fibre with integrated abrasive · Brossettes pour polissage, Fibre du filament repiqué de grains abrasifs
Cepillos pulidores, Fibra filamentosa con abrasivo integrado

655 204 010 504 060	655 204 010 504 040	655 204 131 504 040

FINIER- UND POLIERSYSTEM FÜR COMPOSITE

Flexible, mit Aluminiumoxid belegte Polierscheiben für alle marktüblichen Composite. Mandrell aus rostfreiem Stahl. Typ Snap- und Pop-On.

Finishing and polishing system for composite: Flexible polishing discs coated with aluminium oxide for all commercially available composites. Mandrel made of stainless steel. Type Snap-on and Pop-on.

Système à finir et polir le composite: Des disques à polir flexible avec un revêtement d'alumine pour tous les composites courantes. Mandrin en acier inoxydable. Type Snap-On et Pop-on.

Sistema de acabado y pulido para composites: Discos de pulido flexibles recubiertos de óxido de aluminio para todos los composites disponibles en el mercado. Mandril de acero inoxidable. Tipo Snap- y Pop-On.

LUSSO-SNAP-SET 635 900 LS Set

330 204 608 000 035	635 900 LS1 140	635 900 LS2 140	635 900 LS3 140	635 900 LS4 140
SNAP-ON Ø 14,0 mm	grob · coarse gros · grueso	mittel · medium moyen · medio	fein · fine fin · fino	extrafein · extra fine extra-fin · extrafino

Set-Inhalt · Set Content · Set-contenu · Set-contenuto
1 x Mandrell · Mandrel · Mandrin · mandril POP_ON
25 x grob · coarse · gros · grueso - mittel · medium · moyen · medio - fein · fine · fin · fino - extrafein · extra fine · extra-fin · extrafino

LUSSO-POP-SET 635 900 LP Set

330 204 609 000 035	635 900 LP1 120	635 900 LP2 120	635 900 LP3 120	635 900 LP4 120
POP-ON Ø 12,0 mm	grob · coarse gros · grueso	mittel · medium moyen · medio	fein · fine fin · fino	extrafein · extra fine extra-fin · extrafino

Set-Inhalt · Set Content · Set-contenu · Set-contenuto
1 x Mandrell · Mandrel · Mandrin · mandril POP_ON
25 x grob · coarse · gros · grueso - mittel · medium · moyen · medio - fein · fine · fin · fino - extrafein · extra fine · extra-fin · extrafino

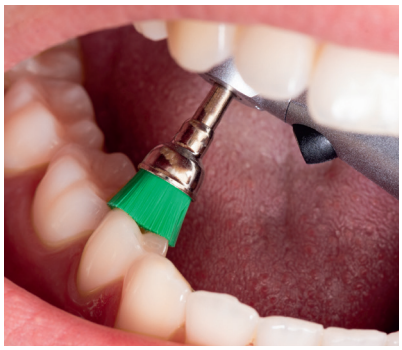
ZAHNREINIGUNGS- UND POLIERBÜRSTEN

Dental hygienic- and polishing brushes · Hygiène dentaire et brossettes pour polissage · Cepillos dentales higiénicos y de pulido

PROPHY COLOR BRUSH

DAS ORIGINAL

010 204 010 700 060	010 204 010 500 060	010 204 010 300 060	010 204 010 200 060
hart · hard · dur · duro	mittel · medium moyen · medio	weich · fine · fin · fino	weich · fine · fin · fino



010 300 010 700 060	010 300 010 500 060	010 300 010 300 060
SCREW - IN	SCREW - IN	SCREW - IN

PROPHY COLOR BRUSH MINI

Für punktgenaues Reinigen von Oberflächen und schwer erreichbaren Stellen wie z.B. Multibandapparaturen. Reinigung von Fissuren vor der Versiegelung und viele weitere Anwendungen.

Prophy Color Brush Mini:For precise cleaning of surfaces and spots which are hard to reach e.g. multibracket appliances. Cleaning of fissures before sealing and lots of other applications.

Prophy Color Brush Mini: Pour le précis des surfaces et des parties difficiles á purifier comme p. ex. des appareils dentaires. Le nettoyage des fissures avant le cachetage et beaucoup d'autres applicationes.

Prophy color brush mini: Para una limpieza precisa de superficies y áreas de difícil acceso como, por ejemplo, aparatos multi-bracket. Limpieza de fisuras antes del sellado y muchas otras aplicaciones.

010 204 237 700 025	010 204 237 500 025	010 204 237 300 025	010 300 237 700 025	010 300 237 500 025	010 300 237 300 025
hart · hard · dur · duro	mittel · medium moyen · medio	weich · fine · fin · fino	SCREW - IN	SCREW - IN	SCREW - IN

ZAHNREINIGUNGS- UND POLIERBÜRSTEN

Dental hygienic- and polishing brushes · Hygiène dentaire et brossettes pour polissage · Cepillos dentales higiénicos y de pulido

NYLONPINSEL FÜR SANFTE REINIGUNG

Nylon brush for smooth cleaning · Brosse nylon pour la polissage douce · Cepillo de nailon para una limpieza suave

658 900 131 001 035
SNAP - ON

658 900 010 001 035
SNAP - ON

010 300 010 001 060
SCREW - IN

010 300 131 001 050
SCREW - IN

010 204 010 001 060
mittel · medium moyen · medio

010 204 010 002 060
weich · soft doux · blanda

010 204 131 001 050
mittel · medium moyen · medio

WHITE/BLUE PROPHY CUPS – PASTENPOLIERER

LATEX-FREI

Paste polishers · Polissoir pâte · Pulidores de pasta

SOFT

658 900 030 492 050
SNAP - ON

658 300 030 492 050
SCREW - IN

658 204 030 492 050

SUPER SOFT

658 900 030 490 050
SNAP - ON

658 300 030 490 050
SCREW - IN

658 204 030 490 050

ADAPTERSTÜCKE

Adapters · Adaptateur · Adaptadores

330 204 607 000 050
SNAP - ON

312 204 602 001 023
SCREW - IN

ZAHNREINIGUNGS- UND POLIERBÜRSTEN

Dental hygienic- and polishing brushes · Hygiène dentaire et brossettes pour polissage · Cepillos dentales higiénicos y de pulido

PASTELESS PROPHY

Polishing brushes · Brossettes pour polissage · Pasteless prophy

LATEX-FREI

Mit integriertem Prophylaxe-Poliermittel. Eine maximale Reinigungs- und Polierkraft erreicht acurata Pasteless Prophy mit minimaler Abrasion der Zahnsubstanz

- Latexfrei, mit Winkelstückschaft
- Hohe Reinigungskraft für optimale Entfernung von Verfärbungen
- Verringerte Plaquebildung, Mehrfachnutzung möglich

With integrated prophylaxis polishing paste. acurata Pasteless Prophy reaches a maximum cleaning and polishing power with minimum abrasion of the tooth substance

- Latex free, with RA-shank
- High cleaning power for an optimum removal of stains
- Reduced plaque formation, multiple use is possible

Avec la pâte de polissage prophylaxie intégrée. acurata Pasteless Prophy atteint la force de nettoyage et polissage maximale avec l'abrasion de la substance dentaire minimale

- Dépourvu de latex, avec la tige CA
- Puissance de nettoyage élevée pour l'élimination optimale des colorations
- Diminue la formation de la plaque dentaire, utilisation multiple est possible

Con pasta de pulido profiláctica integrada. Con Pasteless Prophy de Acurata obtendrá el resultado máximo de limpieza y pulido con una abrasión mínima de la sustancia dental.

- Sin látex, con vástago de contraángulo
- Limpieza de alta potencia para una óptima eliminación de manchas
- Formación reducida de placa, posibilidad de uso múltiple

658 204 243 512 030
Spitze · tip · pointe · punta

658 204 243 512 050
Spitze · tip · pointe · punta

658 204 030 512 060
Kelch · cup · calice · copa

658 204 034 512 060
Kelch 6 web (Lamellen) cup 6 web (lamellae) calice 6 web (lamelles) copa 6 web (láminas)

ZAHNREINIGUNGS- UND POLIERBÜRSTEN

Dental hygienic- and polishing brushes · Hygiène dentaire et brossettes pour polissage · Cepillos dentales higiénicos y de pulido

- Strukturierte Oberfläche sorgt für optimale Poliereigenschaften
- Konstruktiv optimierter Schutz der Spannzange
- Sehr sichere Verbindung zum Schaft durch Formschluss
- Durch Lamellenstruktur wird die Polierpaste konstant nach außen abgeführt
- Gründliche Reinigungswirkung bei geringem Anpressdruck
- Aufbereitung durch chemische sowie thermische Desinfektion, nicht sterilisierbar

- Nap structure provides optimum polishing characteristics
- Constructive optimized protection of the collet chuck
- Very secure connection of the shank by form closure
- The polishing paste is transported to the outside constantly by the lamellas structure
- Good cleaning results with low contact pressure
- Preparation by chemical or thermal disinfection, not sterilisable

- Surface structurée assurant des propriétés de polissage optimales
- Protection structurellement optimisée de la pince de serrage
- Connexion très sécurisée à la tige grâce à l'engagement positif
- Grâce à la structure lamellaire, la pâte à polir est constamment déchargée à l'extérieur
- Effet de nettoyage en profondeur avec faible pression de contact
- Traitement par produit chimique ainsi que la désinfection thermique, non stérilisable

- La superficie estructurada garantiza unas propiedades de pulido óptimas
- Protección optimizada del diseño del portabrocas de pinza
- Conexión muy segura al eje gracias al bloqueo positivo
- La pasta de pulir se descarga constantemente hacia el exterior debido a la estructura laminar
- Limpieza a baja presión de contacto
- Preparación por desinfección química y térmica, no esterilizable

PROPHY CUPS

Neue Konstruktion, genoppt strukturierte Oberfläche, weißer Kunststoffschaft
New construction, napped structured surface, white plastic shank
Nouvelle structure, surface texturée en relief, plasticité blanche
Nueva construcción, superficie estructurada acanalada, eje de plástico

658 204 036 300 060	658 204 036 500 060	658 300 036 300 060	658 300 036 500 060
weich · soft doux · blanda	mittel · medium moyen · medio	SCREW-IN	SCREW-IN

LATEX-FREI

PROPHY FLAME

Neue Form, lamellenstrukturierte Oberfläche, Flammenform
New shape, lamellar structured surface, flame shape
Nouvelle forme de tige, surface en structure lamellaire, forme de flamme
Nueva forma, superficie estructurada laminar, forma de llama

658 204 243 300 040	658 204 243 500 040
weich · soft doux · blanda	mittel · medium moyen · medio

ZAHNREINIGUNGS- UND POLIERBÜRSTEN

Dental hygienic- and polishing brushes · Hygiène dentaire et brossettes pour polissage · Cepillos dentales higiénicos y de pulido

PROPHY AUFSÄTZE NEU

Einwegaufsätze zur Verwendung mit Prophylaxeantrieb mit Doriot-Anschlussteil für das Prophylaxe-Handstück
Single-use disposable tip for the use with prophylaxis drive with Doriot-connecting part for the prophylaxis-handpiece
Des supports à usage unique pour l'utilisation avec le moteur prophylaxie avec l'élément de raccordement Doriot pour le contre-angle prophylaxie
Accesorios desechables para su uso con una unidad de profilaxis con conector Doriot para la pieza de mano de profilaxis

- Gute Sichtbedingungen und maximale Ausleuchtung im Arbeitsbereich durch schlanken Hals aus transparentem Kunststoff
- Verbesserte Effizienz im Hygieneprozess durch konsequentes Einwegsystem
- Politurwirksame Noppenstruktur
- Sehr gute Ergonomie durch das um 105° angewinkelte Arbeitsteil
- Einfach und sichere Handhabung der Doriot-Steckverbindung

- Good visibility conditions and maximum illumination in the working area by the slender neck made of transparent plastic
- Improved efficiency in the hygiene process by consequent single-use system
- Polishing efficient nap structure
- Very good ergonomics due to the 105° angled working part
- Easy and safe use of the Doriot plug connection

- Des conditions de visibilités bons et l'éclairage maximal dans la zone de travail par le col mince en matière plastique transparente
- L'amélioration d'efficacité dans les procédures d'hygiène grâce au système à l'usage unique systématique
- Structure de picots efficace pour polir
- Très bonne ergonomie grâce à la partie travaillante en angel de 105°
- Utilisation simple et sûre par la connexion enfichable Doriot

- Buena visibilidad y máxima iluminación en el área de trabajo gracias al mango delgado fabricado con plástico transparente
- Una mayor eficiencia en el proceso de higiene mediante un sistema desechable consistente
- Estructura con protuberancias eficaz para el pulido
- Muy buena ergonomía gracias a la parte de trabajo en ángulo de 105°
- Manejo fácil y seguro del conector Doriot

LATEX-FREI

1 VPE = 100 Stück

658 600 036 300 060	658 600 036 500 060
weich · soft doux · blanda	mittel · medium moyen · medio

WURZELKANAL-INSTRUMENTE

Root canal instruments · Instruments pour le traitement des canaux radiculaires · Instrumentos para conductos radiculares

ACURATA DISCOVERY ENDOBOHRER – EXTRALANG

- Langer schlanker Hals
- Extralange Ausführung, Gesamtlänge 34,0 mm
- Zum Erweitern des Wurzelkanaleingangs
- Für die Isthmus-Präparation
- Lasermarkierung 6,0 mm, 9,0 mm und 12,0 mm zur Tiefenabschätzung
- Farbkodiert für sicheres Erkennen der Größen und individuelles Arbeiten
- Einstück-Hartmetallkonstruktion – für optimale Stabilität
- Max. Drehzahl: 20.000 min^{-1}, opt. Drehzahl: 1.500 – 2.000 min^{-1}

ACURATA DISCOVERY ENDO-BUR – EXTRA LONG

- Long slender neck
- Extra long version, all-over length 34,0 mm
- To expand the root canal entrance
- For the Isthmus-preparation
- Lasermarking 6,0 mm, 9,0 mm and 12,0 mm for the depth estimate
- Color-coded for a secure recognition of the sizes, individual processing
- One-piece tungsten carbide construction – for an optimal stability
- Max. speed: 20.000 min^{-1}, opt speed: 1.500 – 2.000 min^{-1}

ACURATA DISCOVERY FRAISE-ENDO – EXTRA LONGUE

- Col extra-longue et étroit
- Réalisation extra-longue, longueur totale 34,0 mm
- Pour élargir l'entrée du canal radiculaire
- Pour la préparation Isthmus
- Marquage laser à 6,0 mm, 9,0 mm et 12,0 mm pour l'estimation de la profondeur
- Codé par couleur pour l'identification des tailles et un travail individuellement
- Construction de carbure de tungstène d'un pièce – pour une stabilité optimale
- Vitesses maximales: 20.000 min^{-1}, vitesses optimales: 1.500 – 2.000 min^{-1}

ACURATA DISCOVERY FRESA ENDO – EXTRA LARGO

- Cuello largo y delgado
- Versión extralarga, longitud total 34,0 mm
- Para ampliar la entrada del conducto radicular
- Para la preparación del istmo
- Marcado láser de 6,0 mm, 9,0 mm y 12,0 mm para estimación de profundidad
- Codificado por colores para un reconocimiento seguro de los tamaños, procesamiento individualizado
- Fabricado en carburo de tungsteno de una sola pieza para una estabilidad óptima
- Velocidad máxima: 20 000 min^{-1}, velocidad óptima: 1500 - 2000 min^{-1}

	500 207 697 001 006	500 207 697 001 008	500 207 697 001 010	500 207 697 001 012	500 207 697 001 014
Ø mm	0,6	0,8	1,0	1,2	1,4

	500 207 697 001 016	500 207 697 001 018
Ø mm	1,6	1,8

DISCOVERY ENDOBOHRER SET

Discovery Endo-Bur Set
Discovery fraise-Endo kit
Set de fresa endo discovery

500 207 697 SET II

WURZELKANAL-INSTRUMENTE

Root canal instruments · Instruments pour le traitement des canaux radiculaires · Instrumentos para conductos radiculares

LANG-HALS ENDOBOHRER

Für die Isthmus-Präparation.
- Extra langer und schlanker Hals
- Gute Sicht auf das Arbeitsfeld, sicher in der Anwendung
- Schnittfreudige Verzahnung
- Klare Identifizierung durch grünen Farbring

Longneck-Endo-Bur for the Isthmus-preparation.
- Extra long and slender neck
- Good sight on the working surface, safe in application
- Sharp toothing
- Clear identification by the green colour ring

Fraise endo avec un col long pour la préparation des isthmes
- Col extra-long et étroit
- Bonne visibilité et efficace en application
- Denture sécante
- Identification aisée par la bague verte

Fresa endo de cuello largo para la preparación del istmo
- Cuello extralargo y delgado
- Buena visibilidad del área de trabajo, seguro de usar
- Dentado afilado
- Identificación clara por el anillo de color verde

	500 205 697 291 006	500 205 697 291 008	500 205 697 291 010	500 205 697 291 012	500 205 697 291 014
Ø mm	0,6	0,8	1,0	1,2	1,4

Anwendungshinweise: Drehzahl opt. 1.000 – 2.000 min^{-1}, nicht hebeln oder verkanten bei geringem Anpressdruck. Drucklos arbeiten!

Recommendations: Optimum Speed: 1.000 – 2.000 min^{-1}, with light contact pressure. Do not lever or wedge the instrument.

Indications relatives à l'utilisation: vitesse optimale: 1.000 – 2.000 min^{-1}, Ne pas faire levier avec l'instrument, ne pas le plier. Utiliser à faible pression.

Instrucciones de uso:
Velocidad óptima: 1000 - 2000 min^{-1}, no levante ni incline el instrumento a baja presión de contacto.

ENDO

	806 316 494 020 012	806 316 494 020 014	806 314 494 **534** 018	806 314 494 **534** 019	806 314 494 **534** 020
L	11,5	11,5	10,0	10,0	10,0
Ø mm	1,2	1,4	1,8	1,9	2,0
	Kar-Dia · Kar-Dia Kar-Dia · Kar-Dia		Diamant · Diamond Diamant · Diamante		

WURZELKANAL-INSTRUMENTE

Root canal instruments · Instruments pour le traitement des canaux radiculaires · Instrumentos para conductos radiculares

ENDO

Spitze nicht diamantiert · Pin without diamond coating
Pointe pas diamanté · Piolino non diamantato

	806 314 220 **524** 014	806 314 220 **534** 014	500 316 139 015 012	500 314 219 295 016	500 316 219 295 016
L	10,0	10,0	4,2	9,0	9,0
Ø mm	1,4	1,4	1,2	1,6	1,6
	Diamant · Diamond · diamanté · diamantato		HM-Trenner · TC-Separator Séparateur-TC · Fresa-TC	HM-Fräser · TC-Cutter Fraise-TC · Fresa-TC	

Anwendungshinweise für endodontische Instrumente:
- K-Reamer: Stoßend / drehende Bewegung im Uhrzeigersinn max. 90°
  K-Feile: Feilende Bewegung bis max. 45° im Uhrzeigersinn.
  Hedstroem: Stoß- und Zugbewegung mit oder ohne Drehung bis max. 90°
- In aufsteigender Größe einsetzen (keine Größe überspringen)
- Nickel-Titanium Instrumente eignen sich wegen ihrer großen Elastizität und Rückstelleigenschaften besonders für stark gekrümmte Wurzelkanäle. Vorbiegen der Feile nicht notwendig
- Instrumente vor Aspiration sichern
  (Kofferdam – Sicherheitskettchen – Fadensicherung)
- Gründliche Reinigung ist Voraussetzung für eine effektive Sterilisation
- Sterilisation im Autoclaven kann bei Stahlinstrumenten zu Korrosion führen
- verbogene, geknickte oder beschädigte Instrumente sofort aussortieren

Recommendations for Use and Safe Operation of Root Canal Instruments:
- K-Reamer: push and rotary motion clockwise up to max. 90°
  K-File: filing motion clockwise up to max. 45°. Hedstroem:
  push and pull (with or without rotary) motion up to max. 90°
- Usage in ascending order of size (do not skip any size)
- High flexible Nickel-Titanium instruments are especially for heavy curved root canals. The file has not to be bent before use
- Protect the instruments against aspiration
  (Rubber dam – Safety chain – Safety cord)
- Clean the instruments properly before sterilization
- Sterilization in autoclave may corrode steel instruments
- Do not use bent or damaged instruments

Indications concernant l'utilisation des instruments d'endodontie:
- Alésoir K: mouvement de rotation et de pénétration dans le sens des aiguilles d'une montre. Vitesse maxi: 90°. Lime K: mouvement de limage. Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre. Vitesse maxi: 45°. Lime Hedstroem mouvement de va et vient. Avec ou sans rotation (vitesse de rotation maxi: 90°)
- Utiliser les instruments du plus petit au plus gros, sans sauter de taille
- Du fait de leur grande élasticité (mémoire de forme), les limes en nickel-titane sont l'idéal pour les canaux radiculaires très curvilignes. Donc, pas besoin de les courber avant de les utiliser
- Faire le nécessaire pour que les instruments ne puissent être avalés par le patient (digue/chaînette/fil de sécurité)
- Pour une stérilisation efficace, bien nettoyer les instruments avant de les stériliser
- L'autoclavage d'instruments en acier peut provoquer leur corrosion
- Eliminer immédiatement tout instrument tordu, plié ou abîmé

Instrucciones de uso de instrumentos endodónticos:
- Escariador K: movimiento de empuje/rotación en el sentido de las agujas del reloj máx. 90°. Lima K: movimiento de limado hasta máx. 45° en el sentido de las agujas del reloj. Lima Hedstroem: movimiento de empuje y tracción con o sin rotación hasta un máximo de 90°.
- Uso en tamaño ascendente (no omita ningún tamaño).
- Los instrumentos de nitinol son particularmente adecuados para conductos radiculares fuertemente curvados debido a su gran elasticidad y propiedades de recuperación. No es necesario doblar previamente la lima
- Proteja los instrumentos contra la aspiración (dique de goma, cadena de seguridad, cierre de rosca).
- Es necesario que limpie a fondo antes para una esterilización eficaz.
- La esterilización en autoclaves puede provocar corrosión en los instrumentos de acero.
- No utilice instrumentos doblados o dañados.

KANALAUFBEREITUNG

Root canal preparation · Préparation canalaire · Preparación de canales

ISO Ø Wurzelfüller Rootfiller Bourre-pâte rotatif Obturador radicular	Ø Wurzelkanal Root Canal Canal radiculaire Conducto radicular
025	max 035
030	max 045
035	max 060
040	max 140

Stopperfarbe kennzeichnet die Instrumentenlänge
Color of stops indicates the lenght of working part
Couleur d'arrêt distingue la longueur des instruments
Colore del sostegno distingua la lunghezza degli strumenti

21,0 mm

25,0 mm

31,0 mm

WURZELKANAL-INSTRUMENTE

Root canal instruments · Instruments pour le traitement des canaux radiculaires · Instrumentos para conductos radiculares

WURZELKANAL-INSTRUMENTE
ENDODONTISCHE BEHANDLUNG

Root canal instruments, Endodontics · Instruments pour le traitement des canaux radiculaires/Endodontie
Instrumentos para conductos radiculares, Tratamiento endodóntico

ORGANIZER BOX, STERILISIERBAR

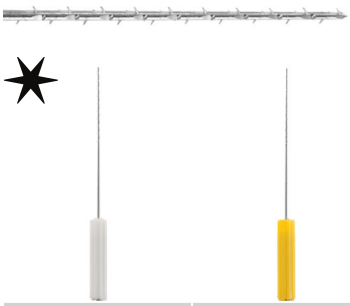
Sterilisable endo tray · Boîte endo stérilisable
Box endo sterilizzabile

030 000 5110
119,0 x 83,0 x 54,0 mm

030 000 200
54,0 x 49,0 x 52,0 mm

NERVNADELN MIT KUNSTSTOFFGRIFF

Nerve broaches with plastic handle · Tire-nerf avec manche plastique
Tiranervios con mango de plástico



340 654 657 455 025	340 654 657 455 030	340 654 657 455 035	340 654 657 455 040

FINGER SPREADER

Nur als Set lieferbar! · Only available as set!
Seulment disponiblen enset! · ¡Solo disponible en conjunto!

Nickel-Titanium
Nickel titanium
Nickel-titane
Nichel titanio

490
654

	172	172	172	172	172	172
L=21,0 mm	-	-	-	-	-	-
L=25,0 mm	25	25	25	25	25	25
ISO Ø 1/100 mm	015	020	025	030	035	040

SET **S1** = 015–040

K - REAMER

340
654

	171	171	171	171	171	171	171	171
L=21,0 mm	-	-	-	-	-	-	-	-
L=25,0 mm	25	25	25	25	25	25	25	25
ISO Ø 1/100 mm	008	010	015	020	025	030	035	040

SET **S0** = 008 + 010 · SET **S1** = 015–040

WURZELKANAL-INSTRUMENTE

Root canal instruments · Instruments pour le traitement des canaux radiculaires · Instrumentos para conductos radiculares

HEDSTROEM-FEILE

file · lime · lima

340
654

	174	174	174	174	174	174	174	174
L=21,0 mm	-	-	21	21	21	21	21	21
L=25,0 mm	25	25	25	25	25	25	25	25
L=31,0 mm	-	-	31	31	31	31	31	31
ISO Ø 1/100 mm	008	010	015	020	025	030	035	040
ISO Ø 1/100 mm			045	050	055	060	070	080

SET **S0** = 008 + 010 · SET **S1** = 015–040 · SET **S2** = 045–080

Nickel-Titanium
Nickel titanium
Nickel-titane
Nitinol

490
654
"NiTi"

	174F	174F	174F	174F	174F	174F	174F	174F	174F
L=21,0 mm	-	21	21	21	21	21	21	-	-
L=25,0 mm	25	25	25	25	25	25	25	25	25
ISO Ø 1/100 mm	010	015	020	025	030	035	040	045	050

SET **S1** = 015–040

K - FEILE

file · lime ·lima

340
654

	173	173	173	173	173	173	173	173
L=21,0 mm	-	-	-	-	-	-	-	-
L=25,0 mm	25	25	25	25	25	25	25	25
ISO Ø 1/100 mm	008	010	015	020	025	030	035	040
ISO Ø 1/100 mm			045	050	055	060	070	080

SET **S0** = 008 + 010 · SET **S1** = 015–040 · SET **S2** = 045–080

Nickel-Titanium
Nickel titanium
Nickel-titane
Nitinol

490
654
"NiTi"

	173F	173F	173F	173F	173F	173F
L=21,0 mm	21	21	21	21	21	21
L=25,0 mm	25	25	25	25	25	25
ISO Ø 1/100 mm	015	020	025	030	035	040

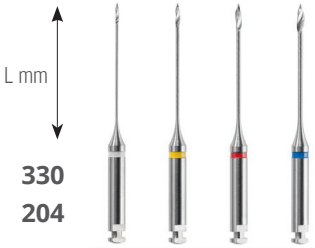
SET **S1** = 015–040

WURZELKANAL-INSTRUMENTE

Root canal instruments · Instruments pour le traitement des canaux radiculaires · Instrumentos para conductos radiculares

"GATES GLIDDEN" ERWEITERER

Penetratrion drill · Elargisseur
Fresa para conductos radiculares



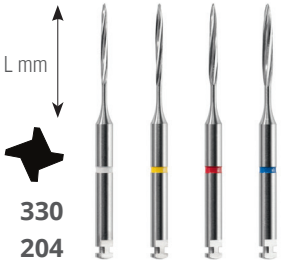
330
204

	180	180	180	180
L=15,0 mm	15	15	15	15
ISO Ø 1/100 mm	050	070	090	110

SET **S1** = 050–110

B1 ERWEITERER

Penetration drill · Elargisseur
Fresa para conductos radiculares



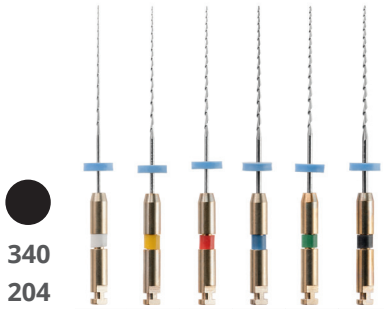
330
204

	182	182	182	182
L=11,0 mm	11	11	11	11
ISO Ø 1/100 mm	090	100	120	140

SET **S1** = 090–140

HEDSTROEM-FEILE

file · lime · lima



340
204

	174	174	174	174	174	174
L=21,0 mm	21	21	21	21	21	21
L=25,0 mm	25	25	25	25	25	25
ISO Ø 1/100 mm	015	020	025	030	035	040

SET **S1** = 015–040

WURZELFÜLLER

Root filler · Bourre-pâte rotatif · Obturador radicular

mit Sicherheitsspirale
with Safety spiral
avec spirale de sécurité
con spirale di sicurezza

340
204

	190	190	190	190
L=21,0 mm	21	21	21	21
L=25,0 mm	25	25	25	25
ISO Ø 1/100 mm	025	030	035	040

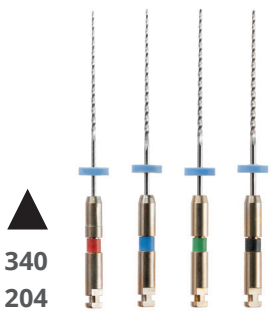
SET **S1** = 025–040

Standard

178	178	178	178
-	-	-	-
25	25	25	25
025	030	035	040

SET **S1** = 025–040

K - REAMER



340
204

	171	171	171	171
L=21,0 mm	-	-	-	-
L=25,0 mm	25	25	25	25
ISO Ø 1/100 mm	025	030	035	040

SET **S1** = 090–140

INSTRUMENTENSTÄNDER AUS EDELSTAHL

Bur stand made from stainless steel · Support de fraises en acier inoxydable · Soportes para instrumentos de acero inoxidable

Zur sicheren Aufbewahrung von rotierenden Instrumenten am Arbeitsplatz, während der Reinigung, Desinfektion und Sterilisation. Sichere Fixierung der Instrumente durch Klappbügel. Universelle, elastische Aufnahme von FG-, Winkelstück- und Handstückschaft.

For safekeeping of rotary dental instruments in the workplace, during cleaning, disinfection and sterilisation. Safe fixing of the instruments by retainer clips. Universal elastic container holds FG, RA and HP.

Le support multi-orientable permet le stockage des instruments rotatifs dans le poste de travail, durant le nettoyage, la désinfection et la stérilisation. Il reçoit indifféremment les fraises turbines, contre-angle et HP qui sont maintenues en place.

Para un almacenamiento seguro de instrumentos dentales rotatorios en el lugar de trabajo durante la limpieza, desinfección y esterilización. Fijación segura de los instrumentos mediante clips de sujeción. Contenedor elástico universal con vástago de FG, contraángulo y pieas de mano.

030 H30
43,0 x 31,0 x 25,0 mm

Für die Aufnahme von 8 FG- oder Winkelstück-Instrumenten bis zu einer Gesamtlänge von 30,0 mm.

Container for 8 FG or RA, holds instruments up to an all-over-length of 30,0 mm.

Le support permet le stockage de 8 fraises turbines ou contre-angle jusqu`à une longueur totale de 30,0 mm.

Para sujetar 8 instrumentos FG o contraángulos de hasta 30,0 mm de longitud total.

030 H40
73,0 x 40,0 x 20,0 mm

Für die Aufnahme von 6 Handstück-Instrumenten bis zu einer Gesamtlänge von 40,0 mm.

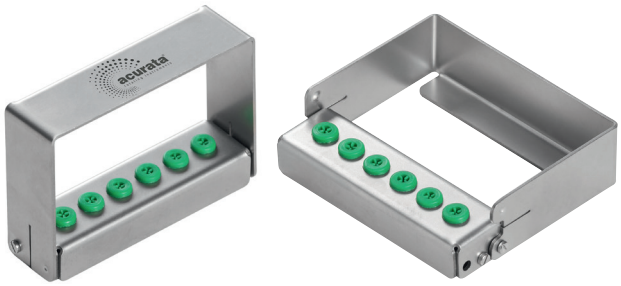
Container for 6 HP, holds instruments up to an all-over length of 40,0 mm.

Le support permet le stockage de 6 fraises HP jusqu' à une longueur totale de 40,0 mm.

Para sujetar 6 instrumentos de pieas de mano de hasta una longitud total de 40,0 mm.

INSTRUMENTENSTÄNDER AUS EDELSTAHL

Bur stand made from stainless steel · Support de fraises en acier inoxydable · Soportes para instrumentos de acero inoxidable



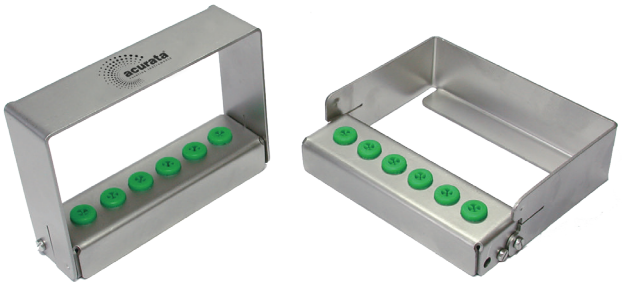
030 H50
72,0 x 51,0 x 20,0 mm

Für die Aufnahme von 6 Handstück-Instrumenten bis zu einer Gesamtlänge von 500 mm.

Container for 6 HP, holds instruments up to an all-over length of 50,0 mm.

Le support permet le stockage de 6 fraises HP jusqu' à une longueur totale de 50,0 mm.

Para sujetar 6 instrumentos de pieas de mano de hasta una longitud total de 50,0 mm.



030 H60
77,0 x 60,0 x 12,0 mm
Für die Aufnahme von 6 Handstück-Instrumenten bis zu einer Gesamtlänge von 60,0 mm.

Container for 6 HP, holds instruments up to an all-over length of 60,0 mm.

Le support permet le stockage de 6 fraises HP jusqu' à une longueur totale de 60,0 mm.

Per 6 frese HP fino a una lunghezza totale di 60,0 mm.

Anwendungshinweise:
- Nur handelsübliche Reinigungsmittel für rotierende Instrumente verwenden
- Reinigung im Ultraschall ist möglich
- Sterilisierbar bis 134 °C
- Heißluftsterilisator und Chemiclave sind wegen Kunststoffanteilen ungeeignet
- Instrumentenständer so in das Reingungs- und Desinfektiongerät einlegen, dass die Instrumente vom Spülstrahl erreicht werden

Recommendations:
- Use only all known decontamination products for rotary instruments
- Cleaning in ultrasonic bath is possible
- Sterilisable up to 134°C
- Do not use hot air sterilizer and chemiclave because of the polymer parts
- Put the bur stand into the cleaning device, so that the instruments are reached by the spray

Indications relatives à l'utilisation:
- Utiliser seulement produits de nettoyage usuels pour instruments rotatifs
- Nettoyage aux ultrasons est possible
- Stérilisation à 134°C
- N'utiliser pas stérilisateur à air chaude et chemiclave à cause de pièces plastiques
- Mettre le support dans le désinfecteur que le spray arrive les instruments

Istruzioni all'uso:
- Usare solo detergenti per strumenti rotanti in uso
- Lavaggio in ultrasuono è possibile
- Sterilizzabile fino a 134°C
- Sterilizzatore ad aria calda e chemiclave non sono adatti, a causa delle parti di plastica
- Mettere il supporto nel disinfettore che lo spray raggiunge gli strumenti

IMPERIAL SOFORTLÖSUNGEN CHAIRSIDE

imperial Direct solution Chairside · imperial Solutions promptes Chairside · imperial La soluzione immediata Chairside

Das "kleine Laborprogramm" in der Praxis hilft, zahntechnisch notwendige Änderungen und Patientenwünsche sofort zu erledigen.

The "small range for laboratory" helps to finish immediately the necessary modifications.

Le «petit programme pour le laboratoire» au cabinet dentaire facilite de finir des changements nécessaires.

Con el «programa de laboratorio pequeño» en la consulta se pueden llevar a cabo de forma inmediata los cambios de dientes necesarios, así como las peticiones de los pacientes.

GIPS

Plaster · Plâtre · Yeso

	500 104 194 223 070	500 104 274 223 060
L	14,0	14,0
Ø mm	7,0	6,0

KUNSTSTOFF

Acrylics · Résine · Plástico

	500 104 194 LGQ 023	500 104 194 LGQ 040	500 104 237 LGQ 040	500 104 274 LGQ 060
L	14,0	14,0	9,0	14,0
Ø mm	2,3	4,0	4,0	6,0

UNIVERSAL, FEIN

Universal, fine · Universel, fin · Universal, fino

	500 104 194 140 023	500 104 194 140 040	500 104 201 140 023	500 104 274 140 060	500 104 278 140 040
L	14,0	13,5	17,5	14,0	11,5
Ø mm	2,3	4,0	2,3	6,0	4,0

IMPERIAL SOFORTLÖSUNGEN CHAIRSIDE

imperial Direct solution Chairside · imperial Solutions promptes Chairside · imperial La soluzione immediata Chairside

UNIVERSAL, MITTEL

Universal, medium · Universel, moyen · Universal, medio

	500 104 194 190 023	500 104 194 190 040	500 104 201 190 023	500 104 201 190 060
L	14,0	13,5	17,5	14,0
Ø mm	2,3	4,0	2,3	6,0

	500 104 274 190 060	500 104 278 190 040	500 204 274 190 040	500 204 274 190 060
L	14,0	11,5	8,0	14,0
Ø mm	6,0	4,0	4,0	6,0

DIAMANTSCHEIBE

Diamond disc · Disque diamanté
Disco de diamante

	806 104 350 524 220
L	0,3
Ø mm	22,0

TECHNIKPOLIER

Polisher · Polisseur technique · Pulidor técnico

658 104 273 534 100	658 104 273 524 100	658 104 273 514 100
25,0	25,0	25,0
10,0	10,0	10,0
grob · coarse gros · grueso	mittel · medium moyen · medio	fein · fine · fin · fino

ANWENDUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE

General Information for Use and Safety

rev. 07/15

acurata Instrumente sind für den dental medizinischen Bereich bestimmt und dürfen nur von Zahnärzten bzw. entsprechend qualifizierten Experten eingesetzt werden, die aufgrund ihrer Ausbildung und ihrer Erfahrung mit der Anwendung der Produkte vertraut sind. Instrumente werden unsteril ausgeliefert und sind vor jeder Anwendung aufzubereiten.

ALLGEMEINE ANWENDUNGSHINWEISE

Nur technisch und hygienisch einwandfreie Antriebe mit stabiler Kugellagerung verwenden! Instrumente sorgfältig, so tief wie möglich, einspannen und vor dem Ansetzen auf Drehzahl bringen. Maximal zulässige Drehzahlen Angabe auf den Verpackungs-Etiketten beachten. Hebeln und Verkanten vermeiden, sonst Bruchgefahr. Auf ausreichende Kühlung (50 ml/min.) achten, sonst besteht die Gefahr durch thermische Schädigung. Bei FG-Instrumenten mit einer Gesamtlänge > 19 mm und bei Instrumenten mit einem Arbeitsteildurchmesser > 2 mm (ISO 020) zusätzlich kühlen. Stumpfe, verbogene oder beschädigte Instrumente sofort aussortieren und nicht mehr verwenden. Unsachgemäße Anwendung führt zu erhöhtem Risiko, größerem Verschleiß und schlechteren Arbeitsergebnissen!

Anpresskräfte: Die Anpresskräfte sollen gering sein, maximal 2N nicht überschreiten. Überhöhte Anpresskräfte können zu Beschädigungen der Instrumente führen. Im Extremfall kann das Instrument brechen! Gleichzeitig entsteht eine größere Wärmeentwicklung. Durch Überhitzung kann die Pulpa geschädigt werden, die Instrumente verschleißen schneller und die Oberflächen werden rauer.

Hinweise: Polierer und Instrumente mit langen Arbeitsteilen bzw. langen, dünnen Hälsen (z.B. micro Präparationsinstrumente), oder besonderen Einsatzgebieten (z. B. Kronentrenner, lange Chirurgiefräser), neigen bei Überschreitung der maximal zulässigen Drehzahlen zu Resonanzschwingungen (Vibrieren), oder Auslenkungen (Schlagen), was zum Bruch oder starker Beschädigung führen kann. Nichtbeachtung führt zu einem erhöhten Sicherheitsrisiko · Die jeweilige maximale Drehzahl ist ein theoretischer Wert, der basierend auf der Geometrie der Instrumente angegeben wird. Die Auswahl der Arbeitsdrehzahl richtet sich nach dem zu bearbeitenden Material, der Indikation, dem Antrieb und den Anpresskräften und liegt im Ermessen des Anwenders.
Bitte beachten Sie eine trockene, staub- und sonnengeschützte Lagerung bei angemessener Raumtemperatur.

Maximale Drehzahlen – Richtwerttabelle

FG-Instrumente (ISO 314) ISO Ø: 005 – 016 max. 450.000 min^{-1} • 018 – 021 max. 300.000 min^{-1} • 023 – 031 max. 160.000 min^{-1} • 033 – 055 max. 120.000 min^{-1}

Hand- und Winkelstückinstrumente (ISO 104 / 204) ISO Ø: 003 – 023 max. 50.000 min^{-1} • 025 – 040 max. 40.000 min^{-1} • 045 – 060 max. 30.000 min^{-1} • 060 – 070 max. 25.000 min^{-1} • 070 – 250 max. 25.000 min^{-1} • 300 – 380 max. 20.000 min^{-1} • 450 max. 15.000 min^{-1}

Polier-Instrumente alle ISO Ø: max. 5.000 – 10.000 min^{-1}

Es gelten die Angaben auf dem Etikett der Verpackung. Optimale Drehzahl für alle Instrumente, je nach zu bearbeitenden Material, ist in der Regel 40 bis 50% der Maximalangabe!

ANWENDUNGSHINWEISE FÜR ENDODONTISCHE INSTRUMENTE

K-Reamer: Stoßend / drehende Bewegung im Uhrzeigersinn max. 90°, K-Feile: Feilende Bewegung bis max. 45° im Uhrzeigersinn. Hedstroem: Stoß- und Zugbewegung mit oder ohne Drehung bis max. 90° · In aufsteigender Größe einsetzen (keine Größe überspringen) · Nickel-Titanium Instrumente eignen sich wegen ihrer großen Elastizität und Rückstelleigenschaften · besonders für stark gekrümmte Wurzelkanäle. Vorbiegen der Feile nicht notwendig · Instrumente vor Aspiration sichern (Kofferdam - Sicherheitskettchen - Fadensicherung) · Silikonstopper sind vor der Aufbereitung von den Wurzelkanalinstrumenten zu entfernen · Gründliche Reinigung ist Voraussetzung für eine effektive Sterilisation · Sterilisation im Autoclaven kann bei Stahlinstrumenten zu Korrosion führen · Verbogene, geknickte oder beschädigte Instrumente sofort aussortieren.

Reinigung, Desinfektion, Sterilisation und Lagerung von Medizinprodukten siehe hierzu unsere Hygiene-Empfehlung, auch auf unserer Homepage: www.acurata.de/produkte/hygiene-empfehlungen.

---

acurata instruments are intended for the dental medical field and must only be used by dentists or respective experts who, due their training and experience, are familiar with the use of the products. The instruments are supplied non-sterile and have to be prepared prior to first use (refer to Recommended Hygiene Procedures http://www.acurata.de/en/service/recommended-hygiene-procedures).

INFORMATION FOR USE FOR DENTAL ROTARY INSTRUMENTS

Use only technical and hygienic correct drives with a stable ball bearing! Carefully clamp the instruments as deep as possible and assure that the desired speed is reached prior to usage. Please note the maximum allowed engine speed as stated on the packaging label. Avoid levering or canting, otherwise there is risk of fracture. Pay attention that there is sufficient cooling (50 ml/min) otherwise there is risk of thermal damage. FG-instruments with a total length > 19 mm and instruments with a diameter of the work element > 2 mm (ISO 020) need extra cooling. Separate blunt, twisted or damaged instruments immediately and do not use them again. Improper usage increases risk, higher wear and inferior work results!

Contact pressures: The contact pressures should be light, do not exceed the maximum of 2N. Excessive contact pressures can cause damage to the instruments. In extreme cases the instrument can fracture! At the same time a higher heat development is generated. Overheating may harm the dental pulp, instruments wear faster and surfaces get coarser.

Remarks: Polishers and instruments with long working part and respectively long, slender necks (e.g. instruments for micro preparation) or for specific application areas (e.g. crown separator, long chirurgical cutter): exceeding the maximum allowed speeds can cause oscillations (vibrating) or displacement (whippings). This can result in fracture or heavy damage. Non observance causes an increased security risk! Therefore pay attention to the maximum speed printed on the packaging labels · The respective maximum speed is a theoretical value given on the basis of the geometry of the instruments. The choice of the working speed is determined by the material subsequently to be used, the specific indication, the type of handpiece used and the contact pressures and is at user's discretion. Please ensure a dry, dust-free and sun-protected storage at appropriate room temperature.

Maximum speeds – table of reference values

FG instruments (ISO 314) ISO Ø: 005 – 016 max. 450.000 min^{-1} • 018 – 021 max. 300.000 min^{-1} • 023 – 031 max. 160.000 min^{-1} • 033 – 055 max. 120.000 min^{-1}

HP and RA instruments (ISO 104 / 204) ISO Ø: 003 – 023 max. 50.000 min^{-1} • 025 – 040 max. 40.000 min^{-1} • 045 – 060 max. 30.000 min^{-1} • 060 – 070 max. 25.000 min^{-1} • 070 – 250 max. 25.000 min^{-1} • 300 – 380 max. 20.000 min^{-1} • 450 max. 15.000 min^{-1}

Polishing instruments all ISO Ø: max. 5.000 – 10.000 min^{-1}

The information on the label on the packaging applies. Optimum speeds for all instruments depend on the material to be processed. As a general rule 40 – 50% of the maximum instruction is recommended!

RECOMMENDATIONS FOR USE FOR ROOT CANAL INSTRUMENTS

K-Reamer: push and rotary motion clockwise up to max. 90°. K-File: filing motion clockwise up to max. 45°, Hedstroem: push and pull (with or without rotary) motion up to max. 90°, Usage in ascending order of size (do not skip any size), High flexible Nickel-Titanium instruments are especially for heavy curved root canals. The file has not to be bent before use, Protect the instruments against aspiration (rubber dam – safety chain – safety cord), Silicone stoppers have to be removed prior to reprocessing root canal instruments, Clean the instruments properly before sterilization, Sterilization in autoclave may corrode steel instruments, Do not use bent or damaged instruments.

Cleaning, disinfection, sterilization and storage of medical products – refer to our Recommended Hygiene Procedures, also available on our website: www.acurata.de/en-US/products/hygiene-recommendations.

Les instruments acurata sont utilisés pour le domaine medical dentaire et ne doivent être employés que par des dentistes ou des experts qualifiés, qui sont familiarisés avec l'application des produits sur la base de leur formation ou des expériences. Les produits sont livrés non stérile et il faut les retraités avant chaque application (voir nos Indications du fabricant pour le reconditionnement des instruments restérilisable http://www.acurata.de/en/service/recommended-hygiene-procedures).

INDICATIONS RELATIVES À L'UTILISATION

Utiliser uniquement des moteurs qui soient conformes tant du point de vue hygiène que du point de vue technique. Des moteurs dont les roulements à billes soient bien stables! Monter l'instrument en procédant délicatement et en l'enfonçant au maximum à l'intérieur du mandrin. Ne dépasser les vitesses de rotation maximales autorisées, indiqué sur l'étiquetage d'emballage. A cause des risques de casse, ne pas faire levier avec l'instrument, ne pas le plier. De même, à cause des risques de détérioration d'origine thermique, bien veiller à ce que le refroidissement par eau soit suffisant (50 ml/min). Concernant les instruments FG présentant une longueur totale > 19 mm et ceux dont le diamètre de la partie travaillante est > 2 mm (ISO 020): augmenter le débit d'eau de refroidissement. Eliminer immédiatement tout l'instrument émoussé, tordu ou abîmé. Toute utilisation non conforme d'un instrument se traduirait par des risques accrus, plus d'usure et de moins bons résultats!

Pression exercée sur l'instrument: La pression exercée sur l'instrument doit être faible. Elle ne doit pas excéder 2N, sinon il y a risque d'endommagement de celui-ci. Dans les cas extrêmes, il peut même casser ! De plus, cela entraîne un dégagement de chaleur important. Or, si surchauffe d'instrument il y a, cela peut endommager la pulpe, user prématurément l'instrument et/ ou rendre les surfaces plus rugueuses.

Remarque: Si la vitesse maximale autorisée est dépassée, les instruments présentant une grande longueur de la partie travaillante/ un col long et fin (instruments de préparation micro par exemple), de même que les instruments pour applications bien spécifiques (par exemple : coupe-couronnes, fraises chirurgicales longues) ont tendance à vibrer/ à dévier, ce qui peut endommager l'instrument et même le faire casser. Ne pas respecter la vitesse maximale autorisée indiquée sur l'étiquette de l'emballage se traduirait, sur le plan de la sécurité, par davantage de risques! Les vitesses maximales correspondantes sont une valeur théorique qui est indiqué selon la géométrie des instruments. Le choix de la vitesse de rotation de travail est la décision d'utilisateur et dépende du matériel, d'indication, du moteur et de la pression exercée. Veuillez noter qu'il faut le stockage à sec et à l'abri de la poussière et du soleil à la température ambiante appropriée.

Les vitesses maximales autorisées – tableau des valeurs indiqués

Instruments FG (ISO 314) ISO Ø: 005 – 016 max. 450.000 min-1 • 018 – 021 max. 300.000 min-1 • 023 – 031 max. 160.000 min-1 • 033 – 055 max. 120.000 min-1

Instruments HP et RA (ISO 104 / 204) ISO Ø: 003 – 023 max. 50.000 min-1 • 025 – 040 max. 40.000 min-1 • 045 – 060 max. 30.000 min-1 • 060 – 070 max. 25.000 min-1 • 070 – 250 max. 25.000 min-1 300 – 380 max. 20.000 min-1 • 450 max. 15.000 min^{-1}

Instruments de polissage tous les diamètres: max. 5.000 – 10.000 min^{-1}

Ils s'appliquent les indications sur l'étiquette de l'emballage. La vitesse de rotation optimale pour tous les instruments, selon le matériel traité, correspond à 40 – 50% de la vitesse maximale indiquée!

INDICATIONS CONCERNANT L'UTILISATION DES INSTRUMENTS D'ENDODONTIE

Alésoir K: mouvement de rotation et de pénétration dans le sens des aiguilles d'une montre. Vitesse maxi : 90°. Lime K: mouvement de limage. Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre. Vitesse maxi: 45°. Lime Hedstroem mouvement de va et vient. Avec ou sans rotation (vitesse de rotation maxi: 90°) · Utiliser les instruments du plus petit au plus gros, sans sauter de taille · Du fait de leur grande élasticité (mémoire de forme), les limes en nickel-titane sont l'idéal pour les canaux radiculaires très curvilignes. Donc, pas besoin de les courber avant de les utiliser · Faire le nécessaire pour que les instruments ne puissent être avalés par le patient (digue/ chaînette/fil de sécurité) · Retirer les stoppers en silicone avant la préparation des instruments endodontiques Pour une stérilisation efficace, bien nettoyer les instruments avant de les stériliser · L'autoclavage d'instruments en acier peut provoquer leur corrosion · Eliminer immédiatement tout instrument tordu, plié ou abîmé.

Nettoyage, désinfection, stérilisation et stockage des dispositifs médicaux voir notre information fabricant sur la stérilisation des instruments accessible en permanence sur notre page internet: www.acurata.de/en-US/products/hygiene-recommendations.

Los instrumentos de Acurata están destinados al campo de la medicina dental y solo pueden ser utilizados por odontólogos o expertos debidamente cualificados que estén familiarizados con el uso de los productos debido a su formación y experiencia. Los instrumentos se suministran sin esterilizar y deben prepararse antes de cada uso.

INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD

¡Utilice únicamente engranajes correctos desde el punto de vista técnico e higiénico con un rodamiento de bolas estable! Sujete los instrumentos con cuidado, lo más bajo posible, y asegúrese de que se alcance la velocidad deseada antes de usarlos. Tenga en cuenta la velocidad máxima permitida tal y como se indica en la etiqueta del embalaje. Evite hacer palanca y doblar, de lo contrario existe riesgo de fractura. Asegúrese de que haya suficiente refrigeración (50 ml/min), de lo contrario existe riesgo de daños térmicos. Los instrumentos FG con una longitud total > 19 mm y los instrumentos con un diámetro de la pieza de trabajo > 2 mm (ISO 020) necesitan una refrigeración adicional. Separe inmediatamente los instrumentos desafilados, doblados o dañados y no vuelva a tilizarlos. El uso inadecuado, además de aumentar el riesgo y el desgaste, iproducirá resultados de trabajo inferiores! Asegúrese de que el producto se almacena en un lugar seco, protegido del polvo y del sol y a una temperatura ambiente adecuada.

Presiones de contacto: Las presiones de contacto deben ser bajas y no exceder el máximo de 2N. Las presiones de contacto excesivas pueden dañar los instrumentos. Y en casos extremos el instrumento puede romperse! Además, se genera más calor. El sobrecalentamiento puede dañar la pulpa, los instrumentos se desgastan más rápidamente y las superficies se vuelven más ásperas.

Nota: Los pulidores e instrumentos con piezas de trabajo largas o cuellos largos y delgados (p. ej., instrumentos de micropreparación), o aplicaciones especiales (p. ej., separadores de coronas, fresas quirúrgicas largas) tienden a sufrir oscilaciones por resonancia (vibración) o deformaciones (impacto) cuando se superan las velocidades máximas permitidas, lo que puede provocar roturas o daños graves. El incumplimiento de ello puede conducir a un mayor riesgo para la seguridad. La velocidad máxima respectiva es un valor teórico basado en la geometría de los instrumentos. La selección de la velocidad de trabajo depende del material a procesar, la indicación, el accionamiento y las presiones de contacto, y queda a discreción del usuario.

Velocidades máximas – tabla de valores de referencia

Instrumentos de FG ISO Ø: 005 – 016 max. 450.000 min^{-1} • 018 – 021 max. 300.000 min^{-1} • 023 – 031 max. 160.000 min^{-1} • 033 – 055 max. 120.000 min^{-1}

Instrumentos de pieza de mano y de contraángulo ISO Ø: 003 – 023 max. 50.000 min^{-1} • 025 – 040 max. 40.000 min^{-1} • 045 – 060 max. 30.000 min^{-1} • 060 – 070 max. 25.000 min^{-1} • 070 – 250 max. 25.000 min^{-1} 300 – 380 max. 20.000 min^{-1} • 450 max. 15.000 min^{-1}

Instrumentos de pulido todos: max. 5.000 – 10.000 min^{-1}

Se aplicará la información de la etiqueta del embalaje. La velocidad óptima para todos los instrumentos, dependiendo del material a procesar, es normalmente del 40% al 50% del valor máximo!

INSTRUCCIONES PARA EL USO DE INSTRUMENTOS ENDODÓNTICOS

Escariador K: movimiento de empuje/rotación en el sentido de las agujas del reloj máx. 90°. Lima K: movimiento de limado hasta máx. 45° en el sentido de las agujas del reloj. Lima Hedstroem: movimiento de empuje y tracción con o sin rotación hasta un máximo de 90°. Uso en tamaño ascendente (no omita ningún tamaño). Los instrumentos de nitinol son particularmente adecuados para conductos radiculares fuertemente curvados debido a su gran elasticidad y propiedades de recuperación. No es necesario doblar previamente la lima. Proteja los instrumentos contra la aspiración (dique de goma, cadena de seguridad, cierre de rosca). Quite los tapones de silicona de los instrumentos del conducto radicular antes de la preparación. Es necesario que limpie a fondo antes para una esterilización eficaz. La esterilización en autoclaves puede provocar corrosión en los instrumentos de acero. No utilice instrumentos doblados o dañados.

Para la limpieza, desinfección, esterilización y almacenamiento de productos sanitarios, consulte nuestras recomendaciones de higiene, también en nuestra página web: www.acurata.de/en-US/products/hygiene-recommendations.

HYGIENE-EMPFEHLUNG

rev. 07/15

Herstellerinformation zur Wiederaufbereitung gemäß RKI-Richtlinie „Infektionsprävention in der Zahnheilkunde Anforderungen an die Hygiene“ und der KRINKO-Empfehlung „Anforderungen an die Hygiene bei der Aufbereitung von Medizinprodukten“ für Medizinprodukte Semikritisch B und Kritisch B nach DIN EN ISO 17664.

Hersteller: acurata GmbH & Co. KG · Schulstraße 25 · 94169 Thurmansbang · Tel.: +49 8504 9117-0 · Fax.: +49 8504 9117-90 · info@acurata.de · www.acurata.de

Produkte: Diese Herstellerinformation gilt für alle von acurata GmbH & Co. KG gelieferten Instrumente, die für chirurgische, parodontologische oder endodontische Maßnahmen eingesetzt werden. Dies sind rotierende Hartmetall-, Diamant- und Polierinstrumente wie auch oszillierende Instrumente aus rostfreiem Edelstahl oder Nickel-Titan. Das Produktsortiment umfasst ausschließlich unsteril gelieferte Instrumente, diese sind vor dem erstmaligen (beginnend mit Schritt 2) und jedem weiteren Gebrauch (beginnend mit Schritt 1) aufzubereiten.

Begrenzung der Wiederaufbereitung: Das Ende der Produktlebensdauer wird grundsätzlich von Verschleiß und Beschädigung durch den Gebrauch bestimmt. Häufiges Wiederaufbereiten hat keine leistungsbeeinflussenden Auswirkungen auf diese Instrumente. Einmalprodukte (Kennzeichnung mit ⊗ auf dem Etikett) dürfen nicht wiederverwendet werden und keiner Wiederaufbereitung zugeführt werden.

Grundsätzliche Anmerkung: Beachten Sie die in Ihrem Land gültigen, rechtlichen Bestimmungen zur Wiederaufbereitung von Medizinprodukten (z.B. www.rki.de). Seitens des Herstellers ist sichergestellt, dass die angeführten, validierten Aufbereitungsverfahren für die Aufbereitung der genannten Instrumentengruppen zu deren Wiederverwendung gemäß Zweckbestimmung geeignet sind. Der Betreiber ist dafür verantwortlich, dass die tatsächlich durchgeführte Wiederaufbereitung, basierend auf seiner Risikobewertung, mit verwendeter Ausstattung, Materialien, Prozess-Parametern und Personal, die vorgegebenen Ziele für die vorhergesehene Anwendung erreicht. Dafür sind i.d.R. routinemäßige Kontrollen der validierten maschinellen bzw. der standardisierten manuellen Aufbereitungsverfahren erforderlich. Ebenso sollte jede Abweichung von den validierten Verfahren sorgfältig durch den Aufbereiter auf ihre Wirksamkeit und mögliche nachteilige Folgen ausgewertet und freigeben werden. **Die Hygiene-Empfehlung ist auf unsere Homepage jederzeit aktuell verfügbar: www.acurata.de/produkte/hygiene-empfehlungen.**

1 Vorbereitung inkl. Aufbewahrung und Transport

Bei erstmaligem Gebrauch mit Schritt 2 beginnen. Instrumentarium möglichst unmittelbar, spätestens 1 Stunde nach der Anwendung am Patienten, in einen mit geeignetem Reinigungs- / Desinfektionsmittel (nicht fixierend/aldehydfrei z.B. BIB forte eco) befüllten Fräsator geben. Bohrerbad wird in einer Konzentration gemäß Angaben des Herstellers hergestellt; bei z.B. BIB forte eco das Konzentrat mit Wasser ansetzen, erst Wasser dann Konzentrat hinzugeben. Fräsator abdecken. Einwirkzeit beachten (z.B. BIB forte eco 0,5% 60 min.). Der Transport der Instrumente zum Aufbereitungsort sollte kontaminationsgeschützt im Fräsator erfolgen.

2 Reinigung und Desinfektion

Gemäß Empfehlung des Robert Koch Institutes (RKI) und der Kommission für Krankenhaushygiene u. Infektionsprävention (KRINKO) sollte die Aufbereitung von Semikritisch-B-Produkten bevorzugt maschinell erfolgen; Kritisch-B-Produkte sollen grundsätzlich maschinell aufbereitet werden. Bei Produkten mit langen, engen Lumina oder Hohlräumen muss die Reinigung maschinell erfolgen. Bei Wurzelkanalinstrumenten sind Silikonstopper vor der Aufbereitung zu entfernen.

Maschinelle Reinigung – validiertes Verfahren

Ausstattung: Reinigungsbürste, Reinigungs-/Desinfektionsgerät (RDG) Miele mit Vario TD Programm, gemäß EN ISO 15883,Reinigungsmittel 0,5% Reiniger Neodisher mediclean, acurata Instrumentenständer aus Edelstahl.

Verfahren: Instrumentarium unmittelbar vor der maschinellen Aufbereitung aus dem Instrumentenständer/Fräsator nehmen und im kalten Wasserbad abbürsten bis alle sichtbaren Verschmutzungen entfernt sind. Die Instrumente in den aufgeklappten Instrumentenständer einladen. Maschinelle Reinigung unter Beachtung der Hinweise der Hersteller des RDG und des Reinigers starten. Folgender Prozess ist validiert: Programm Vario TD: 2 min. Vorreinigung, 5 min. reinigen bei 55 °C mit Reinigungsmittel, 3 min. neutralisieren, 2 min. zwischenspülen, letzte Spülung mit VE-Wasser 5 min. bei > 90 °C.

Thermische Desinfektion im validierten RDG

Maschinelle Reinigung der im Instrumentenständer fixierten Produkte (siehe oben, z.B. RDG Miele mit Vario TD Programm) inkl. thermischer Desinfektion vornehmen. Angaben des Geräteherstellers sind zu beachten. Bei validierten RDG ist die Desinfektion nachweislich gewährleistet. Die acurata Produkte sind thermostabil bis 134 °C.

Manuelle Reinigung u. Desinfektion – standardisiertes Verfahren

Ausstattung: Reinigungsbürste (z.B. Kunststoffbürste, sterilisierbar), Ultraschallbad, Reinigungs- und Desinfektionsmittel für Dentalinstrumente mit geprüfter Wirksamkeit (z.B. BIB forte eco Fa. Alpro Medical), Instrumentenständer für rotierende, oszillierende Instrumente (z.B. acurata Instrumentenständer aus Edelstahl); Herstellerangaben sind zu beachten.

Verfahren: Instrumentarium unmittelbar vor der manuellen Aufbereitung aus dem Instrumentenständer/Fräsator nehmen und im kalten Wasserbad abbürsten bis alle sichtbaren Verschmutzungen entfernt sind. Instrument und Instrumentenständer unter fließendem Wasser abspülen. Instrumentarium in einem geeigneten Siebbehältnis in das mit Reinigungs- und Desinfektionsmittel befüllte Ultraschallgerät geben. Reinigung und Desinfektion gemäß den Angaben der Hersteller des Ultraschallbades und der Reinigungs- und Desinfektionsmittel durchführen; z.B. BIB forte eco 3% - 10 min. bei 55 °C geprüft nach EN 14476. Instrument nach Ablauf der Einwirkzeit gründlich mit geeignetem Wasser (z.B. VE-Wasser) abspülen. Instrumentarium bevorzugt mit medizinscher Druckluft trocknen. Nach KRINKO wird die manuelle Aufbereitung durch thermische Desinfektion im Dampfsterilisator abgeschlossen. Herstellerangaben sind zu beachten.

Sichtprüfung auf Unversehrtheit und Sauberkeit mit geeignetem Vergrößerungsobjekt (empfohlen wird 8-10 fache Vergrößerung). Sind nach der Aufbereitung noch Restkontaminationen auf dem Instrument zu erkennen, Reinigung und Desinfektion wiederholen bis keine Kontamination mehr sichtbar ist. Instrumente, die Mängel aufweisen, sind umgehend auszusortieren, z.B. fehlende Diamantierung, stumpfe und ausgebrochene Schneiden, Formschäden, korrodierte Oberflächen oder nicht entfernbare Restkontamination.

3 Abschließende Aufbereitungsschritte – Verpackung und Sterilisation, Medizinprodukte Kritisch B – validiertes Verfahren mit feuchter Hitze:

Ausstattung: Dampfsterilisator Fa. MMM Selectomat HP, Instrumentenständer acurata aus Edelstahl, Klarsicht-Sterilisationstüten (Steriking o. VP Stericlin), Siegelnahtgerät Fa. Hawo

Verpackung: Vor der Sterilisation sind die Instrumente in den Instrumentenständer zu stecken und zusammen mit diesem doppelt in Sterilisationstüten zu verpacken und mit dem Siegelnahtgerät zu verschweißen. Die Instrumente müssen geschützt sein. Zum Verpacken ist ein geeignetes standardisiertes Verfahren anzuwenden.

Sterilisation: Eine erfolgreiche Dampfsterilisation der verpackten Instrumente ist im Vorvakuum-Dampfsterilisationsverfahren mit folgenden minimalen Parametern erfolgreich nachgewiesen: 3 Vorvakuum-Phasen, 132 °C Sterilisationstemperatur, Haltezeit 3 min. (Vollzyklus), Trocknungszeit 10 min. Die Angaben des Geräteherstellers sind zu beachten. Hinweis: Die Produkte sind nicht geeignet für die Sterilisation im Chemiklav und Heißluftdesinfektor.

4 Transport und Lagerung

Transport und Lagerung: Der Transport und die Lagerung der aufbereiteten Instrumente erfolgt rekontaminationsgeschützt. Bei Sterilgut ist außerdem auf Staub- und Feuchtigkeitsschutz zu achten.

RECOMMENDED HYGIENE PROCEDURES FOR DENTISTRY

rev. 07/15

Manufacturer's information on the reprocessing of medical products semi critical B and critical B according to the RKI recommendation "Prevention of infections in dentistry hygiene requirements", the KRINKO guideline "Requirements on the hygiene for reprocessing of medical products" and the DIN EN ISO 17664.

Manufacturer: acurata GmbH & Co. KG · Schulstraße 25 · 94169 Thurmansbang · Tel.: +49 8504 9117-0 · Fax.: +49 8504 9117-90 · info@acurata.de · www.acurata.de

Products: The present manufacturer's information applies to all instruments supplied by acurata GmbH & Co. KG that are used for surgical, periodontal or endodontic treatments. These are rotating tungsten carbide, diamond and polishing instruments as well as oscillating instruments made of stainless steel or nickel-titanium. The product range includes exclusively instruments delivered in non-sterile condition. These have to be prepared prior to first use (begin with step 1) and prior to any further use (begin with step 2).

Limited number of reprocessing cycles: The end of a product's service life is determined by damage and wear caused by use. Frequent reprocessing does not affect the performance of these instruments. Disposable products (marked ⊗ on the label) shall not be reused or reprocessed.

Basic note: Observe the legal provisions concerning the reprocessing of medical products valid in your country (e.g. in Germany www.rki.de). The manufacturer assures that the reprocessing methods detailed below are appropriate for the reprocessing of the mentioned groups of instruments for their reutilization in regard of their intended use. The operator is responsible that the applied methods of reprocessing, based on his risk assessment with the used equipment, material, process parameters and staff achieve the required results for the intended use. To guarantee this, routine controls of the validated mechanical and/or manual reprocessing methods are necessary. Any deviation from the validated method below detailed must be checked and released by the operator to ensure effectiveness and to avoid possible adverse consequences. **The hygiene procedure recommendation is available on our website in its current version: https://www.acurata.de/en-US/products/hygiene-recommendations**

1 Preparation incl. storage and transportation

For first use preparation begin with step 2. Place instruments immediately or at the latest one hour after use on a patient, in a cleaning/disinfection tank filled with a suitable detergent/disinfectant (non-fixing/ aldehyde-free, e.g. BIB forte eco). Set up the drill bath acc. to manufacturer's instructions; for BIB forte eco mix concentrate with water - first the water, then add concentrate. Cover the tank. Pay attention to the application time (e.g. BIB forte eco 0,5% 60 min.). The transport of the instruments to the place of preparation should be made in a contamination protected cleaning/disinfection tank.

2 Cleaning and disinfection

According to the directive of the Robert Koch Institute (RKI) and Commission for Hospital Hygiene and Infection Prevention (KRINKO) it is preferential that the preparation of semi-critical B products is carried out mechanically; critical B products shall in any case be prepared mechanically. For products with long, tight lumina or cavities the cleaning has to be performed mechanical. For root canal instruments silicone stoppers have to be removed prior to reprocessing.

Mechanical cleaning – validated method

Equipment: Cleaning brush, mechanical washer/disinfector acc. to EN ISO 15883 (RDG) (e.g. Miele with Vario TD program), detergent (e.g. 0,5% cleaner Neodisher mediclean), acurata bur stand made of stainless steel.

Method: Remove instruments from instrument stand / cleaning-disinfection-tank immediately before mechanical reprocessing and brush off all visible contamination in a cold water bath. Place the instruments into the opened bur stand. Start mechanical cleaning according to the instructions of the manufacturer of the machinery and of the detergent. The following process is validated: Program Vario TD: 2 min. precleaning, 5 min cleaning at 55 °C with detergent, 3 min. neutralizing, 2 min. intermediate rinsing, final rinsing with appropriate (VE-) water 5 min. at >90 °C.

Thermal disinfection in a validated washer/disinfector

Perform the mechanical cleaning (see above, e.g. Miele washer/disinfector with Vario TD program)
incl. thermal disinfection with the instruments fixed in a bur holder. The manufacturer's instructions for the device must be observed. For validated washer/ disinfectors the disinfection is demonstrably assured. acurata products are thermostabile up to 134 °C.

Manual cleaning and disinfection – standardized method

Equipment: Cleaning brush (e.g. synthetic brush, sterilizable), ultrasonic bath, detergant & disinfectant with approved efficiency for dental instruments (e.g. BIB forte eco, Alpro Medical), bur stand for rotating oscillating instruments (e.g. acurata bur stand made of stainless steel); the manufacturers' instructions must be observed.

Method: Remove instruments from bur stand / cleaning-disinfection tank immediately before manual cleaning. Brush off all visible contamination in a cold water bath. Rinse the instrument and the bur stand under running water. Put the instrument into a suitable strainer element and place it into the ultrasonic unit filled with detergent & disinfectant. Perform cleaning and disinfection according to the instructions of the manufacturers of the ultrasonic bath and the detergent and disinfectant; e.g. BIB forte eco 3% - 10 min. at 55 °C tested to EN 14476. After the application time rinse the instrument thoroughly with appropriate water (e.g. VE-water). Dry the instruments preferably with medical compressed-air. According to KRINKO the manual reprocessing is finalized by a thermal disinfection in a steam sterilizer. Follow manufacturer specifications.

Visual examination with a suitable enlarger to ensure that the instrument is clean and undamanged (an enlargement of 8x -10x is recommended). If after reprocessing still residues of contamination are visible, repeat the cleaning and disinfecting process until no visible contamination is left. Instruments showing defects are to be discarded immediately (e.g. missing diamond coating, blunt and chipped blades, deformations, corroded surfaces or non-removable residual contamination).

3 Final reprocessing steps – sterile packaging and sterilization – Medical products critical B – validated method with moist heat:

Equipment: Steam sterilizer Co. MMM Selectomat HP, acurata bur stand made of stainless steel, transparent sterilization bag (Steriking o. VP Stericlin), sealed seam device Co. Hawo

Packaging: Prior to sterilization place the instruments in the bur holder and pack them altogether doubly in sterilization bags and weld them with a sealed seam device. The instruments must be protected. For the packing an appropriate standardized method has to be applied.

Sterilization: An effective steam sterilization of the packaged instruments is proven successfully in the pre-vacuum steam sterilization method with the following minimal parameters: 3 pre-vacuum phases, 132 °C sterilization temperature, holding time 3 min. (full cycle), drying time 10min. Follow the instructions of the device manufacturer. Note: The products are not suitable for a sterilization in a hot-air sterilizer or chemiclave.

4 Transport and storage

During transport and storage, the reprocessed products must be protected from recontamination. Further the packed sterile goods must be protected also from dust and moisture.

RECOMMANDATION POUR L'HYGIÈNE

rev. 07/15

Indications du fabricant pour le reconditionnement des instruments restérilisable conformément à la directive RKI et la recommandation KRINKO et à la norme DIN EN ISO 17664 « Prévention des risques d'infection en dentisterie » (exigences d'hygiène requises pour les produits médicaux critiques/ semi critiques de la classe B).

Fabricant: acurata GmbH & Co. KG · Schulstraße 25 · 94169 Thurmansbang · Tel.: +49 8504 9117-0 · Fax.: +49 8504 9117-90 · info@acurata.de · www.acurata.de

Produits: Les informations contenues dans le présent document du fabricant sont applicables è tous les instruments de chirurgie, de parodontologie ou d'endodontie fournis par acurata GmbH & Co. KG. Il s'agit d'instruments rotatifs en carbure de tungstène, diamantés, à polir ainsi que d'instruments oscillants en acier inoxydable ou en nickel-titane. La gamme de produits comprend exclusivement des instruments livrés non-stérile, ils doivent être stérilisés avant la première utilisation (en commençant à l'étape 2) et avec chaque utilisation continue (en commençant à l'étape 1).

Longévité des instruments: La longévité des instruments est déterminée par le degré d'usure et le risque de dommage causé par l'utilisation. Une stérilisation fréquente n'a aucun effet négatif sur la performance des instruments. Des produits à usage unique (marqué ⊗ sur l'étiquette) ne doivent pas être réutilisés ou stériles.

Remarque générale: Observer la réglementation concernant la stérilisation des produits médicaux en vigueur dans votre pays (p. ex. www.rki.de). Le fabricant garantit que les méthodes de préparation ci-dessous décrites sont adaptées à la stérilisation des instruments concernés afin de permettre leur réutilisation conformément à sa destination. L'utilisateur des produits médicaux est chargé de veiller à ce que la préparation des produits, fondée sur son évaluation du risque, s'effectue avec l'équipement, les matériaux appropriés et les paramètres de processus par le personnel qualifié de s'assurer que le résultat désiré pour l'application prévue soit obtenu. Pour garantir un tel résultat, les méthodes standardisées mécaniques et/ ou manuelles doivent être contrôlées régulièrement. Chaque déviation du procédé ci-dessous décrit doit être vérifiée et approuvée par l'opérateur afin de garantir l'efficacité du procédé et pour éviter de possibles conséquences négatives. **L'information fabricant sur la stérilisation des instruments accessible en permanence sur notre page internet: https://www.acurata.de/en-US/products/hygiene-recommendations**

1

Préparation y compris stockage et transport

En cas de première utilisation, le traitement commence à l'étape 2. À la fin de l'intervention sur le patient, mettre immédiatement ou au plus tard une heure après, les instruments dans un décontaminateur après y avoir versé un agent de nettoyage ou de désinfection approprié (non fixé, sans aldéhyde, p.ex. BIB forte eco). Bain des instruments en concentration indiqué du fabricant (p.ex. BIB forte eco 0,5-2%) avec l'eau est obtenu, en mettant premièrement l'eau et ensuite le concentré. Couvre le porte-fraises. Respecter le temps d'action. (p. ex. BIB forte eco 0,5 % 60 min.). Le transport des instruments jusqu'au lieu de préparation devrait être à prévenir des contaminations en porte-fraises.

2

Nettoyage et désinfection

Comme le préconise l'Institut Robert Koch (RKI) et la Commission pour l'hygiène hospitalière et la prévention des infections (KRINKO) la préparation des produits semi-critiques B devra être effectuée de façon mécanique. Au cas où les produits ont des lumina longues, étroites ou le corps creux le nettoyage doit être effectué mécanique. Retirer les stoppers en silicone avant la préparation des instruments endodontiques.

Préparation mécanique – méthode validée

Matériel utilisé: Une brosse de nettoyage, laveur/ désinfecteur (RDG) Miele avec programme Vario TD, selon EN ISO 15883, agent de nettoyage 0,5% nettoyant Neodisher mediclean, acurata porte-fraises en acier inoxydable.

Procédé: Retirer les instruments directement avant la préparation mécanique du porte-fraises et les brosser dans un bain d'eau froid jusqu'à toute la contamination visible a été retirée. Mettre les instruments dans un porte-fraises ouvert. Démarre la préparation mécanique d'après les instructions du fabricant du RDG et le nettoyant. Le procédé suivant est validé: programme Vario TD: 2 min. pré-nettoyage, 5 min. nettoyage à 55 °C avec un agent de nettoyage, 3 min. neutraliser, 2 min. rinçage intermédiaire, dernier rinçage avec l'eau déminéralisée 5 min. à >90 °C.

Désinfection thermique en RDG validé

Commencer la préparation mécanique des instruments fixés dans le porte-fraises (voir ci-dessus, p. ex. RDG Miele avec programme Vario TD) y compris désinfection thermique. Respecter les indications du fabricant d'équipement. En utilisant un RDG validé, la désinfection est garantie. Les produits acurata sont thermofermes jusqu'à 134 °C.

Préparation manuelle et désinfection – méthode standardisée

Matériel utilisé: Brosse de nettoyage (p.ex. brosse en nylon, stérilisable), bain ultrasonique, un agent de nettoyage et désinfection pour les instruments dentaires présentant une efficacité contrôlée (p. ex. BIB forte eco Fa. Alpro Medical),porte-fraises pour des instruments rotatifs et oscillantes (p. ex. acurata porte-fraises en acier inoxydable). Les données correspondantes du fabricant doivent être respectées.

Procédé: Retirer les instruments directement avant la préparation mécanique du porte-fraises et les brosser dans un bain d'eau froid jusqu'à toute la contamination visible a été retirée. Rincer l'instrument et le porte-fraises sous l'eau courante. Placer les instruments dans un panier perforé approprié, lequel sera ensuite mis dans le bac à ultrasons rempli d'agent de nettoyage et désinfectant. Effectuer le nettoyage et désinfection d'après les instructions du fabricant du bac d'ultrasons et d'agent de nettoyage et désinfection, p. ex. BIB forte eco 3% - 10 min. à 55 °C en conformité avec EN 14476. À la fin de temps de trempage, rincer l'instrument soigneusement à l'eau approprié (p. ex. l'eau déminéralisée). Sécher de préférence à l'air médical comprimé. D'après KRINKO la préparation manuelle est terminée par la désinfection thermique en stérilisateur à vapeur. Les données correspondantes du fabricant doivent être respectées.

Contrôle visuel avec une loupe grossissant (8 à 10 fois recommandé) pour s'assurer que l'instrument est propre et sans détérioration. En présence de souillures incrustées, répéter le procédé de nettoyage et désinfection chimique jusqu'à toutes les traces de contamination soient éliminées. Eliminer immédiatement tout instrument présentant des défauts (p. ex. perte de diamants, taillants émoussées ou ébréchés, déformations, traces de corrosion ou traces de contamination non amovible).

3

Dernières étapes de préparation – emballage et stérilisation – Dispositifs médicaux critique B – procédé validé à vapeur:

Matériel utilisé: Stérilisateur à vapeur MMA Selectomat HP, porte-fraises acurata en acier inoxydable, des sacs de stérilisation en film (Steiriking ou VP Stericlin), appareil de joints scellés Hawo

Emballage: Positionner les instruments dans la porte-fraises avant la stérilisation et mettre tout dans des sacs de stérilisation et souder avec l'appareil de joints scellés. Les instruments doivent être protégés. Utiliser un procédé approprié à l'emballage.

Stérilisation: Une stérilisation à vapeur réussie des instruments emballés est prouvée dans le pré vide stérilisation à vapeur avec les paramètres minimaux suivants: 3 phases au pré vide, 132 °C température de stérilisation, temps de maintien 3 min. (cycle complet), temps de séchage 10 min. Les données correspondantes du fabricant doivent être respectées. Les instruments ne sont pas adaptés pour la stérilisation dans le chémiclave et le désinfecteur à l'air chauffé.

4

Stockage et transport Le transport et le stockage des dispositifs retraités doit être à prévenir des contaminations. Les articles stérilisés devraient être protégé contre la poussière et l'humidité.

RECOMENDACIONES DE HIGIENE

rev. 07/15

Información del fabricante sobre el reprocesamiento según la directiva RKI «Prevención de infecciones en odontología: requisitos de higiene» y la recomendación KRINKO «Requisitos de higiene para el reprocesamiento de productos sanitarios» para productos sanitarios semicríticos B y críticos B según DIN EN ISO 17664.

Fabricante: Acurata GmbH & Co. KG - Schulstraße 25 - 94169 Thurmansbang - Tel.: +49 8504 9117-0 - Fax: +49 8504 9117-90 - info@acurata.de - www.acurata.de

Productos: esta información del fabricante se aplica a todos los productos fabricados por Acurata GmbH & Co. KG utilizados para tratamientos quirúrgicos, periodontales o endodónticos. Se trata de instrumentos rotativos de carburo de tungsteno, diamante y pulido, así como de instrumentos oscilantes de acero inoxidable o NITI (niquel titanio). La gama de productos comprende exclusivamente instrumentos no estériles que deben prepararse antes del primer uso (empiece con el paso 1) y antes de cualquier uso posterior (empiece con el paso 2).

Limitación del reprocesamiento o reutilización: el final de la vida útil del producto está siempre determinado por el desgaste y los daños causados por el uso. El reprocesamiento frecuente no tiene efectos que influyan en el rendimiento de estos instrumentos. Los productos desechables (con la marca en la etiqueta) no deben ser reutilizados ni reprocesados.

Nota general: tenga en cuenta las disposiciones legales vigentes en su país para el reprocesamiento de productos sanitarios (p. ej. www.rki.de). El fabricante garantiza que los métodos de reprocesamiento validados que figuran en la lista son adecuados para el reprocesamiento de los grupos de instrumentos mencionados para su reutilización de acuerdo con su finalidad prevista. El operador es responsable de que los métodos de reprocesamiento aplicados, basados en su evaluación de riesgos con el equipo, el material, los parámetros de proceso y el personal tilizados, logren los resultados requeridos para el uso previsto. Para garantizarlo, es necesario llevar a cabo controles rutinarios de los métodos validados de reprocesamiento mecánico y/o manual. Cualquier desviación del método validado que se detalla a continuación deberá ser comprobada y autorizada por el operador para garantizar su eficacia y evitar posibles consecuencias adversas. **La recomendación de procedimientos de higiene está disponible en nuestra página web en su versión actual: https://www.acurata.de/en-US/products/hygiene-recommendations**

1 Preparación, incluidos el almacenamiento y transporte

Cuando lo use por primera vez, comience con el paso 2. Coloque los instrumentos inmediatamente o a más tardar una hora después de su uso en un paciente, en un tanque de limpieza o desinfección lleno con un detergente o desinfectante adecuado (no fijo o libre de aldehídos, p. ej. BIB Forte Eco). Prepare el baño de perforación de acuerdo con las instrucciones del fabricante: para BIB Forte Eco, mezcle el concentrado con agua; primero el agua y luego el concentrado. Cubra el tanque. Preste atención al tiempo de aplicación (p. ej. BIB Forte Eco 0,5 % 60 min.). El transporte de los instrumentos al lugar de preparación deberá realizarse en un tanque de limpieza/desinfección protegido contra la contaminación.

2 Limpieza y desinfección

Según la directiva del Instituto Robert Koch (RKI) y de la Comisión de Higiene Hospitalaria y Prevención de Infecciones (KRINKO), es preferible que la preparación de los productos semicríticos B se realice mecánicamente; en cualquier caso, los productos críticos B deben prepararse mecánicamente. En el caso de productos con lumina o cavidades largas y estancas, la limpieza debe realizarse mecánicamente. En el caso de los instrumentos para conductos radiculares, los tapones de silicona deben retirarse antes del reprocesamiento.

Limpieza mecánica – método validado

Equipo: cepillo de limpieza, lavadora/desinfectadora mecánica según EN ISO 15883 (RDG) (p. ej. Miele con programa Vario TD), detergente (p. ej. 0,5 % limpiador Neodisher Mediclean), soporte para instrumentos Acurata de acero inoxidable.

Método: retire los instrumentos del soporte para instrumentos/tanque de limpieza o desinfección inmediatamente antes del reprocesamiento mecánico y elimine toda la contaminación visible en un baño de agua fría. Coloque los instrumentos en el soporte para instrumentos abierto. Inicie la limpieza mecánica según las instrucciones del fabricante de la máquina y del detergente.
Se valida el siguiente proceso: programa Vario TD: 2 min. de prelimpieza, 5 min. de limpieza a 55 °C con detergente, 3 min. de neutralización, 2 min. de enjuague intermedio, enjuague final con agua desmineralizada adecuada 5 min. a > 90°C.

Desinfección térmica en una lavadora/desinfectadora validada

Lleve a cabo la limpieza mecánica (véase arriba, p. ej. lavadora/desinfectadora Miele con programa Vario TD) incluida la desinfección térmica con los instrumentos fijados en un soporte para instrumentos. Deben seguirse las instrucciones del fabricante del aparato. Desinfección garantizada si se usan lavadoras/desinfectadoras validadas. Los productos de Acurata son termoestables hasta 134°C.

Limpieza y desinfección manual – método estandarizado

Equipo: cepillo de limpieza (p. ej. cepillo sintético, esterilizable), baño de ultrasonidos, detergente y desinfectante con eficacia comprobada para instrumentos dentales (p. ej. BIB Forte Eco, Alpro Medical), soporte para instrumentos oscilantes rotatorios (p. ej. soporte para instrumentos de Acurata de acero inoxidable); deben seguirse las instrucciones del fabricante.

Método: Retire los instrumentos del soporte para instrumentos/tanque de limpieza o desinfección inmediatamente antes del reprocesamiento mecánico y elimine toda la contaminación visible en un baño de agua fría. Enjuague el instrumento y su soporte bajo agua corriente. Coloque el instrumento en un elemento colador adecuado y colóquelo en la unidad ultrasónica llena de detergente y desinfectante. Lleve a cabo la limpieza y desinfección según las instrucciones de los fabricantes del baño de ultrasonidos y del detergente y desinfectante; p. ej. BIB Forte Eco 3%: 10 min. a 55°C según EN 14476. Después, enjuague el instrumento con agua apropiada (por ejemplo, agua desmineralizada). Seque los instrumentos preferiblemente con aire comprimido para uso médico. Según KRINKO, el reprocesamiento manual termina con una desinfección térmica en un esterilizador de vapor. Deben seguirse las instrucciones del fabricante.

Inspeccione visual con una lupa adecuada para asegurarse de que el instrumento esté limpio y sin daños (se recomienda una lupa de 8 o 10 aumentos). Si después del reprocesado todavía se ven residuos de contaminación, repita el proceso de limpieza y desinfección hasta que no quede ninguna contaminación visible. Los instrumentos que presenten defectos deberán desecharse inmediatamente (p. ej., falta de recubrimiento de diamante, filos de corte desafilados y astillados, deformaciones, superficies corroídas o contaminación residual no eliminable).

3 Pasos finales de reprocesamiento – embalaje estéril y esterilización; productos médicos críticos B – método validado con calor húmedo:

Equipo: Esterilizador a vapor MMM Selectomat HP, soporte para instrumentos de Acurata de acero inoxidable, bolsa de esterilización transparente (Steriking o. VP Stericlin), dispositivo de costura sellada Hawo

Embalaje: antes de la esterilización, coloque los instrumentos en el soporte para instrumentos y, junto con el instrumento, empaquételos dos veces en bolsas de esterilización y con el dispositivo de sellado. Los instrumentos deben estar protegidos. Para el embalaje, deberá seguirse un procedimiento normalizado adecuado.

Esterilización: La eficacia de la esterilización por vapor de los instrumentos embalados se ha demostrado con éxito en el método de esterilización por vapor al vacío previo con los siguientes parámetros mínimos: 3 fases de prevacío, 132 °C de temperatura de esterilización, tiempo de mantenimiento 3 min. (ciclo completo), tiempo de secado 10 min. Deben seguirse las instrucciones del fabricante del dispositivo. Nota: Los productos no son aptos para un esterilizador de aire caliente o chemiclave.

4 Transporte y almacenamiento:

durante el transporte y el almacenamiento, los productos reprocesados deberán protegerse contra la recontaminación. Además, los productos estériles embalados deben protegerse también del polvo y la humedad.

ROTIERENDE HOCHLEISTUNGSINSTRUMENTE
auf höchstem Niveau.

Zahnmediziner, Dentallabore und Podologen wertschätzen unsere praxisorientierten, bedarfsgerechten Produkte mittlerweile weltweit. Denn wir hören zu und hinterfragen. Auf einer Augenhöhe mit unseren Kunden. Auf diese Weise stellen hochkonzentrierte, leidenschaftliche Perfektionisten bei acurata absolut verlässliche Präzisionsinstrumente her, die ein ultragenaues Arbeiten in Labor und Praxis erst ermöglichen. Zuverlässigkeit im sensiblen Zusammenwirken aller Kräfte – technisch und menschlich.

HIGH PERFORMANCE DENTAL INSTRUMENTS
to the highest technological level.

Dentists and dental laboratories now value our practically-oriented, needs-oriented products all over the world. We also listen and ask questions - at the same level as our customers. It is in this context that the highly focused, dedicated perfectionists at acurata manufacture absolutely reliable precision instruments which enable ultra-accurate work in the laboratory and in the dental practice. Reliability in the context of a sensitive collaboration between all of our talents – at the technical and human level.

INSTRUMENTS ROTATIFS À HAUT
rendement de très haut niveau.

Entre-temps des dentistes, laboratoires et podologues dans le monde entier estiment nos produits axés sur la pratique et selon les besoins. En effet nous écoutons attentivement et nous avons un bon sens critique. D'égal à égal avec nos clients. De cette façon des perfectionnistes très concentrés et passionnés fabriquent chez acurata des instruments de précision absolument fiables, qui permettent un travail très précis en laboratoire et cabinet. Fiabilité dans la synergie de toutes les forces – techniques et humaines.

INSTRUMENTOS ROTATORIOS DE ALTO RENDIMIENTO
al más alto nivel.

Los odontólogos, los laboratorios dentales y los podólogos valoran nuestros productos orientados a la práctica y a las necesidades en todo el mundo. De hecho, escuchamos atentamente y tenemos un buen sentido crítico. De igual a igual con nuestros clientes. De esta manera, el equipo de apasionados y comprometidos perfeccionistas de acurata produce instrumentos de precisión absolutamente fiables que son esenciales para un trabajo extremadamente preciso en el laboratorio y en la consulta. Fiabilidad en la sinergia de todas las fuerzas: técnicas y humanas.

WWW.ACURATA.DE

VDDI
Dental Solutions.
German Manufacturers.

acurata GmbH & Co. KG · Schulstraße 25 · 94169 Thurmansbang Telefon +49 8504 9117-0 Fax +49 8504 9117-90

acurata